大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C
Hong Kong
督印人馬廷棟

郵中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千九百九十號
今日出紙三張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號　經理部電話 三七二三三　編輯部電話 三三九一一　電報掛號8778　廣州辦事處 惠吉西路二坊二號 電話：10972 11605
承印：干諾道中一二三號有利印務有限公司

今天出紙三大張半
劉少奇報告全文見第三張

周總理在人代會報告
埃如受侵中國不能置若罔聞
美英法應懸崖勒馬放棄武力計劃
在尊重主權基礎上協商運河問題

【新華社北京二十日電】周恩來總理在全國人民代表大會常務委員會第四十六次會議上關於蘇彝士運河問題的報告（一九五六年九月二十日）：

主席、各位委員：

最近，由於英、法、美三國進一步對埃及進行威脅和挑釁，蘇彝士運河的局勢已經更加複雜化和嚴重化了。國務院認爲有必要向全國人民代表大會常務委員會報告蘇彝士運河問題最近的發展，並且說明政府在這個問題上的立場。

蘇彝士運河問題包括兩個方面，那就是，埃及對蘇彝士運河的不可侵犯的主權和蘇彝士運河的航行自由。這兩個方面有密切的聯系，但是絕不可以混爲一談。蘇彝士運河是埃及不可分割的一部分；蘇彝士運河公司是一個埃及公司，受埃及法律和習慣的管轄。因此，埃及完全有權把蘇彝士運河公司收歸國有。這是埃及爲了維護自己的主權和獨立而採取的正義的行動。至於蘇彝士運河的航行自由，一八八八年的君士坦丁堡公約早已作出了規定。埃及政府把蘇彝士運河公司收歸國有以後，不但一再聲明，並且用事實證明了埃及政府保證蘇彝士運河的航行自由。埃及政府甚至還建議召開由有關國家廣泛參加的國際會議，來重新肯定君士坦丁堡公約，並且考慮由所有這些國家締結一個協定來重新保證蘇彝士運河的航行自由。埃及政府對於蘇彝士運河問題的這兩個方面所採取的態度，都是完全正確的，無可指摘的。中國政府完全支持埃及政府的這種態度。（下轉第二版）

陳雲談資本家地位
國家給予工程與管理人員職權
全國有國家市場並有自由市場
提倡優質優價以鼓勵提高品質

【新華社北京廿一日電】陳雲同志（中共中央書記處書記）二十日在中國共產黨第八次全國代表大會上的發言

我同意毛澤東同志的開幕詞，同意劉少奇同志、周恩來同志、鄧小平同志的報告，同意修改了的黨的章程和第二個五年計劃的建議。

我國的社會主義改造事業已經取得了偉大的決定性的勝利。無論在工業、手工業、農業和商業中，社會主義經濟都已經成爲唯一重要的經濟形式。但是大量的原來的非社會主義的經濟成分如此迅速地轉變爲社會主義經濟成分，當然會帶給我們一些新的問題和新的任務。我現在想就這些非社會主義經濟成分，主要是資本主義工商業，在社會主義改造高潮以後所發生的問題，包括由此而來的在國營企業中所發生的一些問題，發表一點意見。

我們黨和政府對資本主義工商業的社會主義改造工作，已經進行了七年，要完成這個工作，還需要幾年時間，而且還要進行許多工作。資本主義工商業實行全行業公私合營以後，我們需要進行的工作有下列三個方面：一、對資本家方面的工作；二、對職工方面的工作；三、把資本主義工商業改造成爲社會主義工商業。對於資本家方面，我們已經作了不少工作，如：規定定息的數額；對企業實行清產核資，陸續安排資方人員，逐步改進企業內部公私共事的關係等等。對於職工方面的工作，我們提拔了一批優秀的職工擔任公私合營企業的公股代表，同時，我們正在擬製工資方案，使公私合營企業職工的工資與當地相同國營企業職工的工資標準比較起來，高的不降，低的逐步提高。但是應該說，半年多來，我們在公私合營企業職工中進行的工作是不充分的，這是一個疏忽。公私合營企業的職工是熱烈擁護企業實行公私合營的，他們普遍展開了勞動競賽。但是由於我們的工作做得不夠，也有一部分職工還有這樣的疑問：「在公私合營以後，職工的職權爲什麼反而降低了呢？」「過去的資本家，今天在企業中爲什麼仍然有職有權呢？」職工的這些疑問，說明了我們在職工羣衆中工作做得不夠和工作有缺點。資本主義企業實行公私合營，是企業所有制的一種根本改變，是資本主義所有制基本上轉爲社會主義所有制的一種改變。這種改變，改變了公私合營企業中各個方面的關係。一九五二年反對行賄、偸稅漏稅、盜竊國家資財、偸工減料、盜竊國家經濟情報的五反鬥爭以後，在資本主義企業中普遍實行着工人監督生產的辦法，工會對企業管理方面有很高的權力。這種工人監督生產的辦法，在公私合營以前是完全必要的，對於企業的生產和改造是有利的。把資本主義企業轉變爲公私合營企業以後，工人階級的任務，就應該由監督生產進一步地實行由工人階級領導的國家直接管理生產。當然，國家在管理這些企業的時候，必須依靠職工羣衆，必須從職工羣衆中選拔有經驗的優秀分子參加領導職務和其他的管理職務，必須健全和堅決執行企業內部各種民主管理的制度，由工人和國家機關所派的公股代表一起去管理生產；對於工人階級在公私合營企業中的管理權力來說，不是降低，而是提高；不是後退，而是前進。資方人員今天在公私合營企業中的有職有權，和公私合營以前在私營企業中的有職有權，也有了根本的差別。公私合營以前的資本主義企業中資本家的有職有權，指的是企業的財產所有權、經營管理權、人事調配權等三種權力。公私合營以後，因爲沒有完全廢除財產所有權，因而資本家在一定時期內仍得到一定的利息，但除此而外，經營管理權和人事調配權，都已經不屬於資本家，而屬於國家的專業公司。公私合營企業中資方人員的有職有權，它的內容，已經不是公私合營以前的三權，而是國家給予他們的一種普通工程技術人員和管理人員的職權。還不是資本家的職權，而是公務人員的職權。我國的工商業資本家是否具有生產技術和經營管理的知識呢？應該說，不像地主階級和官僚資本家一樣，我國民族資本家中的絕大多數人，具有不同程度的近代生產技術和經營管理的知識。他們的生產技術和有用的經營管理知識，是我們所需要的。工人階級自己的有高度文化的工程技術管理人員，今後一定會成長，而且現在已經開始成長。但是就目前情況來說，民族資產階級包括它的知識分子是我國文化比較高的一個階級。應該向全體職工說明：工人階級不使用這批願意爲我國繁榮富強的社會主義服務的民族資本家，對於工人階級的事業是不利的，讓他們爲社會主義企業的生產經營服務，給予他們像全國人民一樣的政治權利，是符合於工人階級利益的。爲了使職工認識資本主義企業在公私合營以後的各個方面的變化，我們應該對職工羣衆進行一次廣泛的解釋；還應該提拔一批條件適當的職工到企業的領導職位上來；企業的領導人員應當注意管理工作的民主化，注意職工的工作條件和生活條件的必要的和可能的改善。只要把這些工作做好，那末，一部分職工的懷疑是會消除的。

上面所說的是對資本家和對職工的兩個方面的工作。現在我要說一說當前資本主義工商業改造所引起的關於工商業管理的一些新的有原則意義的問題。

首先，在資本主義工商業的社會主義改造取得了決定性的勝利以後，特別是過去兩年中，國家經濟部門爲限制資本主義工商業而採取的一些措施已經成爲不必要的，但是這些措施不但在當時是必要的，收到了成效的，而且它們在當時也不是沒有缺點的，目前如果繼續採取這些措施，就必然會妨礙國民經濟的進一步發展。

這是指一些什麼樣的措施呢？（一）國營商業對資本主義工業實行了加工定貨、統購包銷的辦法。這在過去是必要的；在今後對於重要的輕工業產品也仍然是要統購包銷的，但是無區別地採取這種辦法，就使一部分工廠不像原來自銷的時候那樣關心商品的質量，因此，也妨礙了一部分工業品的質量的提高。（二）在實行加工定貨、統購包銷辦法的情況下，國營批發公司的上下之間，也不能不大部分實行自上而下的派貨。向工廠定貨的批發公司，甚至商店不能根據消費者的需要，直接向工廠選貨。因此，商業部門向工廠所定貨物的品種規格就減少了。國營批發公司發到各地的商品的品種和數量，就難免發生一些不合當地需要的情況。因此發生了一些這裏積壓、那裏脫銷的現象。（三）市場管理辦法限制了私商的採購和販運。這些辦法使某些產品實際上成爲由當地供銷合作社或國營商業獨家採購，而沒有另外採購單位的競爭。因此，當這些供銷合作社和國營商業對於某些產品、農業副產品沒有注意收購或者收價偏低的時候，這些產品和農業副產品就會減產。

（下轉第三版）

我大使向美提方案
中美應談取消禁運
大使級會談不應毫無意義的拖延下去

【新華社北京二十一日電】中華人民共和國外交部發表關於中美兩國大使級會談中就禁運問題的聲明。全文如下：

一九五六年八月廿一日，中國方面在中美兩國大使級會談中就禁運問題提出了以下的協議聲明草案：

「爲了逐步改善中美關係和和緩國際緊張局勢，

「王炳南大使代表中華人民共和國政府、約翰遜大使代表美利堅合衆國政府，協議聲明：

「中華人民共和國和美利堅合衆國認爲，應該各自主動採取措施來消除目前阻礙他們兩國之間的貿易的障礙。」

早在一九五五年九月間，中國方面就在中美會談中提出了取消禁運的問題，由於美國方面要求首先討論「放棄使用武力」，我方同意了美方的要求，就美方所提出的議題同美方進行了將近一年的討論。在討論過程中，中國方面一再提出了中美雙方和平解決兩國之間的爭端而不訴諸武力的方案，建議舉行中美外長會議來和緩和消除台灣地區的緊張局勢。但是，美國方面卻一直堅持侵犯中國主權和干涉中國內政的要求，因此，雙方一直沒有能夠達成協議。爲了使中美會談不至成爲無意義的拖延，我方建議開始討論禁運問題，並且提出了上述的方案。

美國方面雖然表示並不反對討論禁運問題，但是卻又說，只有對「放棄使用武力」的問題達成協議後才能對禁運問題進行討論，在這以前討論禁運問題不會有結果。同時，美方在「放棄使用武力」的問題上，仍舊堅持侵犯中國主權和干涉中國內政的要求，絲毫沒有改變。這樣，美方一方面使雙方不能對「放棄使用武力」問題達成協議，另一方面卻又把達成協議作爲討論禁運問題的先決條件，實際上就是拒絕討論禁運問題。這就使中美會談不能取得任何進展。

中美會談不應該像這樣毫無意義的拖延下去。目前，全世界都希望有關方面在解除禁運的問題上採取一些積極措施。中國方面認爲，中美會談雙方應該在中國方面提出的方案的基礎上，對禁運問題進行討論並且達成協議。

支持埃及維護主權
宋慶齡李濟深發言
郭沫若願作志願軍赴埃
劉伯承衛立煌亦有表示

【中國新聞社北京二十一日電】全國人民代表大會常務委員會九月二十日在北京舉行了第四十六次會議。國務院總理周恩來在會議上作了關於蘇彝士運河問題的報告，他的報告引起了熱烈的掌聲。

印度尼西亞共和國國會代表團應邀列席了這次會議。列席這次會議的還有在京的全國人民代表大會代表和中國人民政治協商會議全國委員會常務委員。

會議在聽取了周恩來總理的報告後，就蘇彝士運河問題進行了討論，並且通過了周恩來總理的報告。

在會上發言的有：宋慶齡、李濟深、何香凝、鄧初民、賴若愚、許廣平、郭沫若、黃炎培、沈鈞儒、許德珩、馬寅初、章伯鈞、陳其瑗、陳其尤、葉劍英、劉伯承、陳叔通、羅隆基、周建人、傅作義、衛立煌、張奚若、鮑爾漢、謝雪紅、王光英、陳銘樞、胡耀邦。他們一致同意周恩來總理的報告，擁護八月十五日中華人民共和國關於蘇彝士運河問題的聲明和九月十七日中國政府給埃及政府的照會，並且對埃及人民爲維護自己的主權和獨立而採取的正義行動表示堅決支持。

劉少奇委員長在會議結束時說：會議同意周恩來總理的報告；中國政府和人民全力支持埃及政府和人民維護他們主權和獨立的行動。

【本報訊】據新華社北京二十日電：今天，在全國人民代表大會常務委員會會議上，郭沫若號召中國作家拿起他們的筆桿投入尼羅河畔的火熱鬥爭，去歌頌埃及人民反殖民主義鬥爭的英雄行爲。他並號召中國科學技術工作者以建立自己的長江大橋和黃河水電站的熱情，幫助埃及人民進行建設。郭沫若最後激昂地說，萬一帝國主義不顧世界人民的警告而掀起戰爭，他願意作爲一個「志願軍」赴埃及去。

全國人民代表大會常務委員會委員、國防委員會副主席劉伯承元帥說，中國人民衷心同情和盡力支持埃及人民的英勇鬥爭，堅決反對任何侵犯埃及主權和對埃及進行武裝干涉的企圖。

中國人民政治協商會議全國委員會常務委員衛立煌說：「我是學步兵的，如有必要願作一個志願老兵去支援埃及。」

全國人民代表大會常務委員會委員、中國新民主主義青年團中央委員會書記胡耀邦發言說：我們中國青年絕不希望戰爭。但帝國主義硬要自找滅亡，那麼，已經經過戰爭充分考驗了的中國青年，一定會勇敢地毫無保留地同全世界人民和青年一起，把戰爭的製造者埋到墳墓中去。

常務委員會委員王崑崙還在會上作了一首詩，表示對埃及人民維護主權獨立鬥爭的支持。這首詩說：「蘇彝河浪怒滔天，舉世誰能隔岸觀，曲尺筆鋒齊抖擻，爭隨郭老駕征帆。」

六層新大廈已落成
天津大公報將遷京
下月一日起在北京出版
每天發行已達三十萬份

【本報訊】天津大公報決定自十月一日起遷北京出版。遷京的準備工作已全部就緒。爲了遷京，天津大公報社以人民幣二百多萬元（約合港幣五百萬元以上）在北京宣武門外興建六層樓U字形大廈，現已全部落成。天津大公報行銷全國各地及海外，每日發行額最近已達三十萬份。

【法新社北京二十一日電】天津大公報二十一日正式宣佈：從十月一日起遷往北京出版。大公報是中國歷史最久、聲譽最隆的日報，尤其長於分析外交問題。大公報在香港還有一個海外版。

廖國昌機毀人亡
我軍會令部屬注意撈救
蔣軍空軍中尉

【新華社福建前線二十日電】蔣軍F—84型戰鬥轟炸機一架，九月八日上午十一時左右在黃岐半島和馬祖列島之間上空墜毀，駕駛員落入海中。中國人民解放軍某部即命令所屬部隊和附近漁民注意撈救。

十六日上午十時，解放軍某海防部隊在館田鎮附近的海邊發現了一具穿着蔣軍空軍服裝的屍體，從衣袋內發現的一本蔣軍「四四一五部隊政治教育筆記」等物，知道死者是蔣軍空軍中尉廖國昌。

廖國昌的脖子上套着救生圈，還有一根繩子把一個橡皮小舢舨綁在他的身上。死者身上還有供六天吃的乾糧和打火機等物品。

當地駐軍已經根據解放軍對蔣軍寬待政策的精神，買了一個棺材，把廖國昌的屍體埋葬在發現屍體地點附近的土崗上，墓碑上刻着「蔣軍空軍中尉廖國昌之墓」。

罵台灣是「吸血鬼」後
美議員在台擺架子
臨時爽約台灣官員空等半小時

【法新社台北二十一日電】主客廿一日未出現於「大酒店」舉行的官方午宴，這件事使得酒席遲了半小時才開。

這次午宴的主人，是美國駐台北的代辦畢爾蘭，係歡迎美國民主黨參議員艾倫達、美空軍助理部長夏普、及美國國防部國際安全助理部長麥葛爾。

夏普和麥葛爾都出席了午宴。

被邀請作陪的客人中有「外交部長」葉公超、「國防部長」俞大維、「參謀總長」彭孟緝、南朝鮮駐台灣大使金弘一及美軍駐台灣軍事顧問團團長鮑文少將。

當客人們準備就席的時候，他們突然發現他們的主客之一艾倫達未到。

畢爾蘭於是解釋說：說是參議員身體不舒服，並說：「艾倫達先生已先有約會，要到城外參觀某些軍事設備，故不能趕回赴宴。」這對於那些亟欲在宴席桌上看到某種「外交表演」的人極其失望。因爲這位參議員的「吸血鬼」言論，過去數天已喧騰了世界的報紙。

【法新社台北二十一日電】美國民主黨參議員艾倫達廿一日在此間又投下一枚炸彈，他說英國、法國和新西蘭爲「吸血鬼」。

艾倫達說：「眞正吸血鬼國家是英國、法國和新西蘭，因爲他們不跟美國的援助計劃合作。」

艾倫達在談到台灣時說，他不反對美國給予台灣以「鐵器」（武器）的援助。

他又說：在他三天的訪問台灣期內，他已經取消了對國民黨官員大部份訪問。

他解釋說：他之減少對國民黨官員的禮貌拜訪，是因爲他太忙於研究要求的援助情形，這佔去他大部份時間，使他無法分身。

在機場歡迎這位參議員的僅有一小羣的美國官員。

縱橫談

議員老爺的架子

施君玉

美國參議員艾倫達之架子可謂大矣！

他罵台灣是「吸血鬼」，然後卻又大搖大擺地跑進台灣，還準備到台灣各地去「視察」。

昨天，美國駐台灣的代辦請客，主客之一就是這位艾倫達先生，國民黨的文武官員：包括葉公超、俞大維等到了不少，恭候了半小時，這位議員老爺才宣佈不參加宴會了。

就從這件事情，我們已可以看到台灣的軍政人員，都可以任意侮辱他們，而他們卻只好逆來順受。

「鐵器」和「經援」

艾倫達爲什麼要把台灣、南朝鮮等罵成吸血鬼呢？就是爲了它們要美「援」。

當然，艾倫達是不反對軍「援」的，他主張把「鐵器」（武器）給台灣，但卻堅決反對把經「援」給台灣。

艾倫達的算盤是打得很精的。把武器給台灣，就是爲了指使台灣做美國的馬前卒；至於「經」援，給了台灣，台灣如果能自己製造些什麼，就會影響美貨在台灣的市場；即使只有一點點影響，也決不是美國老闆所能容忍的。

台灣如要經「援」，就是「吸血鬼」。

談什麼「建設」

艾倫達的說話也許特別粗暴，但他的看法是完全代表華盛頓的。

長久以來，美國的政策就是給軍「援」而少給經「援」，甚至完全不給經「援」。

台灣最近也喜歡談建設。但是，台灣這麼一個島，已經養了這麼多兵，能拿得出什麼力量來搞建設呢？靠美國嗎？美國早已亮起紅燈了。

美國對台灣，所要求是出人、出血，其他一概沒有興趣。

竟是誰家天下

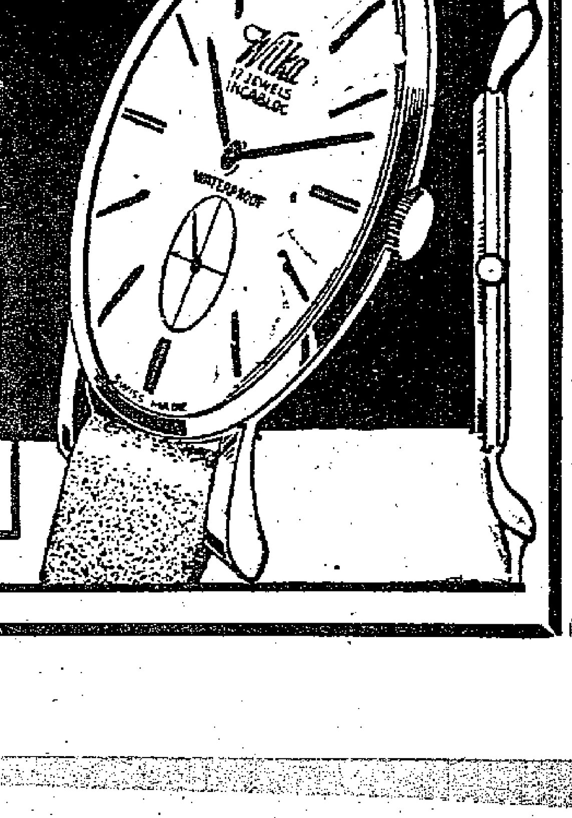
艾倫達的傲慢，使蔣介石也覺得難以容忍；據台灣來的消息，他拒絕接見艾倫達。

但是，拒絕接見又怎麼樣呢？艾倫達仍然可以大搖大擺地來到台灣，仍然可以到處視察，仍然可以任意侮辱蔣介石的文武衆卿。

人們都要問：今日台灣之域中，竟是誰家天下？寄人籬下，想稍爲挺下腰，都是有困難的。

中國新建設畫冊
經已出版　每冊一元
畫冊爲十六開本，彩色封面，影寫版精印內頁，所刊一百八十餘幀圖片和圖解，系統地介紹了一九五六年祖國經濟、文化建設的最新動態和偉大成就。
畫冊具有全新圖片、詳細說明、精緻圖解、精美印刷四大特點，是迎接國慶節日的最新禮物，也可作爲進修學習的參考。
香港經濟導報社出版　地址：干諾道中七十三號

慶祝第二分行開幕
余日記表行
總行分行同時舉行大贈送
總行 灣仔莊士頓道一八七號
第一分行 深水埗大埔道一八六號
第二分行 旺角上海街三八六號

精工特製
最薄游水表
Wilka
色金·全鋼　式式俱備
威路加


我國自己設計自己製造 大型機車試製成功

牽引力比常用貨運機車大八成 用煤省並有自動加煤加油裝置

【新華社旅大二十日電】我國設計和製造的第一輛(1)—(5)—(1)大型貨運機車，在大連機車車輛製造工廠試製成功。

十八日上午，這輛機車從工廠開出，用每小時十五公里的慢速逐漸加大到七十公里的速度，沿着大連到北京的線路往返運行了一百四十公里。這輛機車的設計師、工程技術人員和親手製造這台機車的工人們，在行駛途中都對自己設計和製造的部件，一一做了仔細檢查和研究。根據檢查結果，這輛機車行駛情況很好，在每小時達到七十公里的時候，機車的各個部分都沒有發現不正常的現象。

這輛新型機車，比我國目前鐵路上普遍使用的ㄇㄎ(1)型貨運機車的牽引力大百分之八十。它在千分之四的坡道上載重兩千八百噸，每小時可以行駛三十九公里(ㄇㄎ(1)型機車載重同樣的數量，每小時只能走二十公里)。新機車每萬噸公里省煤百分之十二；每馬力的金屬消耗量，減少百分之二十八點五。

在新機車上普遍採用了機械化設備，代替了繁重的體力勞動。這個機車的司爐工人只要看着儀表，手輕輕地撥動自動加煤裝置，煤就可以均衡地撥進入爐膛。新機車上還有自動加油器，風動搖爐機等多種新設備。司爐室十分寬敞，光線很好，並且有保暖保溫裝置。

這輛新型機車是去年一月開始設計的。新機車的設計師、工程師和工人們在蘇聯專家的指導下，從設計到製造完成，一共只用了一年零八個多月的時間。

上海鋼鐵公司第三鋼廠、鞍鋼無縫鋼管廠、天津車輛彈簧廠等十幾個工廠的工人，都為這個新型機車製造了質量優良的部件。

照相機鏡頭 我試製成功

試用結果十分良好

【新華社長春十七日電】中國科學院儀器館最近按研究人員所作光學設計試製成功一種照相機鏡頭。根據自行光學設計試製照相機鏡頭在我國還是初次。

這種照相機鏡頭的相對孔徑是一比二，焦距為五五毫米，適用於小型照相機和電影攝影機。

儀器館研究人員會數次攜帶這種照相機鏡頭到長春電影製片廠和老攝影師們共同進行鑑定，並且用這個鏡頭攝影，結果十分良好。記者看到用這個鏡頭在長春電影製片廠拍攝的幾張「巧媳婦」電影放大劇照，這些劇照由三十五毫米小膠片放大到六英寸大小，而層次十分清晰。

這個鏡頭的光學設計人是二十五歲的研究實習員王之江，他參考各種文獻，在一個多月時間內正確地完成了設計。王之江在一九五二年自大連工學院畢業。幾年來，他在老科學家王大珩培養下，現在已經基本上掌握了光學設計的方法，並且在設計結構的分析方法上能夠提出獨到的見解。

十八國會議昨結束 兩個文件煞費周章

使用國協會計劃遲遲未能草成 意主張把運河問題提交聯合國

【路透社倫敦二十一日電】十八國會議在經四小時討論後，於二十一日宣告結束。

【路透社倫敦二十一日電】十八國蘇彝士會議於二十一日在此間集會，對有關蘇彝士未來行動的文件作最後的考慮。

【路透社倫敦二十一日電】二十一日下午的全體會議開過了將近兩小時後，據會議方面消息，各國首席代表們就兩個文件的草案進行的微小的修正。對於這兩個草案，十八國中至少有十二國會立即支持，其他將於遲些日子參加。

會上，巴基斯坦外長會在會上建議：給予各國政府以若干時限，俾在研究文件後，決定各該國是否接受。

【路透社倫敦二十一日電】十八國蘇彝士運河會議的第五次會議，原定二十一日國際標準時間十時三十分舉行，已改期到十三時三十分。改遲開會的原因，是使專家們有更多時間完成起草計劃的工作。杜勒斯在早上也參加了專家們的討論。

【路透社倫敦二十一日電】英外部發言人二十一日在記者招待會說，蘇彝士運河使用國會議的專家委員會對於設立「蘇彝士運河使用國合作協會」的議案的最後草案尚未完成。他說，專家們對於把蘇彝士運河問題提交聯合國的問題已在早上獲得協議。

英外部發言人說，共有兩個文件。第一個是專家二十日起草的「蘇彝士運河使用國合作協會」的計劃。第二個是二十一日集中討論的形式，相信是取議案的形式，其中包括如何向聯合國提出這個運河問題等事項。

他答覆詢問時說，他以為下午全體大會將不會進行正式表決。

【路透社倫敦二十一日電】十八國蘇彝士會議的專家委員會，二十日晚草擬成立蘇彝士運河使用國協會綱領後，二十一日最後復會。會議人士說，他們盼望大會可於二十一日結束。

【路透社倫敦二十日電】參加倫敦蘇彝士運河會議的美國代表杜勒斯，不論會議完成最後階段與否，都要在二十一日晚上乘飛機回美國。

【路透社倫敦二十一日電】十八國蘇彝士會議二十一日將宣佈運河使用國協會協助船隻通過運河的計劃。會議人士說，同時支持運河使用國協會計劃的代表將進行以十八國建議為基礎，和埃及舉行新談判的準備工作。雖然埃及總統納賽爾本月初會反對運河國際化計劃，但是，二十一日的會談會聽到熱烈表示要和納賽爾進行新的談判。

會議人士說，宣言將宣佈運河使用國協會的目的，是協助船隻在埃及合作下通過運河。宣言也將提到埃及拒絕和這計劃合作時，將運河問題交由聯合國處理的可能性。

運河使用國協會將成立一個小型管理機構，經費由會員國捐助。

【法新社倫敦二十日電】意大利外長馬蒂諾二十日下午在十八國會議上發言時說，大會應在運河使用國協會產生的同時，向聯合國申訴。他又說，照意大利法律規定，意大利是不可能將運河通過費交給使用國協會的，因為意大利和埃及會訂有協定，規定兩國之間任何付款都應該在協定體系內支付。

重光葵在東京聲明 倫敦會議決議須獲埃及同意

運河問題應提聯合國解決 阿富汗支持埃及召開新運河會議

【法新社東京二十一日電】日本外務相重光葵二十一日上午說：對倫敦會議所可能做出的任何決定，除非埃及也同意，日本將不參加。

重光葵對報界說：不管做出什麼決定，如不得埃及的同意，日本將採取保留態度，加以慎重研究。他希望此事提交聯合國組織和平解決。他認為除非埃及同意，「使用國協會」所採取的任何決定，勢必是強迫加諸埃及。

【路透社新德里二十一日電】據阿富汗大使館二十一日發表新聞公告，阿富汗代理外長阿里．謨罕默德指出，組織「蘇彝士運河使用國協會」，是「對埃及主權的干涉」。

新聞公告說，阿富汗支持埃及及主張舉行各國蘇彝士運河會議的建議。

【法新社巴黎二十日電】開羅電台二十日晚說，現在已有二十七國接受埃及政府所提舉行國際會議討論修改一八八八年君士坦丁堡條約的建議。電台說，柬埔寨已表示接受埃及建議。

受蘇女鐵餅運動員事件影響 烏蘭諾娃延期訪英

英考文垂花園歌劇院準備退票

【路透社莫斯科二十一日電】莫斯科大戲院芭蕾舞團赴倫敦演出之行，因為蘇聯女鐵餅冠軍波諾瑪麗娃最近在倫敦被指偷帽子一案，二十一日宣佈延期出發。

大戲院芭蕾舞團原定十月三日在倫敦考文垂花園的歌劇院演出。它的團員致函「消息報」發表上述的決定。

他們說，關於對波諾瑪麗娃的「挑釁」事件未「平息」之前，本團「實在不能前往倫敦」。

在這封信上簽名的有烏蘭諾娃等團員，它說：「我們到了倫敦之後能不能在正常情況之下演出」，而不遭受某種的「騷擾」，這倒是一個問題呢？

【路透社倫敦二十一日電】據二十一日宣佈，莫斯科大戲院芭蕾舞團延期來倫敦表演(原定十月三日開始)，將使考文垂花園歌劇院損失四萬鎊。

在獲悉該團決定不來倫敦的消息後，歌劇院二十一日立即召開會議。後來，歌劇院經理在記者招待會說，已售出的戲票價款，將如數退還。不過，他要求觀眾再等幾天，看看蘇聯方面的決定是不是最後的。

英共總書記波立特

波立特在八屆大會致詞 英國人民對華友好

柯慶施講和平改造資產階級分子

【中國新聞社北京二十日電】中國共產黨第八次全國代表大會廿日下午二時繼續開會。

劉仁(中共北京市委第二書記)首先發言。他說，首都正在從一個消費的城市逐步變成為生產的城市。社會主義改造的歷史任務已經基本上完成，產業工人總數比一九四九年初增加了四倍，城市建設也以巨大的規模和速度進行着，高等學校也由十五所增加到卅四所。

他的發言，着重對首都的社會主義改造和建設問題發表了意見。

接着英國、西班牙、巴西、德國等國代表致詞。他們的講話，都受到全體代表熱烈鼓掌。

英國共產黨代表團團長波立特說，中國人民的勝利是廿世紀最偉大的事件之一。英國人民始終對中國人民懷着熱烈的友好感情。

西班牙共產黨代表團團長伊巴露麗說，今天中國正在奠定社會主義的基礎，而西班牙人民還繼續着反法西斯主義的鬥爭，繼續着爭取西班牙民主的鬥爭。她說：「我們確信在不久的將來，我們的街道上也將要舉行慶祝大會」。

巴西共產黨代表團代表向大會宣讀了由普列斯特斯簽署的巴西共產黨中央委員會的賀詞。賀詞說「在我們領導我國人民進行爭取自由、獨立和巴西的進步的鬥爭中，我們深深感覺出中國人民革命的勝利和新中國的建設事業在一切被壓迫民族的人民生活中起着進步的作用」。

德國共產黨代表團團長雷曼在致詞中講到反擊阿登納政府迫害德國共產黨的時候，表現了堅強的信心。他說，「全世界都看得見，我們在西德進行我們的鬥爭並不是孤立的。並且同時也對反動勢力顯得清清楚楚：不受懲罰地在國內國外推行其侵略政策的時代，已經一去不復返了。」

張國華(中共西藏工作委員會副書記)發言(全文另發)後，柯慶施(中共中央上海局書記，中共上海市委員會第一書記)發言。柯慶施說，和平改造資產階級的政策所以取得勝利，我國民族資產階級的所以可能接受社會主義改造，並不決定於任何人的主觀願望。中國民族資產階級的兩重性特點，中國工人階級同民族資產階級建立了長期的統一戰線關係，人民民主專政權的日益鞏固與社會主義經濟的日益壯大所發生的巨大作用，黨的正確的贖買政策和國家資本主義步驟的貫徹執行，這一切就形成了這個歷史的趨勢，使民族資產階級在國家過渡時期除了接受和平改造外，毫無別的出路。柯慶施說，上海改造資產階級分子的工作已發展到一個新的階段。由於生產關係的變化，資本家已成為國營企業和合營企業的工作人員，這些企業中的黨員幹部和職工同資產階級分子的關係，處於既是共事關係，又是階級關係的複雜情況之中。為了取得改造資產階級分子的勝利，黨必須大大加強思想教育工作。

宋任窮(中共中央副秘書長)在發言中着重談到黨的集體領導問題。他以農業合作化和農業增產運動為例，說明集體領導和群眾路線的密切不可分的關係。

陳雲(中共中央書記處書記、國務院副總理)發言(全文另發)後，阿根廷共產黨代表團團長柯德維拉斯說，中共第八次全國代表大會的決議不僅將有助於社會主義陣營的鞏固，也將又一次大大地推進各國人民間最大最廣泛的友誼。這一切對於和平運動、全世界男男女女爭取避免戰爭的恐怖並爭取裁減軍備和各國人民間的和平諒解而鬥爭的運動，將是一個巨大的支援。

大會執行主席賴若愚宣讀了由主席阿默德、總書記陳平署名的馬來亞共產黨中央委員會的賀信。賀信中說，中國人民的成就鼓舞了各國人民更堅定地沿着自己的道路前進。馬來亞各族人民正在繼續為恢復國內和平而進行不撓的鬥爭。他們熱切地希望各國人民在為恢復馬來亞和平方面給予同情和支持。他們也歡迎國際各種有益於恢復馬來亞和平的善意的調停。賀信指出，如果馬來亞和平得以恢復，不但是馬來亞各族人民的幸事，而且對亞洲和世界和平也是一個重大的貢獻。

比利時共產黨代表團團長范穆克爾克說，中國在比利時享有很大的威望，這不僅由於新中國有遼闊的疆土和六億人民，更重要的是在於它在新的經濟建設方面所取得的成就和它堅決不移地執行了和平與緩和國際緊張局勢的政策。

執行主席賴若愚宣讀了緬甸共產黨中央委員會的賀信，賀信說，「緬甸和中國從古以來就是親密友善的鄰邦，而和平共處的五項原則的制定使中緬人民的關係更加密切起來」。

陶鑄(中共廣東省委員會第一書記)發言(發言摘要另發)後，彭青(河北省婦女聯合會主任)、周冠五(石景山鋼鐵廠廠長)、唐麟(中共湖南省委員會宣傳部部長)、宋致和(中共湖南省委員會財經貿易部部長)分別發了言。

大會在下午六時五十分結束，明日大會休會一天，廿二日繼續開會。

梅農兩晤蘇大使 定今天飛赴倫敦

【路透社開羅二十一日電】印度不管部長梅農二十一日再與蘇聯大使基塞列夫會談。印度大使館發言人說，梅農將於二十二日晚間啟程飛赴倫敦。

【法新社開羅二十日電】印度不管部長梅農二十日和埃及總統納賽爾及其他政府高級領袖舉行會議。梅農二十日下午和埃及外長法齊會談，後來又和蘇聯大使基塞列夫會談。埃及總統府的首席政治顧問薩布里、印度大使雅華．辛格也參加討論。

埃及和敘利亞總統赴沙特阿拉伯訪問

將會晤伊拉克、沙特阿拉伯國王

【法新社大馬士革二十一日電】據消息靈通人士二十一日說，敘利亞總統庫瓦特里偕同外長比塔爾，將於二十二日赴沙特阿拉伯與沙特阿拉伯和伊拉克國王會談。

據同一方面消息，埃及總統納賽爾亦將於二十二日赴沙特阿拉伯，其目的與上述相同。

【新華社北京二十一日電】大馬士革消息：在這裏召開的阿拉伯國家各政黨團體代表會議九月十九日號召所有阿拉伯國家立刻進行軍事和經濟總動員，並且對平民進行軍事訓練，以抵抗西方的侵略。

會議還要求阿拉伯各國政府準備對西方進行聯合抵制，其中包括斷絕對西歐的石油供應，禁止侵略者使用阿拉伯國家的基地和機場。

會議是十八日召開的，共進行了兩天。埃及代表法德．加拉爾主持會議開幕，他說，這次會議的目的是團結阿拉伯國家人民為反對帝國主義而鬥爭。參加這次會議的有埃及、約旦、敘利亞、伊拉克、黎巴嫩、蘇丹、利比亞、突尼斯、阿爾及利亞、科威特和巴林的代表。

十八國會議會場：倫敦蘭開斯特大廈內部一景

毛主席昨接見印尼國會代表

【新華社北京二十一日電】毛澤東主席、劉少奇委員長和周恩來總理，今天下午接見了印度尼西亞共和國國會代表團團長庫斯南，第一副團長哈薩尼．巴斯里、第二副團長蘇蘭．里德旺、第三副團長倪索福．阿吉托羅普和全體團員。

接見的時候，在座的有全國人民代表大會常務委員會副委員長宋慶齡、李濟深、沈鈞儒、郭沫若、黃炎培、彭真、陳叔通，副秘書長張蘇、余心清、辛志超，外交部副部長章漢夫，中國駐印度尼西亞大使黃鎮。

接見的時候，印度尼西亞駐華大使維約哥拉諾托也在座。

法國有些部長 據說要提辭呈

法內閣今商運河問題

【路透社巴黎二十一日電】法國內閣將於二十二日召開特別會議，討論蘇彝士局勢，預料這次特別會議必多風波。

此間觀察家在推測：某些部長可能會說到辭職的事情，如果法政府在蘇彝士糾紛轉入無終止的拖延局面的話。

國會裏的社會共和黨集團(前戴高樂派分子)二十日晚警告政府：如果對運河不能有所行動，法國和她的盟邦之間的未來關係恐怕有極其嚴重的後果。

此間政界傳出一種信念：認為西方有關蘇彝士政策完全受美國政府的控制。美國顯然希望至少一直到十一月總統選舉之後不應該有射擊。

泰美海軍聯合演習

【法新社曼谷二十一日電】泰海軍總司令二十一日宣佈，泰、美定於二十四日起在泰領海舉行聯合海軍演習，約一千人參加。這次聯合演習分三個階段，將於十月十一日結束。

泰方官員說，這次演習雖與東南亞條約組織的演習無關，但已邀請它的代表來參觀。

瑪嘉烈公主赴東非遊歷

行期為五個星期

【路透社倫敦二十一日電】英國瑪嘉烈公主二十一日坐機出發赴東非，開始進行五個星期的遊歷。

瑪嘉烈公主搭坐的是英國海外航空公司「鮭魚」式民航機，於上午九時三十分起飛，取道馬耳他赴肯尼亞的莫巴沙。

英國在錫基地準備交還錫蘭

錫蘭代表團即赴英接洽

【路透社科倫坡二十一日電】關於英國移交特林康馬利和卡圖納雅克的海空軍基地給錫蘭一事，錫蘭二十一日已接到英國的通知。錫蘭總理班達拉奈克在眾院宣佈這個消息時說，這個通知列舉了在移交後英國在這個基地上所需要的設備。

他說，錫蘭代表團不久即將赴倫敦，與英政府討論這件事。

談到訪蘇問題 鳩山盼下月初啟程

對布爾加寧的答覆表示滿意 石橋石井池田聯合反對鳩山訪蘇

【新華社北京二十一日電】東京消息：日本首相鳩山一郎昨天說，布爾加寧對他要求確定恢復蘇日談判的基礎的信的答覆是令人滿意的。他說：「我認為布爾加寧對我的信的答覆足夠使我恢復重光葵外相所未完成的談判。」

鳩山曾經在不久前寫信給蘇聯部長會議主席布爾加寧，徵求蘇聯政府對他訪問蘇聯和恢復日蘇談判的意見。他在信中說明日本想用擱置領土問題的辦法，恢復日本同蘇聯的外交關係。

鳩山昨天同自由民主黨的元老之一大野伴睦討論了恢復蘇日談判問題。鳩山表示他想在十月三日左右前往莫斯科。他說，「我深信談判能夠勝利地完成。在莫斯科我將執行(自由民主)黨的路線，盡力堅持日本的要求。」

日本政府已經決定派遣一直參加蘇日談判的松本俊一在今天晚間啟程前往莫斯科，進一步探詢蘇聯政府對蘇日談判有關問題的態度。鳩山希望能在九月二十六日左右接到松本從莫斯科發出的報告。

另一方面，日本政府通商產業相石橋湛山、自由民主黨內的前自由黨人石井光次郎和池田勇人卻宣布，他們聯合反對鳩山訪問蘇聯，除非蘇聯在領土問題上讓步。右翼保守人士和經濟界人士昨天並且在東京舉行集會，反對鳩山的外交政策。

台灣採用連坐法 財政廳長進監牢

【路透社台北二十一日電】據二十一日宣佈，國民黨軍事法庭已判處前台灣省財政廳長任顯羣徒刑七年，其罪名是窩藏一位「共產黨」。

據宣佈，在一九五〇年，任顯羣給他叔叔任方旭請領了一張入境證，而他叔叔乃是「共產黨」。

又宣佈，本案已得「國防部」批准。

周總理講支持埃及

(上接第一版)

美高談和平却支持英法

但是英、法兩國却採取了完全相反的態度。他們故意把蘇彝士運河公司國有化的問題同這條運河的航行自由問題混淆起來，企圖以運河航行自由受到威脅為藉口，來維持他們的殖民主義特權。他們在口頭上承認或者不敢否認埃及對蘇彝士運河的主權，但是實際上却用經濟壓力和武力威脅，甚至用冒險的挑釁計劃，企圖迫使埃及放棄對蘇彝士運河的主權，或者強行奪取埃及對蘇彝士運河的主權。他們口口聲聲說關心蘇彝士運河的航行自由，但是實際上却拒絕同埃及進行任何和平協商，甚至用強迫蘇彝士運河公司外籍技術人員離職的手段，同時故意調遣大批船隻要求通過蘇彝士運河，陰謀破壞運河的航行自由。美國雖然有時也高談和平解決問題，但是實際上却支持英、法兩國進行武力威脅和侵犯埃及主權的行動，並且為了它自己在中東進行擴張的目的，一直在利用和加強英、法的這種行動。正是英、法、美三國的這些行動，造成了並且加劇了蘇彝士運河局勢的緊張。

杜勒斯方案與印度方案

大家知道，英、法、美三國在他們片面決定召開的八月倫敦會議中，堅持國際管制蘇彝士運河的方案，也就是所謂杜勒斯方案。這個方案暴露了他們召開倫敦會議不是為了在尊重埃及主權的基礎上進行和平協商，而是要利用這個會議來實現侵犯埃及主權的目的。這樣的方案，不僅不能導致蘇彝士運河問題的和平解決，而且只能使這個問題的解決更加困難起來。為了使和平解決蘇彝士運河問題的大門不致關閉，印度、蘇聯、印度尼西亞和錫蘭等國做了很大的努力。印度並且提出了一個尊重埃及的主權和足以保證運河航行自由的方案。這個方案得到了蘇聯、印度尼西亞和錫蘭的支持。但是西方國家拒絕了這個方案。這樣，倫敦會議就在不能達到一致協議的情況下宣告結束。我國政府對於倫敦會議的態度，已經在八月十五日的聲明和九月十七日給埃及政府的照會中做了明確的表示。

五國委員會與軍事活動

倫敦會議結束後，支持杜勒斯方案的國家派遣了一個五國委員會到開羅去，企圖把這個方案強加在埃及政府身上。與此同時，已經失去了任何合法地位的前蘇彝士運河公司公開聲明，如果埃及不能同五國委員會就建立國際管制蘇彝士運河的機構問題達成協議，他們就將下令撤回所有非埃及籍的領航人員和其他職員，而英、法兩國更在美國支持下加緊侵略性的軍事準備，在鄰近埃及的賽浦路斯島結集了大批軍隊。但是即使在這樣的情況下，埃及政府仍然善意地接待了五國委員會，並且耐心地聽取了他們對杜勒斯方案的解釋。

不管作怎樣的解釋，杜勒斯方案的目的是非常清楚的，那就是，要從埃及手中奪走蘇彝士運河。埃及納賽爾總統在一九五六年九月九日給五國委員會的信中嚴正地指出：「很難想像有比這個行動更大的對埃及人民的挑釁。這種性質的行動不僅是自取失敗的，同時也是具有引起衝突、誤解和不斷糾紛的性質的行動。換句話說，這將不是糾紛的結束，而是糾紛的開始。」因此，埃及政府不能接受杜勒斯的方案是理所當然的。

廿餘國家支持埃及建議

但是埃及政府並沒有因此而放棄它尋求和平解決的努力。九月十日，埃及政府在給各國政府的照會中，建議立即採取步驟組織一個足以代表使用蘇彝士運河各國的不同意見的談判機構，以便用和平談判的辦法來解決有關蘇彝士運河航行自由的問題。中國政府已經在九月十七日給埃及政府的照會中，熱烈地支持埃及政府的這一建議。根據埃及方面的消息，現在已經有二十幾個國家表示了支持埃及政府的這一建議。

「使用國協會」意欲何為

同埃及這種堅持不懈地尋求和平解決的態度相反，英國政府在九月十二日宣布，英、法、美三國將組成一個所謂「運河使用國協會」，企圖公然剝奪埃及的神聖主權，強行管理蘇彝士運河。接着，蘇彝士運河公司的絕大多數非埃及籍的技術人員就在英、法威逼利誘下宣布集體辭職。現在，英、法、美三國正在倫敦召開會議，對這個強行管理蘇彝士運河的冒險計劃進行具體商談。印度尼赫魯總理九月十三日在印度人民院發表的聲明中公正地指出，英、法、美三國政府「打算採取的行動，不是協議、合作和同意的結果，而是要片面地採取的，因此具有強加的、決定的性質」。他說，這種「不得埃及政府的同意和合作就對運河實行管理的步驟是有意要給和平途徑造成極大的困難，並且這種步驟還包含着引起衝突的嚴重危險」。蘇聯政府在九月十五日的聲明中強烈地譴責了英、法、美三國的挑釁計劃是要「人為地製造事件，以作為採取武力反對埃及的藉口」，因此，蘇聯向英、法、美三國提出了應有的警告。這無疑是符合於所有愛好和平的國家和人民的願望的。

英、法、美三國企圖強行管理蘇彝士運河的計劃是徹底違反聯合國憲章的。正如埃及政府在九月十七日給聯合國安全理事會主席的照會中所指出的，這個計劃是要在聯合國的一個自主的會員國的領土上，不經該國的同意，設立一個擁有自封的權限的組織。要實現這樣一個侵犯埃及的領土完整和主權的計劃，顯然就意味着對埃及使用武力。這不僅將是對埃及的侵略，而且也嚴重地威脅國際的和平和安全。一切真正遵守聯合國憲章的國家，都不能擔負起積極制止這種嚴重局勢進一步發展的義務。

美支持英法向亞非挑釁

英、法兩國在美國支持下企圖侵犯埃及的主權和尊嚴的武裝干涉計劃，不僅是對埃及人民的嚴重挑釁，而且也是對所有阿拉伯國家、亞非國家和世界上一切愛好和平和正義的國家和人民的嚴重挑釁。帝國主義者顯然忘記了，現在已經是社會主義國家和民族獨立國家取得許多勝利和世界和平力量有了空前發展的新時代。如果英、法兩國在美國支持下繼續一意孤行，膽敢對埃及實行戰爭挑釁，那末可以斷言，英勇的埃及人民在一切愛好和平和正義的國家和人民的支持下，必將能夠使侵略者遭到沉重的打擊。目前參加倫敦會議的許多國家已經表示不願意參與對埃及使用武力的計劃。有些國家還強調，他們參加會議並不等於已經同意英、法、美三國組織所謂「運河使用國協會」的計劃。即使如此，我們仍然認為有必要提醒應邀參加倫敦會議的國家，嚴防掉進英、法、美三國為了侵犯埃及主權和陰謀破壞運河的航行自由而設置的這一種或者那一種的陷阱。

美首先要奪取英法利益

很顯然，沒有美國的支持，英、法兩國是不可能把這個強行管理蘇彝士運河的冒險計劃付之實施的。但是如果英、法兩國以為有了美國這樣的支持就可以保持住他們在中東的殖民利益，那末他們就錯了。在一個對於所有帝國主義侵略者不可能有任何出路的戰爭冒險中，美國將不可避免地首先要乘機奪取英、法在中東的殖民利益，正像它在南越所做的一樣。在這種情況下，英、法將得不到任何好處，最後，只能失去他們現在還有的一切。

中國和埃及及同其他二十七個亞非國家一起曾經在萬隆會議上一致宣布，殖民主義的禍害應該迅速根除。中國人民堅決支持埃及政府收回蘇彝士運河公司的完全合法的行動。任何侵犯埃及主權和對於埃及實行武裝干涉的行動，中國人民都不能置若罔聞。中國人民同全世界一切愛好和平和正義的人民一起堅決地站在埃及人民這一邊。埃及人民在為獨立和國家主權的偉大鬥爭中一定會得到中國人民的全力支持。

中國政府堅決主張在尊重埃及的主權和尊嚴的基礎上，通過和平協商解決蘇彝士運河航行自由的問題。大家可以看到，就埃及而言，和平協商的大門是敞開着的。我們堅決反對任何侵犯埃及主權和破壞運河航運的戰爭挑釁計劃。如果英、法、美三國真正關心運河的航行自由，他們就應該懸崖勒馬，放棄他們強行管理蘇彝士運河的計劃，回到和平協商的道路上來，其他的辦法是沒有的。(本報編者按：文內小標題，係編者所加。)

定十一月十日在廣州開幕
我國展覽出口商品
二十餘省市出口商品集中展出
規模宏大係開國以來的第一次

【本報廣州二十日專訊】新中國開國以來首次舉行的全國性的「中國出口商品展覽會」定於十一月十日在廣州開幕。這個規模宏大的展覽會由中國國際貿易促進委員會主辦，展出期約兩個月。

這個全國性的出口商品展覽會，選擇在建築宏偉的中蘇友好大廈（蘇聯展覽會原址）舉行。展覽會的規模遠較給各國人民留下良好印象的在國外舉行的各個展覽會爲大，會場面積在一萬平方公尺以上。展覽會內設有工業品、紡織品、食品、工藝品和土特產品等五個展覽館。

展覽會將集中地全面來介紹我國出口商品的品種、規格、質量等情況以進一步加強我國與亞非各地區和其他各國的經濟聯系，擴大與各國國際貿易的往來。

在這裏，參觀者將可比較全面地看到我國的出口商品，其中有工業品（包括重工業產品和輕工業產品）、紡織品、食品、工藝品、土特產品、礦產品，以及一些製作精美、品質優良的新出口商品。

參加展出的全國各口岸的出口商品，已開始啓運。現已運抵廣州的有哈爾濱、大連、瀋陽出產的工作母機、萬能車床、搖臂鑽床、立式鑽床、萬能銑床；西安出產的條播機等農業機械；上海製造的梳棉機、蒸汽軋光機等紡織機器。北京、天津、青島、廈門、吉林、廣西、湖北等二十餘省市，已分別運來各類展品。至目前止，展覽會已收到各地展品一千五百餘箱（件）。

展覽會的美術設計、裝飾佈置等工作，也在緊張地進行。會場內一片忙碌，目前已有六百多人集中在這裏爲大會的開幕而工作。

展覽會除全面地介紹我國出口商品外，並決定邀請亞非地區及其他各國的商人前來進行交易。我國各地進出口專業公司將按雜品、土產、食品、茶葉、畜產、油糧、絲綢、礦產、機械進口、運輸機械進口、五金進口、儀器進口等系統，組成共計擁有成員三百餘人的十多個貿易代表團前來參加，以便和各地商人洽談貿易。代表團中包括上海、天津、山東、福建、廣東、廣西、湖北、湖南各口岸的代表。

【又訊】中國出口商品展覽會籌備委員會已在八月中成立。古大存爲主任委員，副主任委員有冀朝鼎、魏今非、鄧文釗、黃長水、饒彰風、梁湘、杜槓祥、孫樂宜、余美慶、舒自清、嚴亦峻等十一人。

籌備委員會秘書長爲孫瑞、陳祖沛、楊靜康、張子泉、何友涘、馮力夫、劉紹先、劉季郊。

籌備委員共六十餘人：丁乃揚、于毅光、王治、王斗光、王芷洲、王國楨、王源興、王嘉然、尤揚祖、古耕虞、任耕卿、李丕寬、余光、余萍、余克堅、何友涘、周賢、范永中、徐彬、高事恒、孫瑞、孫立基、莊希泉、莊明理、周殿文、黃潔、黃永安、黃康復、畢鳴岐、馮力夫、陳君冷、陳祖沛、陳國泉、陳誠中、曾中樞、張子泉、張光斗、張繼揚、童俊民、童賀初、楊原志、楊蔭周、齊維通、蔡鍾長、劉今生、劉光漢、饒美厚等。

彩色繽紛 鮮艷美觀
廣州毛冷陸續上市
婦女兒童百貨商店從津滬等地收集毛線衣式樣逾一百八十種

【本報廣州二十日專訊】秋涼時候，毛線、毛線衣已陸續上市。廣州市百貨公司從上海、天津採購的毛線陸續運到。九月上旬開始加工的毛線衣有一萬六千多件。

西堤百貨商店已闢出一個專櫃，擺出毛線、毛線衣。毛線的顏色比去年多，有彩藍、翠綠、咖啡、鮮紅、魚黃等，彩色繽紛，鮮明美觀。西堤百貨商店還準備毛線八千多公斤，以供應顧客編織毛線衣之用。婦女兒童百貨商店。從上海、天津收集婦女、兒童毛線衣式樣有一百八十多種，現在仿樣加工供應的已有數十種：積綫織花、新型肩扣、反領綁帶、孔花開等，受到婦女們的歡迎，一天售出數十件。婦女兒童百貨商店在月底將有十四種新型兒童毛線衣上市，從剛出世的嬰兒到十歲的兒童的毛線衣都有，該商店還準備了三千多公斤毛線、婦女、兒童毛線衣三千件，在下一季度供應。其他百貨商店，毛線、毛線衣也紛紛出籠。

粵中醫藥研究委會
實驗研究成績卓著
對慢性腎炎破傷風乙型腦炎等症
分組實驗小組進行治療成效良好

【本報廣州十九日專訊】廣東省中醫藥研究委員會，自去年九月成立後，一年以來，在中醫藥的實驗研究和整理等工作上，取得不少成績。

該會曾先後組織了腎炎、破傷風、乙型腦炎等實驗研究小組，分別選擇了各科有經驗的中醫師擔任治療工作，並在廣東省中醫實驗醫院、廣東省人民醫院、廣州醫學院附屬第一、第二醫院等單位選擇病例進行治療。在廣東省中醫實驗醫院重點治療慢性腎炎，效果顯著。破傷風實驗研究小組根據台山中醫師用中藥「木萸散」加減法治療破傷風的經驗，治癒率很高。該會還在廣州精神病院、廣東省中醫實驗醫院中，設免費病床位，觀察用中藥治療精神病、草藥瀉水臌等兩種疾病的特殊治療。

在出版和整理中醫文獻與臨床經驗方面，該會目前已對「肺結核的中醫療法」、「古代對骨結核的認識和演變」、「中國兒科發展簡史」等八個專題進行了分析研究。現已編著完成的稿本有黃省三老中醫師的「增訂流行性感冒實驗新療法」、「急性闌尾炎藥物新療法」；胡吾余老中醫師編纂的「內經知要釋義」；張露湝中醫師的「高血壓心臟病的治療」和該會醫學研究部主任鄒熙醫師的「中國鴉片蟲病的文獻溯源」等。

爲了擴大中西醫學術的交流，該會還舉辦了學術講座，由鄧鶴芝、蕭熙、趙思競等中醫師分別作了「吳茱萸湯」、「中醫退熱論」、「中藥劑型製造方法和臨床療效的關係」等學術報告。

多少年來流傳在我國民間的土方土法是豐富的。廣東省中醫藥研究委員會會在今年七月間，將廣東省衛生廳、廣州市衛生局和廣州中醫學會等單位所收到各地中醫和羣眾貢獻的秘方、驗方加以分類整理，出版了「廣東省中醫驗方、秘方交流彙編」。該會還收集了省內各地中醫的專著達十五種之多，並收到澳門等地的中醫師寄回的著作。目前，該會已將這些著作分別整理，交有關部門出版。

現在，在該會工作的老中醫師們都在埋頭整理研究和進行寫作。他們在寫作方面，是專門著作和一般讀物並重的。除定期出版「廣東中醫」雜誌外，準備刊行的中醫叢書有：「淋巴腺結核的最早記載及學發展」、「針灸簡易手册」等五種；另由該會自行出版的有「疾病史」、「學家蕭熙的「結核病史」等二種。在研究工作方面，他們現在除繼續對慢性腎炎、破傷風等病症的診治，進行實驗外，還有步驟的利用現有的力量，進行對血吸蟲病、瘧疾、瘋狂病、高血壓、傷寒、疑似腎結核等病用中醫療法，研究療效。

拖卡貨車 廣州已改裝成功

【本報廣州二十日專訊】廣東省運輸局廣州總站汽車保養廠，最近改裝成功了二十九部新的「拖卡」貨車。九月份以後，還將繼續改裝一百部這種「拖卡」貨車。

這種「拖卡」貨車是用貨車拖運的，能夠載一噸貨物，這種拖卡目前在上海地區有出產，每部售二千七百元，省運輸局曾向上海訂購了一百部，因車未到而貨運又日益繁忙，所以廣州總站汽車保養廠決定自己設計裝配，結果裝配好的拖卡都能使用，而每部成本只爲一千元。

廣州植物誌出版
海南植物誌亦將編纂

【本報廣州二十日專訊】中國科學院華南植物研究所的科學家侯寬昭、陳煥鏞、吳印禪等集體編纂的廣州植物誌已經由中國科學院出版，在全國各地發行。這本植物誌記載了廣州市市內、市郊一千五百多種維管束植物（蕨類、裸子植物、被子植物）的分佈範圍、用途，並附有四百多幅插圖和植物學術語的解釋、標本的採集及製作方法等。植物誌的發行，對高等學校的學生、中學教師及工業農業發展部門的人員進行科學研究有很大幫助。華南植物研究所的科學家們在完成了這本植物誌後，正繼續研究海南島的植物分類，準備編纂一本比廣州植物誌篇幅更巨，內容更豐富的海南島植物誌。（本報編者按：香港新民主出版社有此書出售）

粵漁業生產大發展
漁民生活獲得改善
漁民代表會議改定產銷辦法

【本報廣州二十日專訊】廣東省第一次漁民代表會，二十日下午閉幕。廣東省水產廳廳長舒光才在會上，代表廣東省人民委員會作總結時說，今後要做好漁產品購銷和漁需物資的供應工作。現在魚貨收購價應維持一九五五年秋汛時的魚貨收購價水平，不合理的則作調整。同時，在國家計劃的指導下，今後有些小漁港的漁民，如留不了可以自產自銷，近的水產供銷站，一般大漁港，除大宗水產品由國營公司按合同收購外，也允許漁民按國營牌價在當地銷售；並允許小販到就近的漁港向漁民進貨，或者由水產公司代銷給小販。內河漁民的魚貨，可由漁民自由交易，直接賣給消費者。他在總結中說，這是一個對漁民對消費者，以及改善國營水產公司經營管理，縮小購銷差價均有好處的辦法，同時提到必須注意防止追逐高價，從中販運謀取暴利的非法行爲。

舒光才在總結中還提到今後要採取改善便利漁民生產的措施，加強對內河漁民的領導和幫助，增加內河漁民收入，繼續搞好漁民文化福利事業等工作。

這次會議自九月十五日開始，一連舉行了六天。到會的六百七十個漁民代表，曾就漁業生產有關的工作，提出批評和建議，一致認爲解放以來廣東漁業生產有了很大的發展，漁民生活也獲得到初步改善，但是，在漁業工作上仍有不少缺點。廿日閉幕前舒光才代表省人民委員會，對漁民代表作了解釋說明，並且表示接受批評，今後將根據漁民代表的建議，在實際工作中，逐步實施以改正缺點。

翁敬棠出殯的送葬行列

普寧揭陽華僑中學
新校舍加緊修建中
梅縣華僑中學正建築大禮堂

【本報廣州二十日專訊】普寧、揭陽、梅縣華僑中學正在增建校舍。文昌縣湖峯鄉的小學亦於今年開始改建爲華僑小學。這幾間學校已陸續開課，校舍也正在興建、擴建中。

普寧華僑中學最近已建成教室四座十二間和學生宿舍兩座，四百多位學生正在新校舍內上課。普寧華僑中學建設工程將於明春完成；到時，全校將有教室八座三十二間，學生宿舍八座，科學實驗室三間，以及辦公樓、禮堂、運動場、游泳池、植物園等，將可容學生一千六百人。

揭陽華僑中學今秋已開辦三班。這學校計劃建十六間教室，十間宿舍，三個籃球場，禮堂、會議廳、圖書館、音樂室、理化室和紀念亭等。建成後，可容學生八百多人。

梅縣華僑中學現正在建築大禮堂。它準備逐步建設科學館、辦公大樓、體育館、游泳池、大型運動場、發電所、實驗園地等。

文昌縣湖峯鄉的湖峯小學以前是華僑捐款創辦的。今年改名爲華僑小學。

台山溫泉遊記

松菴

從台山城乘汽車西行九公里，便到了台山溫泉。台山溫泉在城郊玉懷鄉，以水熱泉清著稱。

由玉懷鄉拐入一段蓊鬱的叢林，一灣溪水在林間嘩嘩的喧騰，水流濺着水花，冒着一層輕微的霧氣，這是從溫泉迸出的熱流和另一支清涼的小澗匯集處。我到溫泉之前剛好下過一場驟雨，泉溫微微下降。離溫泉注入小河出口處不遠的荔枝樹下，有幾個遊人蹲在那裏垂釣。據說在水流冷熱的交叉點，游魚成羣的聚在那裏，因而招致許多釣客。

從竹林前行二十武，跨過曲折的同樂橋，踏上綠蔭如蓋的小洲，便到溫泉茶室。茶室爲陰翳的古木包繞，景物盎然。進門可以看到南北二軒，南軒爲廳座，北軒爲堂廚，設有斑竹躺椅，專供遊客騎臥歇息，室外有迴欄，欄邊留有各種時花。簷際垂掛的椰殼吊蘭，隨風搖動，發出一股幽香。桂樹上的一籠畫眉，正在縱聲歡唱。

溫泉浴室在茶軒右側，一排十二間浴房，均爲水門汀結構，室內設有全身鏡和衣架。稍前則爲浴池，池面敷以淡紅色釉瓷，綴以細碎光澤的貝殼。由池拾級而下，計有八級踏階。旋開熱水喉，溫泉滾滾而來；另一冷水喉則導自別一冷泉，清涼沁骨，可調節水溫。浴池放滿後，水深在三尺以上，已經有點像單人游泳池了。泡在溫水之中，翻騰鳧水可以玩個痛快。當你浴罷出來，披上一條毛巾，躺在臥椅之上，筋骨鬆懈，再沏一壺茶，一陣風涼，疲意全消，頓覺愉快無比。

玉懷鄉的肥鵝最爲有名，由於接近琉璃礦泉，鵝鴨的飼料以礦泉拌攪，豢養的家禽骨酥肉嫩，較之人工的琉璃鵝更加可口。倘若同來有二三客伴，來個大鵝三味，白乾一支，更感滋味無窮。假如還有雅興，可向茶室服務員要隻白鋼長柄網罩，買半打鷄蛋，跑到泉邊，把鷄蛋放在網裏，放在滾泉泡煮，三分鐘可熟。

溫泉經常保持在攝氏八十五度以上的高溫，還讓方圓數里的居民，長年得到溫泉的恩惠。一年到頭，玉懷鄉農民不用生火燒水，可以直接到溫泉汲水洗澡，和在冷天洗滌各種器皿。每逢年時節過，家家戶戶將牲畜都到溫泉宰割，只要把牠燙在溫泉片刻，便能將羽毛剝得精光。溫池左近，因而無形成爲年節屠場和祀品的展覽會場，誰家的鷄肥鴨瘦，大家一目瞭然，因此在飼養過程彼此都很認真，誰都不願在「展覽會」上失去體面。

溫泉夏天遊人較少，我去的時候只有遊客五六個人。但是一到冬天，遊人擁擠，要進浴池可不易輪到。據說政府將把這裏闢爲療養區，把原有建築進行重修和擴建，那時，溫泉將能接待更多的遊客，成爲一個更爲理想的休養的地方。

福建省文史館副館長
翁敬棠病逝
陳紹寬等參加追悼會並送葬

【本報福州專訊】中國人民政治協商會議福建省委員會委員、中國國民黨革命委員會福州市委員會委員、福建省文史館副館長、福州市人民代表大會代表翁敬棠先生，於九月十二日因病逝世。

九月十三日下午二時，翁敬棠先生治喪委員會爲翁敬棠先生舉行了追悼會。會後送葬出殯，從東街到倉前山的公墓，送葬者一路上哀樂齊鳴，踏着沉重的步伐爲死者送殯，途徐啓行，棺木的四周，堆滿了各單位部門和個人敬獻的花圈。

參加追悼會和前來送葬的有福建省副省長陳紹寬，中國國民黨革命委員會福建省委主任委員劉通，中國民主同盟福建省委主任委員林植夫，中國農工民主黨福建省委主任委員李述中，福建省文史館館長陳培錕，副館長傅柏翠，福州市副市長嚴叔夏、中共福建省委統一戰線工作部部長張兆漢、中共福州市委統戰部部長林修德、福建省高級人民法院院長趙源、福建省司法廳廳長何公敢、福建省林業廳廳長黃哲、福建省體育運動委員會主任魏拐生，和中國人民政治協商會議福建省委員會委員王世甲、李黎洲、鄭貞文、林珠光、黃懋和、易啓基等數百人。

翁敬棠先生早年留學日本，參加孫中山先生領導的革命工作，以後曾任國民黨北京總檢察廳檢察官、最高法院院長等職。福州解放後，翁先生不辭辛勞，參加各項社會活動。他在今年八月間患了胃癌，經福建省立醫院診治，終因病況嚴重，於九月十二日下午三時逝世，享年七十三歲。

陳雲談資本家地位

（上接第一版）

其次，在農業、手工業、資本主義工商業的社會主義改造高潮中，由於形勢發展太快，具體的組織指導工作不容易完全跟上，也產生了一些暫時的、局部的錯誤，目前必須迅速加以糾正。這些錯誤是：（一）手工業在合作化的過程中，過多次地實行了合併和統一計算盈虧，而這是不利於手工業的經營的。因此，一部分手工業產品發生了比自營時候質量下降、品種減少的現象；一部分服務性的手工業在合併經營的條件下，對於居民和手工業者自己都發生了許多不便。（二）資本主義工商業在改造高潮中也發生了一些盲目合併的現象；同手工業的盲目合併產生了類似的問題。（三）農業在合作化的過程中，對於應該由社員家庭經營的副業注意不夠，再加上其他方面的影響，一部分農業副產品的生產有些下降。所有這些錯誤，都是暫時性的，局部性的，有些已經糾正了，有些還需要繼續糾正。

爲了改變過去爲限制資本主義工商業而採取的措施，和有效地糾正在社會主義改造過程中由於缺乏經驗而發生的一些錯誤，我們現在應該採取那些措施呢？

改變工商企業之間的購銷關係

第一個措施：我們應當改變工商企業之間的購銷關係。應當把商業部門對工廠所實行的加工定貨辦法，改爲由工廠購進原料、銷售商品的辦法，商業部門對工廠產品的採購，採取下列兩種辦法：（一）對有關國計民生和規格簡單的商品，如棉紗、棉布、煤炭、食物等等，繼續實行統購包銷，以便保證供應，穩定市場。（二）對品種繁多的日用百貨，逐步停止統購包銷而改用選購辦法，這就是在新的社會主義經濟基礎上，大體恢復一九五三年冬季以前的辦法。凡屬選購的商品，先由商業部門選購；沒有選購和選剩的商品，可以由工廠自銷或者委託商業部門代銷。除某些供不應求的原料可由國家分配以外，其他原料由工廠自由選購。上級商業批發公司不准向下面派貨，下級商店可以向全國任何批發機構自由選購，也可以向工廠直接選購。工業商業之間和商業的上下層機構之間採取這種選購辦法，是爲了使工廠關心產品的銷路而提高質量，爲了使商店適合於許多顧客的需要而不減少商品的花色品種。這種選購辦法，同樣適合於許多手工業產品。

大部分必需分散生產、分散經營

第二個措施：工業、手工業、農業副產品和商業的很大一部分必須分散生產，分散經營。必須糾正從片面觀點出發的盲目的集中生產、集中經營的現象。

合營工廠中有一部分是應該合併和集中生產的。但是就全國來說，大部分必需按照原來的狀況或加以必要的調整後分散生產、分散經營。絕大多數合營工廠是製造日用消費品的工廠，人民對日用消費品的需要是多樣的，經常變化的。如果把許多小工廠合併成爲大工廠，就它們適應市場需要來說，不會有小工廠生產的時候那樣靈活。以染色布爲例，在小的機器染廠裏一個品種可以只染五、六十疋布，因此隨時可以改變花色品種，適應人民需要。但是大型機器染廠改變生產程序的工程大，因此每個品種至少要染三百到五百疋布。如果我國的小工廠統統併成大工廠，那就決不能適應人民消費方面的多種多樣和經常變化的需要。應該看到，解放以前，我國消費品的花色品種不比現在少，但是製造這些消費品的工廠，絕大部分是小工廠。有些同志認爲，把小工廠合併成大工廠，產量就會提高，因此，他們一心一意地合併工廠。我們需要一定數量的大工廠，因爲許多最重要的工業產品是必須大規模生產的。然而，許多日用消費品工廠，併廠以後產量的所以提高，主要地是商品品種規格減少、產品單純的結果。這種「合理化」不能適應人民消費的需要，因此，我們不應當鼓勵這種錯誤的合併。

手工業的製造性行業中，有一部分是可以適當合併的，但是絕大部分服務行業和許多製造行業不應該合併。爲了克服由於盲目合併、盲目地實行統一計算盈虧而來的產品單純化、服務質量下降的缺點，必須把許多大合作社改變爲小合作社，由全社統一計算盈虧改變爲各合作小組或各戶自負盈虧。這種改變不但適合於絕大部分服務行業，而且適合於許多製造行業。因爲手工業一般地帶有分散性、地方性，因此，在供銷事務上，必須以基層社自購自銷爲主。中央和省市手工業領導機關和多數行業的聯合社，只能作方針政策的指導，不應該自己經營經銷業務。

小商業方面合併得過多的，也必須適當分散。小商小販在合作小組內的各自經營的辦法，應該長期保存。若干國營批發公司，例如百貨公司、文化用品公司等等，應該把所屬的各行各業中許多已經改行了的原有私營批發商業人員，召集回來，在國營批發公司內部，成立分行分業的批發店，使百貨公司、文化用品公司等等國營批發公司現在分工太粗、業務不精的現象，得以逐步克服。爲了適應工廠、商店、文教部門、其他機關對於品種繁多的進口商品的需要，對外貿易部對於原係私商現已公私合營了的進口商行，應該按照他們過去經營和可能經營的業務，組織分行分業的進口商店，並且召集一部分原在外籍商人洋行中經營各色各樣進口商品的專業人員，來參加這些進口商店的工作。必須改變目前幾個國營進口公司過於統籌全部進口商品而業務不精、不能適應社會需要的現象。

農業生產合作社的糧食、經濟作物和一部分副業生產是必須由合作社集體經營的，但是許多副業生產，應該由社員分散經營。不加區別地一切副業都歸社經營的現象必須改變。許多副業只有放開手讓社員分散經營，才能增產各種各樣的副業產品，適應市場的需要，增加社員的收入。在每個社員平均佔地比較多的地方，只要無害於合作社的主要農產品的生產，應該考慮是否可以讓社員多有一些自留地，以便他們種植飼料和其他作物，來養豬和增加副業產品。

目前資本主義工商業的改組工作正在開始，工商業和農業的集體經營正在安排。我們必須及時地糾正只注意集中生產、集中經營而忽視分散生產、分散經營的錯誤。否則，在生產方面、流通方面、爲消費者服務方面已經出現的一些毛病，就會繼續發展。

部分修正工商管理辦法

第三個措施：我們必須取消市場管理辦法中那些原來爲了限制資本主義工商業投機活動而規定的辦法。國家爲了掌握糧食、經濟作物和各種農產品，爲了制止資本主義的投機活動，過去限制私商在初級市場上的收購，這種限制是必要的。今後，對於糧食、經濟作物、重要的農副產品，仍然需要由國家統購或者委託供銷合作社統一收購。但是對於一部分農副產品，例如小土產，現在由當地供銷合作社獨家統一收購的，應該改變爲允許各地國營商店、合作商店、合作小組和供銷合作社一起自由收購、自由販運，禁止互相封鎖。這樣就可以使那些小土產避免由於當地供銷合作社不注意收購或者收價偏低而減產，可以使貨暢其流。如果大家爭購而供不應求的時候，應該在當地黨政領導之下，按照各個單位需要的緩急來分配貨源。如果因爲一時供過於求而各個收購單位企圖壓價的時候，供銷合作社應該以正常價格照常收購，使農民不受壓價的損失。爲了適應自由收購和自由販運的需要，工商管理辦法中今天已經不適用的部分，都必須加以改變。銀行匯款支付辦法中，那種「買醋的錢不准買醬油」、「匯甲地的款不准在乙地使用」的機械限制的辦法，必須改變。稅務、運輸、郵務機關過去爲了制止投機活動而規定在稅務方面、運輸貨物、郵寄商品方面的限制辦法，應該根據新的情況加以改變，來活躍商品的交流。

要使價格政策有利於生產

第四個措施：必須使我們的價格政策有利於生產。一九五〇年三月以來，政府對農產品的收購價格是逐有提高的，工農業產品在市場上的出賣價格是大體上穩定的。這樣的物價政策是正確的，它對我國工農業生產的發展起了有益的促進作用。我們對主要農產品的收購價格是恰當的，但是有一部分農產品的收購價格偏低，妨礙了生產，應該加以調整。由加工定貨改爲工廠購進原料、銷售產品以後，工業品中收價低了的部分，也將得到調整。目前在我國物價政策上存在着一種不利於生產的現象，就是出售價格方面，把穩定物價簡單地看成是必須「統一物價」，或者「凍結物價」。因此不同品質的產品差價很小，優質得不到優價。這種價格政策，不能鼓勵產品質量的提高，只能助長產品質量的下降。我國市場管理中的議價辦法，曾經起過制止私商抬價的作用。一九五〇年三月以前，我國經過十二年通貨膨脹，物價波動，因此全國人民害怕物價波動，要求物價穩定，這是完全可以理解的。但是我們必須看到不適當的價格政策，必然不利於生產。因此我們對於下列三種情況，不要因爲物價在一定範圍內暫時上漲而有所恐懼。這三種情況就是：（一）由於按質論價，品質優良、成本較高的產品的價格，要適當地提高。應該看到，商品的質量下降是最大的漲價。例如本來應當使用一年的電燈泡，如果因爲質量下降而只能使用三個月，實際上它的價格就漲了三倍。在某些消費品有質量下降現象的今天，提倡優質優價，實際上是降低物價。（二）消費品中的新產品，因爲初製的時候成本高，只要消費者願意購買，應該允許它在推銷時期比之相同產品有一定程度的提價。等到成批生產而成本降低以後，再來根據可能情況加以降價。在現在某些消費品品種規格減少的時候，如果不採取這種政策，就不能鼓勵消費品新品種的增加。（三）對於一部分小土產放鬆市場管理而改爲自由收購、自由販運以後，在實行的初期，收購價也會抬高，因而就不能不在城市中相應提高銷價。應該看到，如果不採取自由收購、自由販運政策，而繼續讓當地供銷合作社或國營商業獨家收購，那末，許多小土產會減產。如果城市所需要的小土產供不應求，政府又不可能配收，那末，需要小土產的人，就會在市場上抬價收購，現在若干種中藥材的價格猛漲，不正說明這種情況嗎？因此由自由採購、自由販運而來的一部分小土產在城市方面的上漲，是一種暫時的現象，而且上漲的程度，我們仍然是可以約束的。這種價格上漲將促進小土產增產，等到供求平衡以後，它的價格就會回落到正常水平。我們應該採取自由採購自由販運，而不要害怕價格方面一時的一定程度的上漲，我們必須避免那種因爲減產而來的暴漲。應該看到銷售價格必須服從收購價格，只有大量增產才能保持價格的穩定。

今後物價可以保持穩定

人們會擔心我國採取上述價格政策和對日用百貨選購以後，物價是否還能保持穩定？我們認爲可以保持穩定。人民生活必需的糧食、布匹等等，我們仍然統購統銷。允許自由採購自由販運的小土產的全部產值不過四十億元，採取選購辦法的日用百貨不過四十億元。手工業品的選購和自銷部分也不過四十億元。所有這些一百二十億元左右的商品不過佔今年全國商品零售總額四百六十億元的四分之一略多一點，幾乎四分之三的商品都由國家收購和銷售。而且四十億元小土產和四十億元準備選購的日用百貨在一九五四年以前絕大部分就是由私商經營的，四十億元手工業產品則直到今年春季手工業合作化以前，原來就是由手工業者自由銷售的。一九五四年前，我們既然能夠穩定物價，難道在資本主義工商業全部實行了公私合營，手工業和小商販絕大部分實行了合作化，社會主義經濟力量大大加強以後，反而不能穩定物價了？我們以爲決不是這樣，我們完全可以保持物價的穩定。

改變某些生產品計劃管理的方法

第五個措施：對某些生產品的國家計劃管理的方法，應該有適當的變更。我們的國家計劃，無論是長期計劃或者年度計劃，對於日用百貨、手工業品、小土產，都只是把個別品種列入國家計劃，此外，幾乎全部不規定產品品種計劃，這種辦法是恰當的。但是國家計劃對這些產品規定了每年的產值，對日用百貨的生產部門，規定了降低成本率、提高勞動生產率、利潤上繳額。所有這些規定的指標並不是確切的，絕大多數是估算的。但是因爲國家計劃規定了這些項目的指標，層層下達這些指標，又因爲工廠的產品是由商業部門包銷的，因此，工廠的生產就往往只顧完成產值和利潤，而對於產品是否合乎市場的需要，卻注意不夠。我們應該把國家計劃中對這些產品的各項指標只作爲一種參考指標，讓生產這些日用百貨的工廠，可以按照市場情況，自定計劃，進行生產，而不受國家參考指標的束縛。並且根據年終的實際數來繳納應繳的利潤，只要企業開支嚴格遵守國家規定的財政制度，那末按年終實際繳納利潤，並不會造成國家的損失。鑒於國家計劃對許多工廠和商業部門不需要規定許多嚴格的指標，因此，除了必需的統計以外，不應該勞民傷財地去統計許多無用的數字，這樣，可以大大減少統計人員。

我們要把資本主義工商業改造成爲社會主義工商業，但是，我們應該按照什麼方針指導這些企業的生產和經營呢？我們不應該讓消費品質量下降，商品品種規格減少，農副業產品減產，服務行業工作質量下降，相反，我們必須使消費品質量提高，品種增加，工農業產量擴大，服務行業服務周到。採取上述五項措施的目的，就是要把我國資本主義工商業改造成爲這樣一種有利於人民的社會主義工商業。

今後出現的是社會主義的市場

對一部分商品採取選購和自銷，使許多小工廠單獨生產，把許多手工業合作社劃小，分組或按戶分散經營，把許多副業產品歸農業合作社社員個人經營，開放小土產的市場管理，不怕有些商品的價格在一定範圍內暫時上漲，改變對某些部門計劃管理的方法，所有這些，是否將使我國的市場退回到資本主義自由市場的危險性呢？決不會這樣。採取上述措施的結果，在我國出現的決不會是資本主義的市場，而是一種適合於我國情況和人民需要的社會主義的市場。我們的社會主義經濟的情況將是這樣：在工商業經營方面，國家經營和集體經營是工商業的主體，但是附有一定數量的個體經營。這種個體經營是國家經營和集體經營的補充。在生產的計劃性方面，全國工農業產品的主要部分是按照計劃生產的，但是同時有一部分產品是按照市場變化而在國家計劃許可範圍內自由生產的。計劃生產是工農業生產的主體，按照市場變化而在國家計劃許可範圍內的自由生產是計劃生產的補充。因此，這種社會主義的統一市場裏，國家市場是它的主體，但是附有一定範圍內國家領導的自由市場。這種自由市場，是在社會主義的統一市場內，作爲國家市場的補充，因此它是社會主義統一市場的組成部分。

採取上述措施，可以幫助我們解決目前國家市場上存在着的若干問題。但是同時應該看到，這些措施也會帶來一些新的問題，還需要進一步加以解決。在這一方面，我們還缺少必要的經驗。因此，我們所說的這些措施，必須慎重從事，穩步前進：經過試驗，逐步推行。

歡欣鼓舞迎國慶 十餘銀行開酒會

新華社盛大酒會三十日舉行 福建同鄉亦將聚餐聯歡預祝

【本報訊】「港九各界慶祝一九五六年國慶節大會」籌備會常務委員，昨在中華總商會七樓舉行第二次會議，決定大會秩序和補請大會籌備會副主席和各部副主任。

會議由大會籌備會主席湯秉達主持。決定十月一日各界慶祝國慶節大會秩序如下：（一）全體肅立，（二）唱國歌，（三）向國旗及孫中山先生遺像、毛主席肖像致敬，（四）大會主席致開會詞，（五）演說，（六）鳴炮慶祝，（七）禮成，（八）游藝助慶。

會議並決定補請費彝民為大會籌備會副主席，馬廷棟為大會宣傳部副主任，劉鏗材、蘇鏗波為交際部副主任，李惠英為游藝部副主任。

昨天到會的有湯秉達、莊成宗、黃新彥、徐湛星、黃燕清、陳耀材、陳君葆、趙鏡華、鄧文同、胡士澄、陳思齊、李沖、費彝民、李子誦、金堯如、馬廷棟、李志剛、譚眞、吳仁儀、徐勞（何國均代）、蘇重明、謝健泉、劉悅雄、林耆元、梁璣、徐振材（黃炎代）、黃祖芬、黃建立、吳叔同、鄧文同、王寬誠、徐鎮昌、楊光、梁焜、張建南、梁祧殷、麥逢德、何家霖、侯寶璋、黃堅、孫良、藍樹民（李蒲代）、談巖祿、吳子鐵、曾奇石、黃佩球、湯紹良、譚錦洲、郭宜興、王兆豐、黃家駟等。

中國銀行、交通銀行及南洋商業銀行等十多家華資銀行定於國慶日下午四時半至七時，假中國銀行大廈十三、十四樓舉行盛大雞尾酒會，並邀請各界人士參加。

新華通訊社香港分社為慶祝中華人民共和國建國七周年國慶節，將於九月三十日下午五時至八時假座告羅士打酒店頂樓舉行「一九五六年國慶節酒會」。該社已發柬邀請各界人士參加，共申慶祝。

福建商會與福建同鄉會決定聯合慶祝國慶，舉行籌備會議，決定於國慶節前夕假中國酒家舉行「一九五六年國慶節福建同鄉聯歡會」。會上除有福建音樂、歌唱、京曲、越曲、劍舞及口技之外，並邀請長城及新聯等電影製片公司的電影演員表演節目。大會餐券已經發出，同鄉認購極其踴躍。

國慶裝飾圖樣

說明　（一）此圖最適合作大型慶祝會場門口裝飾之用。（二）可用快把紙，用五彩油漆畫。（三）正中是北京城樓的紅色旗幟，上有國徽，前景是工農兵為首的各部門建設生產能手，邁步走向社會主義；兩旁麥穗、棉花、瓜果等表示農產豐收。背景在右面的是大型水電站，拖拉機正飛駛地前進。天空三架銀燕在保衛着工業建設，在左面的是重工業日夜生產，下面火車和新的解放牌汽車奔馳在祖國大地上。

李曉作

歡迎投稿

澳門中小學校師生 懸旗放假鳴炮狂歡

將分別集會聚餐舉辦各種比賽 各校師生正在準備節目與佈置

【本報訊】澳門消息：這幾天，澳門各中小學校師生們正忙着籌備迎接偉大的國慶節日。

澳門今年參加慶祝國慶節的學校比去年多，它們決定在節日放假一天，懸掛國旗，舉行慶祝會。

廣大中學定在廿八晚舉行預祝大會，並有游藝、茶敍節目。校內張燈結綵，各班課室披上新裝，舉辦佈置比賽。並放假兩天，懸掛國旗誌慶。

培道中學小學部和中學部分別在廿八、廿九舉行慶祝會，舉辦祖國建設圖片展覽及國慶徵文比賽；放假一天，以誌祝賀。

濠江中學從九月三十日起，到十月二日止都有慶祝節目。幼稚園在三十日舉行預祝會，會上有游藝和抽獎節目。小學和中學分別在十月一日和二日舉行慶祝會和園遊會。在節日懸掛國旗，放假一天，並舉行國慶杯籃球賽。

商訓中學也決定懸旗、放假、與參加來慶祝國慶節。

東南小學、鏡平小學都在二十九日舉行預祝國慶節，節日放假一天。東南小學開慶祝大會，招待同學親友參加。在節日懸旗鳴炮，張燈結綵。鏡平小學開園遊會，招待學生親友。

勞工子弟學校和各社團各工會學校的會員子弟學校也紛紛準備在節日中開慶祝會、懸旗放假慶祝。勞工子弟學校在三十日開慶祝會，舉辦國慶徵文比賽，贈送學生禮物。節日懸旗鳴炮，放假一天。十月二日晚開園遊會，招待學生家長。

此外，培正中學、嶺南中學、協和小學以及許多中小學校都在節日放假慶祝。

史有前例將相和 團結愛國一家人

工聯文娛會演節目精采

【本報訊】港九工會聯合會主辦的第一屆工人戲劇歌舞會演，昨日起一連三晚在工聯會天台舉行。

這一次會演，深獲各業工人歡迎，參加演出的工會很踴躍，內容有粵劇、秦劇、話劇、舞蹈、山歌、樂器演奏等。

演出前，工聯會副理事長徐振材致詞說：戲劇、歌詠及舞蹈等文娛活動都是工人們所喜愛的，進一步開展文娛康樂活動是今年工聯會代表大會重要決議事項之一。這次會演的目的，就是使大家互相觀摩，交流經驗，進一步開展文娛活動。

昨晚演出的主要節目有新裝粵劇「一夫妻識字」，及「工人是一家」、秦劇「將相和」、舞蹈「草原到北京」及「虫豸舞」、歌詠等。其中秦劇「將相和」的劇情是說廉頗和藺相如為了國家，拋棄私憤，協力同心，團結一致，令人感動。當廉頗負荊請罪時候，向藺相如伸手的時候，觀衆響起了一片掌聲。秦劇的音樂，也令人有一種清新的感覺。

今晚演出的節目爲粵劇「陳三五娘」及「搜書院」、「胡不歸」，舞蹈「採茶撲蝶」及「阿細跳月」，山歌、歌詠和東江音樂合奏。

明晚的節目有粵劇「初救保管」、「二堂放子」、舞蹈「十大姐」和口琴合奏、潮州音樂等。

天仙配在澳門 兩戲院場場滿

【本報訊】澳門消息：澳門永樂戲院和金城戲院於中秋節聯合上映祖國名片「天仙配」，備受同胞熱烈歡迎。

兩院連場滿座，輪購座票長龍不斷出現，擁擠非常。中秋節下午六時許，永樂戲院是日各場座票已被爭購一空。

將相和　工聯文娛會演節目之一（本報攝）

駕車發牌新例公佈 司機得令重新考牌

下月實施如不合格將撤銷執照 註明戴眼鏡而不戴者不准駕車

【本報訊】關於駕駛執照和車輛發牌的兩個新交通規則，昨經憲報公佈，並定於十月一日起施行。

新的駕駛執照規則除規定了各種車輛駕駛執照、學車執照、教車執照等的頒發辦法外，仍保留了駕駛執照持有人得被着令重新考試的規定。

「車輛與道路交通（駕駛執照）規則」第十六條規定：警務處長如認為駕駛執照持有人不擅或可能不擅於駕駛一種車輛時，得通知持照人於十四天內的某一天到指定地點重新考試駕車。如接到通知者到時不去考試，或考試結果不及格，警務處長得撤回前發的駕駛執照。警務處長把撤回執照的決定通知執照持有人後，該人應在接到通知後七十二小時內，將其執照交警務處註銷。這種通知，總用掛號郵遞送達。

本條規則所規定的重新考試，不收用費。

此外，它並明文規定得令持照人重新考試及撤回執照的權力，只限警務處長、三副處長及交通部警司三人行使。又規定駕駛執照時，照得被吊銷執照的疾病，規則第八條三款說：警務處長如認為執照持有人患有某種疾病，或身體上有缺陷，以致駕車時對公衆有危險時，經查明屬實後，得吊銷其駕駛執照。如有這種情形，除非持照人有第一附表列舉的疾病或缺陷外（如癲癇、精神病、會有突然昏厥的毛病、目力在白晝不能看清楚廿五碼外與車牌字樣同樣大小的六個字母者），持照人可要求作體格檢驗。如檢驗合格者，即不應吊銷其執照，如執照已被吊銷，亦應發還。

規則又規定：執照上註明必須戴眼鏡始能駕車者，持照人如不佩戴，即不准駕車。

颱風踏步走 停滯於台菲之間

【本報訊】據天文台昨晚九時消息：颱風姬黛小姐集結於北緯二十點五度、東經一二一點五度（在菲島北部與台灣南部中間），周圍三十哩，幾乎停滯不動。

另據中央氣象科學研究所二十一日晨七時消息：未來二十四小時內，台灣海峽東南部及東沙島以東的南海海面風力將逐漸增大六—八級，巴士海峽風力將增大到十一—十二級。受低壓出海影響，黃海中部、南部有六級左右的大風，有冷空氣侵入新疆北部，未來三十六小時內，新疆北部將降溫六—八度。

張燈結綵過節 紅布彩綢暢銷

【本報訊】港九工商社團各界同胞，這幾天來正在積極準備張燈結綵，迎接國慶。市面上的紅布、彩綢和天安門式燈籠頓時成為熱門貨。據一家批發商說：只是他一家最近所賣出的紅布，已超過一千五百疋以上（每疋四十碼），和去年同期比較多了二倍。其中中國銀行買了十疋，一些銀行與工商社團亦買了好幾疋，準備佈置會場和裝飾牌樓。

又據中國國貨公司的職員說：近來賣出的紅布、彩綢很多，顧客都是整疋甚至三數疋買去的。至於天安門式燈籠，亦很受歡迎。

中環些利街吉祥紮作店生意近來很旺，接了多宗慶祝國慶節用的花牌的生意，最大的一宗為三千多元，少者亦四百五十元。據該店人員說：紮作花牌是連工包料的，但不包括電燈及松柏在內。今年的生意比往年多了三分一，因為人手少及時間迫促，連日來已加開夜工趕製。

海灘上踢波 八個人被捕

【本報訊】海灘不宜踢足球，踢親有罪。有八個男子，在荔枝角海灘過其腳癮，被拉上警署，一人有錢擔保出外候審，七人無錢，在警署糧宿一宵。

昨日受審，法官說如果有錢，交五蚊雞算數，冇錢再囚半天。

打擊市內小飛機 滅蚊工作下週開始

每一家莫使空瓶空罐積存污水 衞生幫辦將到各戶訪問授辦法

【本報訊】港府市政局將於下週展開滅蚊運動。社會局長兼市政局防治蟲鼠小組委員會主席乾璠爵，特於昨日舉行記者招待會，籲請全體居民合作，消滅蚊蟲滋生的來源。

他指出滅蚊最有效的方法，就是不使牠的幼蟲滋生。至於對蚊子施用DDT等藥物噴射，並無多大用處。打擊幼蟲的方法很簡單，只要不讓死水（不流動的水）存積或常將水更換。將長頂沖水廁用的水箱用蓋蓋緊，或每隔一兩天撤上一杯火水；留心不要使空瓶空罐有污水積存，或乾脆將這些瓶罐倒置，使之無法積水。

在這一個滅蚊週內，將會有衞生幫辦到各戶訪問，指導消滅蚊蚋滋生來源的方法。此外，各電影院、電台等，也將配合推動滅蚊運動。

這次滅蚊只在市區推行，據說市區內瘧蚊幾乎沒有，但普通蚊子不少。防瘧工作，主要在新界，係由市政事務署一貫負責進行。

乾璠爵強調滅蚊應從每一家做起，也只有每一家都能把自己家內滋生蚊蚋的來源消滅，才能消滅蚊子。他說：「我不盼望這次運動能有百分之一百的成功，但若能有百分之五十的成功，成績也就可觀了。」他希望每一個人協力在今年秋冬注意防止蚊蚋滋生，到了明年大家便可免受蚊蟲咬了。

後窗 男子背生大瘡 演出驚險一場

【本報訊】軒尼詩道三×七號四樓後窗，昨晚八時四十分有一人踎在後窗上，途人恐他墮樓，報警將他拉下。

這人叫司徒連，三十七歲，無業。背上長一個大瘡，十分痛苦，神經似欠正常，後被送醫院檢驗。

母子三人食魚中毒

【本報訊】高街九十×號，有母子三人於昨晚八時許食沙甸魚中毒，入院救治。三人是區惠好（三十五歲）、黃進生（十六歲）、黃進光（九歲）。

大埔河建大橋

橋長百五呎擴增行車道 下月底開工現招商承建

【本報訊】新界大埔墟跨越大埔河之大橋，即將改建。昨日憲報刊載公告，招人投標承建。預料建築工程將由下月開始，需時十四個月完成。

現有之橋已歷多年，橋面甚窄，只能容一輛汽車通過。戰後多年來，雖經修葺，然仍迭趨毀壞，此係由於車輛來往不斷增加所致，復因橋面狹窄，車輛在此失事，亦時有所聞。

新橋將用標準鋼架作樑，並用鋼筋混凝土建成，長一百五十五呎，寬七十二呎，橋面有行車路兩條，每條各二十二呎闊，中央復有四呎闊安全台，兩旁行人路各寬十呎。

耍麻雀不樂 三人打起來

【本報訊】堡壘街五十×號地牢，有男子陳平與友人打麻雀耍樂，同居有一對夫婦名叫蔡美與李秀芳，受麻雀聲所擾，與陳平吵了起來，三人打做一團，鬧上了警署。

銅鑼灣公園明有音樂聽

【本報訊】如天氣良好，駐港英軍軍樂隊將於明日（星期日）下午五時半至七時半在銅鑼灣維多利亞公園舉行露天音樂演奏會，園內設有免費座席，歡迎居民入座聆聽。

中秋節打人 兩男子入獄

【本報訊】中秋節日下午三時，男子鍾賢生、張亜勤在灣仔金城戲院門前被人毆打兜錢石受傷，嫌疑毆人而被捕者兩人，昨午在中央裁判署受審，被判處徒刑。

首被告伍海容，廿三歲，無職業，住大王東街廿×號二樓。次被告陳軍雄，廿五歲，住荷李活道三十×號四樓。首被告非法毆打鍾賢生判入獄十四天，毆打張亜勤被判入獄十四天，並因前曾犯非法社會人物罪而判簽保伍百元，現仍未滿保期再犯，乃加控破壞保約罪，罰五百元或入獄兩月，次被告毆人罪入獄十四天，准罰五十元代刑，兩被告更須簽保一百元一年內約束行爲。

天氣潮水

中和東北風或不定向風。晴。稍熱。

高潮　上午十一時卅一分　晚上十一時廿四分

低潮　早晨五時二十一分　下午五時十五分

天旱存水減少 跌破五十億關

【本報訊】截至昨晨八時止的廿四小時內，本港各水塘存水量計減一千七百萬加侖。那時存水總量共有四十九億八千五百萬加侖。

前日耗水量爲三千八百萬加侖，由溪流與引水道所得水量有二千一百萬加侖。

八男女被控 金屋內藏毒

【本報訊】警方在九龍何文田區自由道×號×樓一間華麗住宅內，破獲一個大販毒機關，搜出海洛英毒粉共十餘磅，拘捕了男女共八人，昨日解九龍裁判署提控，八被告人都有律師代表，但控方反對保釋，請求還押警署三日再審。

被告是四男四女，四個男子是黃仲華（廿二歲）、蕭忠林（卅六歲）、黃輔仁（四十五歲）和胡金海（三十三歲）；四個女人是曾碧貞（卅七歲）、丁潔貞（卅七歲）、黃靜珠（卅五歲）和劉士美（廿三歲）。警方控告他

全澳戲院祝國慶 十月二日大聚餐

【本報訊】澳門消息：全澳戲院已決定擴大慶祝國慶節，成立了慶祝國慶節籌委會，澳門十間戲院的司理和院務負責人都參加籌委的工作。前日中午，戲院業慶祝第七屆國慶節籌委會具體決定該業同人慶祝國慶聚餐的辦法：全澳戲院同業和職工聯合在十月二日晚舉行大聚餐，聚會上並有游藝和抽獎等節目助興。

社團商號迎國慶 大小酒樓幾訂清

▲國慶節即將到來，港九電影界準備屆時狂歡數天。影片公司、片場、戲院的慶祝節目，由國慶前夕開始，一直排到六、七日。

▲藝文影片公司除了參加港九各界慶祝大會、港九電影界慶祝大會和華南電影工作者聯合會的聯歡會外，自己還準備於三十日下午五時至八時舉行雞尾酒會。

▲綜藝劇團預定的慶祝方式倒也別緻，他們定五日下午五時開始，齊進「雞尾餐」。據說，這即是「自助餐」，端上許多食品放在桌上，參加者隨便走動，隨便吃。「雞尾餐」之後，還有精采節目，如相聲「火星上的來客」、京劇清唱、湖北花鼓戲、天仙舞、天仙配對唱等。

▲一日晚上港九電影界慶祝大會的餐券已經開始認領，二日晚大聯歡的招待券也已經被訂去了大部分，屆時除了一千多電影界人士大團聚之外，大會籌備會還準備柬請數百嘉賓參加。

▲許多社團商號紛紛準備在十月一日聚餐慶祝國慶。大小酒樓大都早已被預訂一空。有些還被十幾個不同單位連續包上八天。酒樓商人說：「從生意看來，已見人心所向。」

國家夠叻要懸旗 八十老翁好高興

▲鴨脷洲有一個八十多歲的老商人，當他聽到家人在談論國慶節日懸掛五星國旗的事時，他立刻說道：「好，好，一定要掛。」他還對人說：「知唔知中國而家幾勁！」

新到大批領袖像 歡迎批發、選購

爲了供各界人士在偉大的國慶節日懸掛之用，本社新從廣州辦到一批領袖像片，包括最近售缺了的對開彩色孫中山像，品種齊全，備貨充足。各種像片價目：

全開彩色	每張定價 $1.80
對開彩色	每張定價 $0.65
對開素色	每張定價 $0.45

此外，本社並有國旗、國徽、掛圖、招貼畫及有關祖國經濟、文化建設成就的書籍、畫冊等。

歡迎選購・歡迎批發

新民主出版社

大道中175號　電話：門市部：20860　批發部：26341

玉泉牌

享譽一百六十餘年

玉泉牌

羗啤

Schweppes

GINGER BEER

世界馳名　美味可口

鳴謝啓事

昨日爲本會成立十週年紀念，荷蒙各大公司廠號與各業工會等不棄，中外友好、各界名流、各大工商社團，或贈以珍禮，或惠臨酒會，光寵有加。高誼隆情，至深感荷！謹此鳴謝！敬祈台詧！

港九勞工教育促進會

主任：麥逢德

副主任：胡申　林卓　陳輝　謝健泉　談源　伍宜

一九五六年九月廿二日

連日狂滿 今天續映 賣座成績高居首位

李麗華　嚴俊　領銜主演

風雨牛車水

"RAIN STORM IN CHINA TOWN"

李麗華　嚴俊　劉恩甲　姜南　高寶樹　莊元庸　方蕙芳　合演

監製　鍾啓文　導演　嚴俊

星州實地攝製　淒艷動人無上巨片

國泰

早場：璇宮生死同心　仙樂瓦鬼還魂

中國名醫陳伯壇門人 東方及漢興醫學院教授

彭錦棠醫學 專醫

頭暈心悸

頭痛眩暈，時痛時止，胸跳氣促，身倦無力，肌肉跳動，易怒善忘，心跳失眠，呼吸困難，四肢痺軟，動則汗出，此乃筋絡血脈失卻循環，力或高或低，許多合併症就由此而起，胃病胸痺，腹滿下元虛損，小便頻多，神經衰弱，類中風等症，都逕帶而來。本醫對於斯症積廿餘年之經驗，特長鍼灸，療法身心兼顧，如既醫未癒，速來試診，一服見功，限日痊癒，眞才實學，與別不同，歡迎問症，不費分文。

診所：九龍旺角上海街583號麒麟藥行

勞教會慶十年　千人舉杯致賀

英京樓頭開盛大酒會情況熱烈

麥逢德籲請各界支持勞教事業

旺角勞校擴建日內可興工建築

【本報訊】港九勞工教育促進會昨慶祝成立十周年紀念，特假座英京酒家五樓舉行雞尾酒會，招待中外各界人士。到會的來賓近千人。酒會在熱烈氣氛中進行，賓主相談甚歡，頻頻乾杯。

酒會從下午五時開始。勞教會的正副主任麥逢德、林阜、謝健泉、陳輝等週旋於賓客間，舉杯敬酒。工作人員則端着點心、美酒穿插於會場中殷勤招待，每個角落都不時發出笑語與乾杯聲。

各界人士致送的花籃放在會場的兩端，會上陳列着的旺角勞校擴建校舍圖則，引起了來賓的注意，他們並表示要盡力支持這個擴建校舍的工作。

酒會中，勞教會主任麥逢德向各界來賓致歡迎詞，並答謝各界人士一貫來對勞教事業的支持。

麥逢德說：「十年來，勞教會致力於工人和工人教育事業，舉辦勞工子弟學校和工人補習夜校，有了一定的發展。」他在介紹勞校的發展過程和勞校目前所具有的規模後，並說：「勞校之有今天的成就，是與各界人士多年的熱心贊助和支持分不開的，也是同全港各業工人的團結努力分不開的。」

麥逢德接着談到勞教會爲減輕工人子弟失學的困難，又說，現正計劃在旺角勞校加建十六個課室和兩個工藝室。這項工程已於昨日和建築商簽訂合同，即可開工建築。擴建完成後，將可收容一千二百多名工人子弟入學，同時還準備在新校舍設工人夜校。

他又說：「擴建勞校和維持學校經費是一項異常艱巨的工作，今年擴建勞校籌款的目標是三十五萬元」。他希望各界人士協助推動籌款的工作，並盼各業工人進一步擴大團結，爲辦好與發展共同的福利事業而努力。」全場報以熱烈的掌聲。

其後，全場舉杯祝擴建勞校工作順利進行，並預祝成功。

酒會至晚上九時結束。

青年會新宿舍開幕　可容納四百人寄宿

月薪三百以下可租廿五元床位

【本報訊】中華基督教青年會在深水埗東京街新建的宿舍，昨天下午五時請華民政務司麒陞士主持開幕典禮。會上，鶴健士、青年會會長郭琳褒、該宿舍管理委員會主席郭似璇均先後致詞。該宿舍可容四百人，設在東京大廈七樓，床位月租由廿五元至三十元，凡月薪三百元以下的男性青年可以寄宿。宿舍管理委員會人選爲：郭似璇（主席）、社會局副局長李惠妍、基督教世界服務委員會代表侯博博士、捷和鋼鐵公司林思顯、基督教聯會副主席張有光牧師。

勞教會酒會盛況（本報攝）

鄉事會主席　廿七有會議

【本報訊】新界大埔理民府轄區七區鄉事會主席會議定廿七日下午三時在大埔理民府官邸舉行。邀請出席者，有：沙田鄉公所主席吳松熾，大埔七約鄉公所主席馬世安，粉嶺鄉事會主席李昌，沙頭角聯鄉會主席李源灌，打鼓嶺鄉事會主席陳友才，上水區鄉事會主席侯錦華，西貢北約鄉事會主席李書成等。此外，尚有太平紳士李仲莊，沙田公所顧問吳殿平，石湖商會主席張人龍，沙頭角墟達李毓棠、蔬菜合作聯社代表陳善等。

總商會及各社團　聯合追悼趙公普

十月六日在中總禮堂舉行

【本報訊】中華總商會司庫趙公普於九月十三日因病逝世。該會追念勞績，特聯合各有關團體發起追悼。昨天在中總七樓俱樂部舉行籌備會議，到有中總代表高卓雄、黃燕清、李俊農，鏡湖慈善社吳仲朝，趙族宗親會趙聿修，中區街坊會周布，保良局主席許岳，順德商會鄧鑑堃、潘幼聞，工業原料商會何少聰、麥錡等多人。

議決事項如下：（一）定期十月六日（星期六）在中總大廈禮堂舉行追悼大會，是日上午十一時半舉行公祭儀式，禮堂隨到隨祭，至下午一時止。（二）發起人每一單位科鄵費五十元。（三）輓章先期兩日在花園居日清長送大會彙收佈置云。

保良局籌款　今舉行賣花

昨夕周埈年及周錫年於電台分以中英文爲保良局賣花籌款廣播呼籲，請各界人士鼎力捐助，以惠無依婦孺。

【本報訊】保良局今日賣花籌款，參加勸募工作之學生數逾三千，該局全體總理暨職員將總動員分在港九各區照應。

廠商沙田追月

龍霞別墅燈飾月色爭輝

月下設華筵數百人同樂

【本報訊】昨晚的月亮不負廠商殷望，一輪當空。廠商會在沙田龍霞別墅舉行賞月聯歡大會，直至晚上九時，仍陸續有會員偕同家屬前往，參加追月者全部達六、七百人。

龍霞別墅昨晚燈飾輝煌，從山腳至別墅的一條長路，掛滿燈串和大光燈，從車站望去，只見蜿蜒若火龍，使月夜生色不少。廠商舉行月下華筵，別有風味。清風徐來，衆人或玩或談，或觀電影，或聆聽歌曲，各適其適。伊人恤衫廠的東主黃平山偕同全體影伴參加，還帶了幾支竹簫，可謂深知賞月之趣。

龍霞別墅的主人利功甫最爲忙碌，成晚都是手不停、腳不停、口不停；其次是倪少傑、黎爵宇、林楚這幾位負責交通大事的人員，爲了迎來送往，忙得滿頭大汗。

廠商會會長黃克競也一早在尖沙咀車站恭候；副會長貴之英、溫達明等也在七時前出現於龍霞別墅了。

這一場盛大的賞月晚會，直至深夜十一時許始盡歡而散。

三軍文員集議　請求改善待遇

推胡漢石擔任秘書

【本報訊】香港海陸空三軍文員，爲要求改善待遇，日前已致函香港海陸空軍總司令史德頓中將，並於昨晚假海軍文員會舉行第二次協商小組會議，出席有三會負責人等，席間除對爭取改善待遇問題作具體討論外，並推陸軍文員會胡漢石爲小組會秘書，該會對改善待遇問題，決定努力爭取。

木下馬戲　昨園舉行宴會

【本報訊】日本木下馬戲團昨晚在新都酒家設盛筵招待中西各報記者。木下團長主持招待，女團員穿日本和服出席，有些懂得說英語或國語。木下馬戲團昨並宴請邵氏公司總經理邵邨人，經理邵維銳、邵維鍈及邵氏粵語片演員尤敏、新人林鳳、江楓、阮夏芝等赴席。

藥物週開始

香港藥劑師會主辦

展覽會今在中總舉行　昨天先舉行鷄尾酒會

【本報訊】香港藥劑師會主辦假座中華總商會禮堂舉行的第二屆藥物週，定今日下午三時揭幕，請醫務衛生處長楊國璋主持。展覽期一週，至廿九日爲止。每日開放時間爲正午十二時至晚八時。

參加這一屆「藥物週」的，有本港及歐美各國藥廠廿餘家，展出分爲新藥介紹及藥廠製造過程兩部份。展覽會上，將有藥劑師負責向參觀者作解釋。

該會爲慶祝藥物週的開始，特於昨日在中總俱樂部舉行鷄尾酒會，到會有：醫務衛生處長楊國璋，醫務衛生副處長甘銘夫婦，副衛生處長鄧炳輝夫婦，立法局議員周錫年醫生，港大理學院院長杜賴基夫婦，港大外科教授史托夫婦，代醫學院院長高路特夫婦，港府總藥劑師馬漢夫婦，化學師魯弼通夫婦，英國醫學會港分會會長仙奇納夫婦，中華醫學會會長吳達表醫生夫婦，牙醫學會副會長黎達柯夫婦，麥打活格蘭夫婦，贊育醫院院長... 醫生夫婦，寶明醫院院長李樹培醫生夫婦，法國醫院代院長... 夫婦，那打素醫院院長... 夫婦，海軍醫院副院長... 夫婦，空軍醫院院長... 士夫婦，天馬軍醫主任醫生夫婦，周氏宗親會、華人文員協會、義安公司、許政伯先生、柳子元先生、吳蔭棠先生、劉悅雄先生、華潤公司、中國國貨公司、長城製片廠、鳳凰影業公司、新聯影業公司、長城電影公司、華夏企業公司、南洋兄弟煙草公司、商務印書館、中華書局、三聯書店、學林書店、大公報、文匯報、新晚報、經濟導報、益豐食品公司、國泰戲院、新中食品公司、李晉先生、北角酒房、謝榮兆、高金華先生、建新建築、郭其、譚揚、譚格等先生、中南錢行、陳愛、袁炳、黃齊度等先生、駒記生花店等共四十八件。

酒會來賓衆　花籃禮品多

【本報訊】勞教會十週年慶祝酒會，參加的有：高卓雄、湯秉達、黃燕清、吳仲朝、李俊農、蔣法賢、蔣賢鐘、張馬文輝、馬鑑、趙霖華、田霖毅、張慧南、倪少強、黃奔庚、李景熙、鄧典初、鄭耀中、吳于鐵、蘇慶沙、張亦東、來麥禹民、彭紹光、黃堅、陳思齊、郭朋、徐輝星、孫城會、梁桃蓀、尹廣中、徐洪星、薛重明、李仲潮、倪永年、許冠英、戴列章、關少達、楊由之、關以舟、蔡淯衡、莊成宗、謝榮光、居師說、張國璇、潘慶和、鄧平、鄧柏年、陳華俊、黃新彥、黃平山、李英傳、莊世平、鍾藤盛、王寬誠、簡日祥、白潔之、姚以仁、朱灼雲、郭微南、吳仁德、周治平、阮大勛、邵岩元、閻浩榮、莫坤堯、李晉、李厚珍、陳耀材、徐振材、梁悅卿、成慶生、潘影鴻、潘比薇、尹道明、周捷君、黃承燊、陳海儀、何衛文、杜伯奎、陳君葆、阮煥南、趙克堤、黃建立、黃潛、黃祖芬、李崧、尤如、梅文鼎、楊晏秋、黃學義、李宗瀛、余鴻翔、程貞可、區彬、高學達、劉士偉、廖鼓、文馬代鴻、郭伯鑄、廖恩德、陳娟、黃雯、佟文清、吳建表、蔣山笑、李化、陳琦、黃河、梁燦輝、顧意玉、戴震、羅漢功、吳其敏、趙宋、趙壯默、林賀文、周柏青、張錚、朱石麟、石磊、朱克、胡小峯、廖一原、周恩、莊一平、張沾卿、黃毅、陳祖荼、藍虞、杜文煥、陳仲琪、楊恕、陳碩軍、楊汝長、方志勇、張學孔、吳長茂、張子宏、徐蘊川、顧鴻、吳子安、黃量宏、羅手、馬廷棟、步雲、李汎萍、陳公石、李凌、翰、伍生、汪濤、劉學渭、潘華、劉學、誦、溫企鵬、李子賢、藝民、劉芬、天瑞、王克强、趙周士、華謝紹文、彭錦棠、李凡夫等約千人。

各界致送禮物、花籃的有：中華總商會、港九花紗疋頭同業商會、港九五行聯合商會、酒伙食商會、南北行公所、港九金銀首飾工會、香港糖業商會、海味什貨商會、中國酒業商會、港九雞鴨商會、生豬行商會、港九鞋業製造商會、鹽貨堂蛋業商會……

酒會上的外賓

Mr. J. W. Bennett 香港電話公司會計

Mr. W. A. Grinham 南華早報總經理

Lt. Colonel F. Jewkes救世軍中校

Mr. A. M. Braga 中英學會音樂組秘書

Mr. R. Winter 大律師

Rev. J. Roebuck 羅伯牧師

聯絡坊衆感情　西區籌辦晚會

推出人選負責進行

【本報訊】西區街坊福利會前晚八時，在體育舊院三樓會所內召開常務理事會議，由理事長何松經、總務周志剛報告後，討論關於日前擬舉辦街坊晚會，使能經常聯絡坊衆感情，決定推出理事長暨總務、服務、康樂、婦女、財務等各部協同負責籌辦，並儘速會商進行辦法；對於第三屆街坊節籌備慶祝小組委員會，經推出廿五人擔任，現以晚會小組委員多爲相同，特定期本月廿六日下午七時半同時召開該兩小組委員會會議，商討有關該兩項舉辦之事宜。

陸軍文員會　今遊河跳舞

【本報訊】香港陸軍文員協會定今晚舉行會友及眷屬遊河跳舞聯歡，沿途在船上有音樂歌唱及遊藝節目表演。

香港用英文課本　牛津大學已出版

【本報訊】英國牛津大學出版部所編供香港用的英文教科書第一册上下集及第二册，已經出版。第三第四册將於明年出版。定價第一册上集九辨士，下集一先令二辨士，第二册一先令六辨士。此等英文教科書，與現在香港各學校所採用原係供馬來亞用的略有不同。但教師用的手册，並不另行出版，只是將原供馬來亞用的教師手册略作訂正而已。

又，香港藥劑師會... 官連頓夫婦，各藥房東主，藥廠代表，藥廠代理商及藥劑師會全體會員等共三百餘人。酒會由香港藥劑師會會長梁天賜，副會長……

社團動態

生藥涼茶商明會慶　東區婦女下週複選

▲港九生藥涼茶商聯總會第十六週年紀念暨第十二屆理監事就職典禮，定明（廿三）日下午五時假座新光酒家舉行，並表演國術助興。九時舉行聯歡聚餐。

▲東區婦女福利會第二屆執委日前已選出候選執委二十五人，現定廿五日下午三時半……

西藥從業員明大會　崇正新員定期就職

▲港九西藥從業員福利會，定明天上午十一時，假座更生會所舉行會員特別大會，主要議程爲修改會章，會後茶會歡敘。

▲崇正總會第十六屆新員，定期於十月廿日舉行就職禮及聯歡大會，籌委會昨開首次會議，決定就職聯歡大會，假座英京酒家舉行並擴大聯歡。

銅鑼灣籌祝街坊節　青商籌辦慈善舞會

▲銅鑼灣街坊福利會昨晚召開理監事會議，商討籌備慶祝第三屆街坊節事宜，決議仍照去年辦法以敬老慈幼爲原則，是日在會所門前懸掛會旗及花牌，正午十二時鳴炮誌慶，晚間參加大會秩序，並即席開始報名。

▲香港青年商會定下月十四晚假座北角麗池舉行秋季慈善舞會，籌款經費，周錫年醫生任舞會名譽會長，舞會由八時開始，九時用餐與跳舞，並有各種遊藝表演，舞會慈善券已開始推銷。

中文節目

日間　上午八時：報時；時代曲。八時十四分：天氣報告；八時十五分：每日公衆活動報告；粵語新聞，國、潮語新聞。特別報告。八時四十五分：粵曲。九時：休息。十一時卅分：長篇粵曲。十二時：報時；十二時卅分：天氣報告；京曲：蘇三起解（章遏雲唱）；武家坡（尚小雲、王少樓合唱）。潮州曲。一時：報時；英語教授，用國語解釋，溫習第卅九課。一時十五分：時代曲。一時卅分：粵、國、潮語報告新聞，特別報告。二時：休息。

晚上　六時：報時；粵、國、潮語報告新聞，特別報告。六時卅分：演講。七時：京曲，甘露寺（王少樓唱）；柳迎春（程艷秋唱）。七時十五分：特別廣播劇：「不食兒」。八時：報時，天氣報告；點唱節目「敬候近安」。九時：轉播倫敦國語新聞；九時十五分：粵曲。九時卅分：轉播倫敦粵語新聞；九時四十五分：每週實地錄音特寫節目。十時十五分：時代曲。十時卅分：特備南音節目。十一時：歐西電影歌曲。十一時卅分：天氣報告，明日節目預告。（完）

英文節目

日間　七時：報時及前奏曲。七時零二分：輕鬆音樂。七時十五分：新聞。八時：報時及每日公衆活動報告。八時十分：搖擺樂。九時：休息。十二時卅分：節目報告。十二時廿二分：音樂。一時：報時。一時十五分：新聞。一時卅分：午餐音樂。二時：聽衆點唱。三時：戲劇。三時卅分：軍樂點唱。四時：歌唱。四時十分：音樂。四時卅分：爵士音樂。五時：音樂故事。五時廿七分：節目報告。五時卅分：軍隊點唱。

晚上　六時卅分：樂隊演奏。七時：露斯瑪麗·克露萊唱歌。七時十五分：樂隊演奏。七時卅分：古典芭蕾舞曲。八時：報時及新聞。八時十五分：音樂。八時四十五分：鋼琴。九時：報時及體育節目。十時：電影插曲。十時卅分：廣播舞曲。十一時：報時。十一時卅分：（完）

金陵　國民　金華　新舞台　好世界　國際　金星

越映越旺　今天請早

月光

芳艷芬　吳楚帆　領銜主演　編導　莫康時　製片　歐陽植宜

伊七部曲局士曼巨彩片

劇情悱惻　使人感動　畫面美麗　令人開懷

看不盡湖光山色　賞不盡詩情畫意

植利影業公司榮譽出品

高陞　大戲園（電話）27139　麗士劇團

最後二天　余麗珍　劉克宣　黃超武　何驚凡　靚次伯　鳳凰女

今晚明晚　明天日夜三場　最後公演新劇

桃花女鬥法

今日映場　粉粧樓

連日狂滿　今天　繼續盛大聯映

三戀

The Three Loves

情海指南針☆戀愛交響樂

百樂門

最後今天　美高梅偉大名片　劫後英雄傳　特藝七彩片上中文

羅拔泰萊　伊莉沙伯泰萊　主演

早場七片粵電天

明天正場映　電話擄贖案

真光

今天隆重獻映　第五部新綜藝體合式五一巨愛情片

天上人間　特藝七彩　片上中文

今天週末請早

中央　環球　東樂　光明　明聲　皇宮　龍城　筲箕灣

關德興　武松血濺獅子樓

連環鴛鴦腳

關德興　鳳凰女　陳錦棠　鄧寄塵（合演）

滿滿滿　今天續映　紐約大世界

好道都此話者斗正　好之大波人叫嘢盞

萬花獻媚

肉的誘惑　肉的勵

張意虹　李英　馬力　蘇昏　主演

利舞臺　冷氣開放

新艷陽　任劍輝　芳艷芬　梁醒波

最後今明三場　唐氏名劇　六月雪

太平　國都　新華　北河　油麻地　龍城　筲箕灣　連日狂滿　今天請早

花好月圓

原名：逃之夭夭

舞台藝術巨片　新聯公司出品　大鑼大鼓　全部歌唱

香港秉記報社承銷

北京人民日報　每月港幣六元

天津大公報　每月港幣四元二角

北京光明日報　每月港幣四元二角

外埠另加郵費　歡迎訂閱　專人派送　快捷安當

東方·大華　霧夜追蹤

都城　黑玫瑰

京華　紅樓琴斷

娛樂·樂宮　永遠不分離　NEVER SAY GOODBYE

平安　天華奴倫傳

皇后　電話情殺案

皇后·平安　今天仍映　查泰萊夫人淚漫史　LADY CHATTERLEY'S LOVER　世界禁書改編！

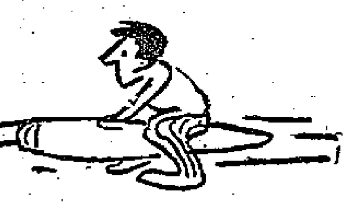
樂聲　連日滿今續映　狂夫淑婦　BIGGER THAN LIFE

豪華·快樂　今天繼續獻映　寶雲尼車站　阿娃嘉娜　史都域格蘭加　七彩瑰麗

科學小說的漏洞

——談科學小說的批評問題

智侶



關於「香港海枯記」的問題，最近在討論上有了一點輯變。本來，我站在作者的立場上，早已承認過這部作品裏面有許多漏洞，只是，我認爲世間沒有一部科學小說沒有漏洞，而且，照文學批評的眼光看來，這些「漏洞」是不該當作漏洞來看待的。因爲，文學的尺度和科學的尺度，到底不同，兩者之間，是應該分清界限的。但是，有人却以爲：科學小說中間是否容許有漏洞，應從兩方面來看，如果漏洞是不可避免的，那就沒有問題，如果漏洞是可以避免的，那就值得研究。

——於是，問題轉入了另一個方向。

我覺得：這種意見粗看起來也是合情合理的。但是，如果我們根據這種意見來做標準，去批評世界上的科學小說，我們會發現：沒有一部作品不是大成問題的。

爲甚麼呢？因爲它們中間的漏洞，沒有一個不是「可以避免」的。我們先來看看威爾斯的「隱形人」。有人說：「隱形人」的漏洞乃是「不可避免」的，因爲，如果威爾斯按照物理學原理，把隱形人寫成是個失明的人，那麼，這個小說的情節就不能成立了。但是，我們是否可以這樣想：如果威爾斯先生在寫作的時候，稍爲小心一點，書中的漏洞就不會出現了。他大可以在描寫那種隱形方法時，附加一筆，說明這種隱形方法本來是會破壞視覺的，但由於隱形人學識淵博，他特創了另一種科學程序或者科學設計，足以補救這個缺點，所以他雖然用一種足以破壞視覺的方法來隱了形，却仍然不致變成盲目。這樣一來，漏洞不是「避免」了嗎？

還有，威爾斯所創造的「懸空人」，留着一個大漏洞：一個人縱使盡失體重，也是不能懸空的，因爲，人的體重可以「失去」，衣服鞋襪的重量仍是存在的，他怎麼能夠懸空呢？這個漏洞，其實也是可以避免的，只要作者說這個人是裸體主義者，或者說他在洗澡時忽然發性發作，那就不會出問題了。

「地心遊記」

再看于爾·維恩的「地心遊記」，他描寫叔姪兩人，在旅行地心的時候彼此迷失了，全靠利用聲速的原理，此呼彼應，才能計算出兩人之間的距離，終於復遇。這裏也是一個漏洞，因爲聲音的傳播速度，在地心中間和在空氣裏面是大不相同的，他們怎能靠着通常的聲速來算出彼此間的實際距離呢？但是，這個漏洞也是「可以避免」的，因爲只要作者多加一筆，描寫一下說明叔姪之間所隔的一段距離，剛巧和平地上的情形一樣，其間既無岩石隔離，亦無鑛質障礙，所以聲速也剛巧和平地上一樣，那不是甚麼問題都沒有了嗎？

又如于爾·維恩的「哈特拉斯船長歷險記」，描寫這位船長在攝氏零下四十八度的嚴寒天氣裏，失去了火種和打火器，凍得要死；幸賴同行的克尼波勞博士採用一方淡水冰塊造成透鏡，集中陽光，燃着火絨，這才免於凍斃。這裏，也有一個漏洞，因爲如果照着書中所述的方法來造一面冰透鏡，它的直徑和焦距、平滑度和折射度，都不對勁，根本是生不出火來的；不過，假使作者能夠在船上預備一副打磨車牀，然後利用它來造透鏡，那就不會生麻煩了。所以，這個漏洞也是「可以避免」的。

雙重性格

我們可以舉出百十個例子，證明任何一部科學小說中間的漏洞，都是可以避免的。因此，我覺得把漏洞分爲兩種，說是其中一種可以「容許」，而另一種則不能「容許」，那是沒有甚麼意義的。

由於「漏洞」這個東西，本身帶着二重性格，它一方面固然是可以避免的；但同時又是不可避免的；所以，粗看起來，我們會覺得把它們分爲兩種，也很合理。殊不知這正是一種普通的錯覺。

所以，科學小說中間所發現的漏洞，如果我們把它當作一個整體的現象看，可以說是不可避免的，因爲科學小說本身來自幻想，幻想和現實必有距離，有距離就必有漏洞。縱使我們有時可以意識地避開甲漏洞，但因避開甲漏洞的緣故，乙漏洞就會跟着產生了，到我們再避乙漏洞時，丙漏洞也一定不速而至，所以，我們說它是不可避免的。但是，如果我們把漏洞當成個體的現象看，則世間一切科學小說的漏洞，都是可以避免的。——我們無法找得出一個不可避免的漏洞。所以，科學小說中漏洞的可以避免與不可避免，只是一件事的兩種性質，如認爲是兩種東西，那就錯了。

唱江南

劉郎

題馬師曾江上弄「橋」圖

紅氈毹上尊譚寶，黃浦江頭見馬老。馬老恒時意興高，手執橋牌輪先叫。此公不去翻翻跳，望濟AK哈哈笑。你看他，嘴巴張成啥腔調，定然是，今宵手氣非常好。

八月下旬，上海有過一個興趣濃郁的聯歡晚會。這是粵劇紀錄片「搜書院」的全體人員和崑劇紀錄片「十五貫」的全體人員聯合舉行的。會場在黃浦江的夜輪渡上。

馬師曾一到船上，就把許多的時間，都放在打橋牌上，左面是他在打牌時的一個鏡頭。

馬師曾持牌大笑圖

「三戀」的笑料中所包含的意義

李慕長

察察爲明

有人批評賈克·倫敦的小說「大房子的女主人」，說是犯了幾何學的錯誤，因爲其中寫到一部耕作機在農田裏遺留下來的壓痕面積時，錯算了百分之七；有人說李白的詩句「白髮三千丈」不通，因爲人類的頭髮永不會有三千丈長；有人又說司馬遷的「項羽本紀」失實，因爲他說項羽和劉邦之間有過「大小七十二戰」，而七十二戰却怎麼也數不出來。這樣的批評，如果當作文學批評，那就只能擾亂讀者的眼光，妨礙了他們對作品內容的正確了解。

青年男女誰個不善鍾情？誰又不想找個誠實可靠的終身伴侶呢？問題是愛情這回事實在並不簡單，要想獲得它固然不易，而要培養它和鞏固它，就非下更大的功夫不可。「三戀」這部影片雖然充滿着輕鬆的笑料，但也可以幫助我們對愛情問題作較深刻的認識。這裏面有三個戀愛故事，其中有兩個都是以失敗告終的，最後一個則獲得非常滿意的成功。我們很自然就會想到，要學會這故事中的喬莊與夏夢，學他倆那樣真誠的相愛。他倆先前也許還有點愛面子，怕對方看不起，不敢說出自己是在酒店裏做工的，但現實的生活終於教育了他們，教他們拿出一顆純潔的心、熱誠的心來獻給對方。就這樣，他倆終於成爲一對幸福的戀人。

在這個故事中，編導者闡明了很重要的一點道理，那就是不如意的環境，可能使你處處感受到生活的威脅，但都絕不能奪去你那旺盛的求生意志。因此，只要你努力去找尋，生路還是有的。喬莊本來是個很好的畫家，他有才能，也有向上之心，但只因畫賣不出去，他就要去畫裸體女郎的廣告像了。夏夢的遭遇也並不好些，她彈得一手好鋼琴，對古典音樂也有相當的研究，但只因有錢的學生要她轉教那些什麼「流行時代曲」，而她又不願自己的才能這樣被糟蹋掉，於是吃飯也就馬上發生問題了。他們倆就是這樣才轉到酒店去做工的，我想我們只會對他倆寄予深厚的同情，而決不會嘲笑他們的職業。因此，當他們在房間掛起新婚照片之時，我們也就不禁發出一陣甜笑。

第一個故事向我們說明，多疑可能是愛情的一道障礙，如果你的愛人是真心的，她（或他）隨時隨刻都愛護你，那你就以真心還與心，給她以最大的信任吧！鮑方只因爲錯將王薇的情書當作是毛妹的情書，結果就將心愛的人趕跑了，換來了自己的夜夜失眠，這不是太不值得了嗎？

傅奇是第二個故事的主人。影片嘲笑了他對生活的不負責任，對女友的視同玩物，一下子就把自己捲進那四角戀愛的漩渦裏。後來是夢醒了，只剩下他倒在那寬的房間中。青年人呵，你的愛情是珍貴而又細膩的，你怎可把它當作貨物那樣「零沽」、「批發」出來呢？影片最後對鮑方和傅奇說，你們只要覺醒，還可從頭做起。這話是語重心長，值得我們仔細想想。

李白和謝朓

李太白平生最佩服謝朓，稱道謝的詩句很多。他的「金陵城西樓月下吟」就說：「月下沉吟久不歸，古來相接眼中稀；解道『澄江淨如練』（謝朓句），令人長憶謝玄暉（謝朓字）！」相傳他登華山落雁峯時曾說：「此山最高，呼吸之氣，想通天帝座矣。恨不攜謝朓驚人詩來搔首問青天耳！」他晚年渡牛渚磯到姑孰，很嚮往謝朓的故居「謝家青山」，有終老於此的意思，死後果然就葬在這裏。（據「一統志」說：先葬在采石磯的龍山，後改葬於此。）（貽嫩）

新聞色銀

占士甸死了一年 捧場信仍如雪片

大觀

占士甸在去年九月三十日駕車失事逝世，到現在差不多有一年了，可是在影迷的心目中，却是雖死猶生，捧場的信件依舊像雪片飛來，每星期平均有五六千封之多。這個數字就是許多活着的大明星，也要甘拜下風。華納公司當局看到影迷熱烈愛戴死去的占士甸，因此對於短期內在美國各地獻映他最後一部遺作「巨人」一片的宣傳攻勢，不能不採取審慎的態度。他們特別邀請了心理學專家、公衆關係專家和其他方面的有關人士，開會研究怎樣一方面充分利用影迷的熱烈愛戴心理，另一方面不致引起社會人士的反感。

目前已經公映的占士甸作品，雖然只有「蕩母癡兒」和「阿飛正傳」兩部，可是在許多影迷的心裏面，却早已造成一個偶像。可惜他正在開始大紅大紫的時候，却遭遇撞車失事斃命的慘劇。

這回占士甸受影迷擁戴的熱烈程度，過去只有華倫天奴能夠差堪比擬。不過華倫天奴能夠比擬的地方，只有影迷的哀悼情緒方面。原來華倫天奴稱雄於默片時代，在成名的作品中，他扮演一個曾受英國牛津大學教育的阿拉伯酋長，把一般女性的兩種理想人物：豪俠仗義的英雄，和溫文有禮的紳士，合而爲一。他成名後所扮演的角色，也是同樣性格的人物，因此獲得女性觀衆熱烈歡迎。可是占士甸所扮演的角色，却是二次大戰以來美國社會的典型青年人物，因此獲得男女觀衆同樣歡迎。目前他雖然已經逝世，可是有許多個影迷却依舊當他未死。有些更在信件裏面寫出下列的語句：「親愛的占士甸：我曉得你未死，我曉得你只是爲了駕車失事，面部受傷破相，因此藏匿起來。占美，請你不必藏匿，回來罷，面部破相對我並沒有什麼影響的啊……」

最使華納公司驚奇的，就是占士甸逝世雖然將有一年之久，可是弔唁的函件和花圈依舊不斷送來。他們對於影迷這種熱烈情緒，採用審慎的態度處理，理由是如果一旦處置失當的話，可能引起社會各方面的嚴重指摘，不過聯美公司却準備趁勢刮龍，投資攝製一部以占士甸生平事跡做題材的影片，影片的名字可能採用「匆忙青年」（Youns Man In A Hurry）。不過片名並非重要的問題，重要的是怎樣找一個能夠使影迷滿意的人物來扮演占士甸。

死了經年的占士甸

國慶徵聯

夢翁

萃五千年文化精華，百家爭鳴倡學術；

擁四萬里河山錦繡，兆民勞動創繁榮。

對聯歡迎精短，以便於普通家庭採用。——編者

頭輪影評

風雨牛車水

畫面新鮮，但華僑生活表現不出來。

「風雨牛車水」是一部爲華僑寫故事，以南洋做背景的影片，它的外景大部份是在新加坡拍攝的。新加坡的名勝風光有許多被收進鏡頭，大部份畫面使人有新鮮的感覺。

影片的故事情節和「琵琶記」與「秦香蓮」是十分相似的。嚴俊離開家鄉去南洋謀生，一去十年，渺無音訊，李麗華於是攜女去南洋，千里尋夫，她手抱琵琶在新加坡街頭和酒樓賣唱。嚴俊其實和當地一個有錢有勢的女人結了婚，過着優越的生活，吃得肥肥白白，早已忘却家鄉的妻女。這個有錢的妻子很兇，嚴俊不時被她毆打，不敢反抗。後來李麗華在這惡女人的一個表弟（名叫醉仙）的幫忙和佈置下，才得與嚴俊會面，慶幸團圓。

有一場戲，醉仙約了嚴俊到酒樓，他叫李麗華戴着黑眼鏡唱了一曲「琵琶怨」，把自己比做孟姜女、趙五娘、秦香蓮、焦桂英，她的演唱常常被醉仙打斷，因爲唱到孟姜女，醉仙就說孟姜女的故事給嚴俊聽，唱到趙五娘、秦香蓮等時，也一樣大講一輪。他是用「指着和尚罵禿奴」的手法去講述的，企圖激發起嚴俊的良心，但是這場戲的戲劇力量與藝術感染力，却被他這種喧賓奪主的表演弄得蕩然無存了。「琵琶怨」的演唱成爲次要，無法打動人心。影片的最大缺點，在於嚴俊的回心轉意，和李麗華的能得與丈夫團圓，從頭至尾幾乎都是由醉仙一手包辦而成。在藝術的處理上說，醉仙的過分「熱心」，着實是一筆「敗筆」呢。

另外，華僑在國外的艱苦奮鬥生活一點也沒有表現出來。其實，這個電影故事的背景搬來香港或任何其他地方拍攝都是一樣的，導演嚴俊在一篇文章中說他要「宣揚華僑事蹟」，我看，他的願望在這部片中似乎並沒有達成。（辛）

無所不談

名譽

父親：「衰仔！點解你今日唔返學？係唔係做唔晒功課怕畀先生打？」

兒子：「唔係，因爲今日學校賣名譽花，要一蚊一朶，所以……」

父親：「眞係乖仔啊！識同我省錢。」（B仔）

火山孝子？

某男子被控毆打舞女。

不幸有三，打人爲大！（羽丘）

變則通？

有某相士者，門庭冷落，其招牌月凡數易。初則由某某「道士」而改爲「居士」，由「居士」而改爲「隱士」，再則改爲「高僧」，再則改爲乜乜「哲學大家」、「紫微學家」……等。

如某相士者，可謂善變矣！（張鶴石）

影劇圈

電影界熱烈迎國慶

方君

▲國慶將臨，香港電影界準備了極盛大的慶祝，從十月一日至三日都有慶祝節目。國慶日除了參加「港九各界聯合慶祝一九五六年國慶節大會」之外，上午還舉行體育競賽，下午六時至十時則假座璟華酒家舉行盛大宴會，筵開一百桌，並有抽獎助慶。十月二日晚上在長城片廠舉行遊藝晚會，節目極其豐富。十月三日晚，影聯會會員及其家屬在大華酒家舉行大聯歡，筵開四十桌。

▲鳳凰公司參加慶祝國慶的節目「天仙配舞」，這個舞就是影片「天仙配」中七仙女在瑤台上的舞蹈，輕盈多姿。鳳凰公司的女演員在看過了「天仙配」影片之後，就愛上了這個舞，平日她們有空便練習，這幾天還特地借了「天仙配」的拷貝回來試映，大家都聚精會神的看，一面看，一面加以練習。

▲朱虹這幾天在萬里片場拍「人海微瀾」，[illegible]殺她的母親，在拍戲時，她母女倆談談細談，靜得很。但當沒有拍戲之時，她却勤起來了：蓮步輕移，玉手低擺，這姿勢多美，這也是一個多麼優美的舞蹈動作啊！不錯，她是在學舞，準備在慶祝國慶的遊藝晚會上大顯身手。

▲韋偉前幾天逢見到人，都說跑到索晒氣，你道何事？是她作長途競賽嗎？抑或是她在演電影？都不是。這裏靜靜地告訴你：她是爲港九電影界慶祝國慶聯歡會而跑，四出向朋友們徵集獎品。據她說，徵集的獎品甚爲豐富。將來你抽到了獎品時，請勿忘記多謝韋偉呀！

劍聲再入利舞台 頭砲薛剛鬧花燈

寶寶將接住上演銀河會

▲日前報道，由大碧、柏姐領導之「寶寶劇團」，已定九月初五晚在利舞台殺出，頭炮是「銀河會」，二炮是「扭紋新抱惡家姑」。據最近消息，已證實「寶寶」當花屬意任冰兒了。

▲在「寶寶」之前，將有另一新班入駐利舞台，此新班就是由羅劍郎、羅艷卿挑綱的「劍聲劇團」。「劍聲」將接「新艷陽」在利舞台爆出，演員除了二羅外，還有林家聲、任冰兒、歐陽儉、馮鏡華、白牡丹等。「劍聲」這次的頭炮戲是「薛剛大鬧花燈」或「嫦娥奔月」，有說它上屆頗爲收得的「董永天仙配」將會重演，據記者確悉消息：「董永天仙配」只在日戲上演。

▲筲箕灣一年一度的神功戲，定重九節開演。主會當局擬招聘「新艷陽」登台，但「新艷陽」到時可能拉箱去澳門。故主會人不得不退而謀其次，打算斟度新馬師曾。蓋新馬仔對演神功戲，甚感興趣也。（子）

中聯畫報一週年

▲中聯畫報創刊至今，已經一週年了。中聯爲酬答讀者們對中聯、對畫報愛護和支持，決定於第十三期起，內容略爲改變，在文字上增加些趣味雋永的電影故事、小品，與及更廣泛介紹與電影有關的新聞圖片。並且加訂篇幅。

▲中聯畫報除擴大公開徵求訂戶外，並舉辦讀友福利事業，中聯新片上影之前，特別試映一場招待畫報長期定戶。假如中聯一年有八部新片，則讀者每年可以慳番九元六角，而畫報每年訂價只不過八元六角，誠爲化算也。（亘）

影劇圈謎語

·夢翁·

（打明星一）

自秋一會又幾多，廿四橋邊夕照紅，既是冤家頭要聚，竟如脫兔去無蹤。

十八日之謎語「青樓人獨倚」應作春樓人獨倚。特此更正。

大戲經

今日三講：六月雪

芳姐個竇娥，被判死刑之後，跟住就披枷帶鎖，被推出法場斬首。到咗呢個田地，芳姐眞是有寃無處訴！之佢被送上斷頭台之前，却唱主題曲「六月初三寶誕香」，將佢的寃情向神衆哭訴。佢先稽反線二王之序，哀叫一聲，說「不再守蒜倉」，轉反線二王，又話佢寃獄，遭枉死，不但唱到使人深深同情佢，而且唱到個天也開始下雪。此情此景，顯得芳姐之心固冷，而劊子手前之人面更冷酷也。

此時忽然來咗個張媽，與個能卜能醫之羊勝公，此二人均爲芳姐鄰居，雖然做過對唔住芳姐之事，但仍屬善良戥人。芳姐死前，見到佢地，頗感人間還有溫暖，但唱「正線人情冷，誰個泣怨山旁」，轉慢唱一句「回眸望」，哭一句沉花「只餘白髮悼三娘」。說也奇怪，受感動之人最多者，却正係在死個時候，我的鄰座左邊係個大隻佬，右邊係個斯文小姐，都喊起上嚟。

通常唱主題曲之人，爲唱而唱者多，故其能打動人心者，少見之至。先排睇過大戲「紅樓夢」，呢次又睇「六月雪」，演員之唱主題曲也，能使唱曲混和於劇情中，即混唱與做於一家，溶聲與色於一體，故最能傳戲劇之意，表角色之情，因此就往往最能扣人心弦的。這確係時下大戲嘅一種進步。

當然，除咗死一層，重要講唱者之唱功。芳姐死次所唱者，我個人最感興趣之處有三：一爲唱小曲至「這邊有個張媽，白髮居紅巷」，但不罵人，但能引人進入同情無辜弱者之高峯；二爲唱二王下句至「月能明，雲欲靜」後的「滾花」，好處就在於音樂的停頓，以抑鬱的腔調，舒發沉重的感情；三爲與蔡婆共唱的嘆板，以不可壓的痛哭，控訴貪污枉法的世界之可恨處。但缺點就係曲調稍嫌長咗啲，的確幾難變化尙少。

作者把行刑的煞間，以黑場手法處理，令人感到很是肅穆。但電燈忽然一亮，而芳姐並有死到，又使觀衆化憂慮爲喜悅。芳姐所以不死，據說是因爲寃情把個天也感動咗，因此六月天時亦下雪，冷到個劊子手，無法開刀。在當時的社會，作爲民間的傳說故事，聰明的民間作者，亦只好想像借助於「天」矣，如果無「雪」落，也解救含寃莫白之人。

過去有人將個竇娥處理成被殺死咗者，使其死，當然會使觀衆所得印象更「深」；使其不死，則會使觀衆之沉重心情，爲之一「快」。到底人心「快」好？還是印象「深」好？如要我選擇，還是以後者爲上，因爲它可以更加加強戲劇效果，使可同情者，敵人更同情，使可恨者，又敵人更痛恨也。

下文如何明日續完。

·白了·

長·城·短·波

「表錯情」擇日配音

▲劉芳導演之「表錯情」，完成兩日外景之後，基本上已全部完成，即在轉入黑房剪接。外景部份需要配音，劉芳看過A拷貝之後，決定於本月十七日假九龍城麒麟配音室錄音，通告已發出。（亘）

（謎底：夏夢）

▲長城女演員在排演中，準備於十月一日演出的「十大姐」，近來練習甚勤，某日，當她們在排演而唱到「誰愛勞動，就嫁給他」時，旁邊某仁兄打趣說：「蘇誠壽導演，每天早晨六時就起床工作，是最愛勞動的了，但他却仍是王老五的會長。」弄得各人大笑。

▲龔秋霞是長城新演員訓練班的主任，是人所皆知的，但她怎麼去教育他們，接近他們，許你們不大明白，在這，讓我告訴你，因爲大姐怕同學們對她有隔膜，某天，她說：「希望大家叫我做姐姐，或稱我做阿姨」，這正是話短情長，而這樣的教育，堪稱爲「愛的教育」。

▲費明儀小姐也是新演員訓練班的導師，她的教學方法不但井井有條，同時也能激起同學的學習情緒，最近她要舉行一個同學音樂演唱會，並備有許多名貴的獎品送給同學，以示隆重和以資鼓勵，而這些獎品都是她自己拿錢出來買的呢！

▲馮琳可說是一等忙人，晚上既要到鳳凰公司拍片，早上更要到長城新人訓練班教國語，正因爲她要做的工作很多，所以好些時候，連睡眠的時間都不夠。這種「龍馬」精神，值得一讚。（黃福）

仙鳳鳴將再起

▲有一齣古裝戲，歷史背景是描述春秋時代的，片名叫「血染楚王宮」。演員有新馬的楚王，任劍輝的息侯，吳君麗的息姬，李海泉的蔡侯。「血」片於日間開鏡。

▲下屆的「仙鳳鳴劇團」，擬旅人白雪仙自任正印花旦。據透出消息：白雪仙有意邀新馬師曾出任文武生。惟新馬又蠢蠢欲動，擬自己組班。現雙方正在密斟中。（子）

任劍輝在「新艷陽」新戲「六月雪」中飾蔡中昌。

小燕飛自傳

五三，商業停頓

我不過是其中之一而已。聞說電影界還有許多人都和我同一遭遇，在戰時被歹徒搶劫了不少錢財的。

所以，當時我眞的感到彷徨了。市上的秩序雖然不致如眞空時期那麼混亂，但是，到處都聞一片搶劫的聲音，可以說無日無之，這眞的使人有不寒而慄之感。因此，

在這個時候，不止秩序混亂，就是各行商業，也陷於停頓了。整個香港和九龍，儼然鬼域一般。

就是因爲這個緣故，人民的生活，便要陷於困境。我們的入息雖然比一般神聖的勞動分子爲多，但這是指太平時候而言，遇到了戰爭以後，就不可同日而語了。因爲我們的工作在戰事爆發以後，一切原料斷絕運來供應，所以拍片這一行業也得停頓下來。

同時，我平時僅有的積蓄和首飾，也被搶掠一空，試問怎能過活呢？幸好我是個賣歌出身的人，縱然沒有電影可拍，也可以再爲馮婦。

在日軍進入香港後，大概一個月左右，各娛樂場所便紛紛被促請恢復營業，以爲「點綴昇平」，各戲院主事人也認爲要支持所有員工的生活費，也就應命復業了。

因爲做生意不論在任何時期，都是要勾心鬥角的，尤其是在變亂以後，各戲院所推出放映的，都是已經放映過的舊片，在觀衆看來，一些刺激和趣味都沒有，院商爲了增加觀衆興趣起見，變料娛樂——一方面放映電影，一方面又有人登台歌唱名曲——也就應運而生了。我就是在這情形之下被邀登台作變料娛樂演出的。

當時最喜歡搞這類節目的，要算中區的九如坊戲院（已於一九五三年拆卸改爲運動場）和東區的東方戲院。我和張月兒雖然沒有合作許久了，但她在這次變亂，也受到很嚴重的損失，所以，當戲院主事人邀請我們登台，我們在「互不吃虧」的條件下訂立了變料娛樂的合約來。

小燕飛

回鄉浣紗溪

文 萍苗　圖 水粲

（一五七）雲浮生保護着毛曉達，一路快馬加鞭，馬不停蹄，風馳電掣的回到家門。剛把毛曉達扶下，便聽聞屋內一陣悽厲的哀哭聲，毛曉達慘白的臉上，露出驚訝之色，他顫抖地問道：「什麽事？」

（一五八）雲浮生急忙攙扶毛曉達進入內室，發覺六姑僵臥床上，張口瞪目，臉如白紙，已經氣絕多時了。兩個年輕的侍婢，正伏在床沿痛哭哀鳴，毛曉達感到一陣冷氣直透心房，不禁愕然失色。

（一五九）毛曉達因爲流血過多，現在又目睹六姑身亡，一時刺激過度，登時暈倒。幸而向日葵及時把醫生帶來，於是七手八腳把他扶到長沙發上，由醫生替他注射針藥，進行施救，情形非常緊張。

明月幾時圓

靈簫生撰

尚潔新不滿麗雲

曾韻悠揚，舞侶復進舞池，月影花香，撓腰狐步，名流貴婦，公子小姐，陶醉於美妙氛氛中。麗雲方問玉清何以不舞？則有一少年來請玉清，在禮不能拒絕，從之起舞。少年固是貴介公子，求偶之年，於玉清至羨慕，抱得蜂腰，無限喜慰。然玉清認爲此中男女，醉生夢死，何曾想到做人之意義？窮苦之人，困處白鴿籠中，一家數口，住一床位，揮汗如雨，有氣難伸，而有錢人乃在其花園洋房，廣張勝會，內有冷氣，外有泳池，是時則在露天舞池試其舞步，風景宜人，涼風習習，同居一城市，一方面似鬧熱烘爐，一方面似天上廣寒。少年向彼致詞歌頌，謂彼美若天仙，並約明日相會。玉清聽如無聞，只見潔新碧姬兩人舞過其身畔，二人之面色都不大好，皆由潔新聞唐三姑言，知康莊乃碧姬母氏之愛人，詞意尖酸。潔新頭腦方正，心頗不悅，以問碧姬，伊悻然曰：「今日係我生辰，爾應酎我歡喜，偏問此事，是否有意激我。」潔新覷緊，向座上之麗雲，雲發花顏，半老徐娘，丰韻之佳，非其女所能及，矜之曰：「伯母之美，會中貴婦，罕之而失色。」時康莊愛絲舞過二人身畔，潔新又曰：「康莊軒昂英偉，眞美男子也。」碧姬怒曰：「爾說云余母與康莊有愛情，分明侮辱。」潔新急道歉始已。思然此子生長富豪之家，自幼即爲其長輩，灌輸牢不可破之思想，認爲婦人必須貞節，麗雲已中年，應爲女兒之計，不該自恃風韻猶存，與壯健男子結交。彭氏宗氏門風，已如娶其女，亦被人恥笑。愛絲緊貼康莊而舞曰：「爾之舞姿美妙，如情在我之學院，教授新女跳舞，我月給爾五百塊錢之薪金。」康莊痛恨曰：「爾又要我作舞師。」龍舞而走。愛絲發足欲追，而章有條來攪伊而舞。愛絲婉順曰：「我不能同爾舞，我要追康莊而黯之。」章有條低聲曰：「三小姐非全無眼光之人，何以愛及康莊？」愛絲曰：「爾云彼是二姨之愛人耶？」章有條曰：「我受令爹之栽培，此話安能出我之口。」但世間人事，有目共見，不在乎多言。修竹莊走至園之西偏，迎風搖曳，扶疏，彼隨

雲十二而來，無非欲見麗雲一面，既見伊人，被愛絲強邀而舞，形勢格格不入，其言無從，已憎恨，旋念既到此間來，伊不敢與已說，已寧不可與伊談，返至舞池，無答，嘉倫、思梨等之座，上雲十二曰：「康莊剛才去何處？」康莊曰：「此間空氣悶濁，出外吐一口氣。」人人都說清新，乃云：「竹林此間空氣，或者康先生心有不舒快而已。」（五三）

聽雨樓筆談

伯雨

皇帝勒索鉅款

崇實爲滿洲人麟慶之子，麟慶道光中以河督致富，於北京築半畝園，又著有「鴻雪因緣圖記」，爲有名之板書，向爲藝林所重。崇實於咸豐三年官侍講時，曾被咸豐帝勒索鉅款，以發放春季京官薪俸，其事甚趣。崇實自撰「惕盦年譜」記其事云：

「（太平軍）陷安徽金陵等處，軍情緊急，戶部因庫儲告竭，春季不能放俸。副都御史文小雲（瑞）奏令富紳捐助，即可湊成巨款。上命其指出何人。伊稱：穆鶴舫、潘芝軒、卓海帆、耆介春、陳偉堂五相國，與孫大司農蔣卿及實等十八家以應。有旨令所指各家，均於初十日赴戶部衙門候旨。……屆期實先往……稍間，惠親王、恭親王偕王當舉命來署，手捧硃諭，令大司農文孔修先生宣讀曰：『文瑞所奏之人，皆係受國厚恩，當此時勢艱難，諒各情殷報效等因，欽此』（穆相（案穆彰阿也）早經罷斥，當即伏地痛哭，諸人隨跪於後，亦皆涕淚滿面。……」

結果，穆、卓、耆三人共捐四萬，潘捐三千，孫五千。陳偉堂（即著名之金石家陳簠齋）初捐一萬，僧王不允，被勸至四萬而後止。崇實兄弟則捐一萬二千兩。款項交畢，崇實即擢侍講學士，加賞卿銜。咸豐九年，崇實則以內閣學士簡任駐藏正辦大臣矣。

咸豐皇帝勒索各大臣二十餘萬，實則意在與彼等過不去，故授意言官言之，非眞國庫中並此二十萬而無之也。憶一九二四年吳佩孚在北京四照堂召集銀行界要人籌餉，其氣象亦與此頗彷彿。

科學幻想社會小說

[illegible]

智侶著

五三、弱點

經過一夜的感情煎熬，之穎在內心裏已經作了一個堅强的決定。第二天早上，她連早飯也不在家裏吃，就跑到舅父家裏，向馬秋笙致歉。她說：

「昨天我在活動時間太忙，依戀時間又有突如其來的約會，所以向你老人家失了信，眞是抱歉！」

馬秋笙驚疑地望着她，强笑着道：

「沒有關係！你的約會，一定是很重要的了？」

之穎心頭跳了一下，却沒有臉紅，答道：

「重要兩字是說不上的。那是我們的方秘書長，他有事要我陪他到新界去。」

秋笙聽說是方伯濤，臉上似乎有點不高興，他在鼻孔裏「唔唔」的應了兩聲，接着就說：

「這個人，我看你以後不必太接近了。」

「爲甚麽？」之穎故意自己早有決定，所以大膽地反問道：「以前舅父不是吩咐過多多跟他聯絡的嗎？」

「那是以前的事，」秋笙乾笑着說：「當時，我有幾筆臨時的買賣要等着他們的科學消息，所以希望借重一下他；現在不同了；那些買賣早已做完；市場情况，大體已告穩定；而他們的消息，又往往守得很緊，我覺得你不必再花時間去聯絡他了。」

「好的。」之穎隨口敷衍着說：「這事我以後斟酌着辦就是。」

秋笙既然正式撤銷了自己過去的命令，心上似乎輕鬆了許多；因爲他最低限度可以少受兒子的埋怨了。接着，他又說：

「我打算提前給你和仲禮辦婚事，這事仲禮已經同意了，他有跟你談過嗎？」

之穎聽他說話兜着圈子，不覺有點煩厭起來，便直捷了當地答道：

「談過了。不過，我不同意。」

這是之穎有生以來第一次向舅父表示異議。因此，她的心志，雖則十分堅定，表情上却仍顯得有幾分緊張。

「爲甚麽不同意？」秋笙聽了她的話，難免吃驚起來，他說：「難道你要等到天崩地陷那一天，才來結婚嗎？」

「不，不，」之穎連忙辯解道：「我的意思只是，舅父既然答應過我訂婚之後可以有兩年時間，彼此仔細觀察一下，然後結合；現在時間還不到一年，我的觀察，還不會清楚，怎好冒然談到結婚？」

這幾句話，分明抓住了馬秋笙的弱點，他的臉色一沉，兩眼一翻，擺出舅父的威嚴來，問道：

「你如今羽毛豐滿，可以抽我的後腳了？對嗎？」

小說林

第十一回　孽債情緣　公主情多徒悵悵　淚痕劍影　王妃夢斷恨綿綿

梁羽生著

冒浣蓮問道：「張大哥，這消息有沒有飛報川中？」張青原道：「多謝石老鏢師的幫忙，當日就已派人飛騎出京，一站站的將消息傳遞出去了。」冒浣蓮道：「我倒有一個笨主意，只是要一個武功卓絕，膽大心細的人來做才行。仲明武功雖過得去，但不夠機靈。最好是凌未風或者傅青主能來。」張青原道：「從四川到北京，最少要走一個多月，如何等得及。」通明和尚道：「你且把你的主意說說看。」冒浣蓮蹙眉說道：「辦不到了，說出來徒亂人意。」通明和尚嘆口氣道：「這女娃子怪惹人疼的，想不到我們要眼睁睁地看她去死。」張華昭面色蒼白，不發一聲。

石振飛盯了通明和尚一眼，示意叫他不要多說。

再說多鐸被刺之後，納蘭容若也曾去慰問他的姑姑，王妃雖拒絕衆人探問，對容若却接見了。只是神情抑鬱，不肯說話。納蘭容若知道這女賊就是以前在清涼寺聽他彈琴的人，十分驚詫，說道：「我現在還記得她的目光，那像寒冰一樣，令人顫慄的目光，只是不知她何故要刺殺姑夫，有什麽深仇大恨？」納蘭王妃默然不語，良久良久才嘆口氣道：「她也怪可憐的！」納蘭容若驀然記起這女賊的形容體態，很像姑姑，打了一個寒噤，當下便即告退。

一晚，納蘭容若獨坐天鳳樓中，思潮起伏，不能自已，他是滿洲貴族，可是却有一顆善良的心。他看不起貴族們的官爵無能，但對多鐸却還有一些敬意。多鐸大將風度，在旗人中算得是錚錚的漢子，和另外那些皇公大臣比較，那是相去甚遠。他對多鐸的死，感到有點惋惜，但對那行刺的女賊，却也似有點同情。他想：一個年青的女孩子，如此積心處慮，冒險犯難，要去刺殺一個人，那她一定有非常痛心的事，不能不這樣做了。但姑姑爲什麼不恨她呢？他想來想去，都想不出所以然來。喃喃自語道：「難道眞的出身皇家就是一種罪孽？」

正在納蘭容若獨自思量，沉吟自語之際，忽然屋內燭光一閃，窗門開處，跳進兩個人來，一個是張華昭，另一個是個妙齡女子，相貌極熟，正待發問，那少女盈盈施禮，說道：「公子，還記得那個冒闢人嗎？」納蘭公子哈哈一笑，張華昭道：「她叫冒浣蓮，是冒辟疆先生的女公子！」納蘭容若道：「冒先生詞壇宗匠，前輩風流，清通音律，我是十分欽仰，怪不得冒姑娘妙解詞章，何以屈身婢婢？」冒浣蓮嫣然一笑，說道：「那些事情，只有容後奉告。我們今日到此，有急事相求，此事只有公子才能援手。」納蘭容若道：「請說！」冒浣蓮道：「我們想見三公主！」納蘭容若道：「此刻不比從前，自相府那次鬧事之後，公主已不許出宮了。」冒浣蓮道：「那你就把我們帶進宮去！」納蘭公子面色倏變……（二二〇）

是日也　人月共圓

人口記

夢中人

昨晚，辛之摑到九點幾，返到住家，已經打飯炮。過海之時，個心十五十六，諗住呢一次，實界老妻鬧到唔恨笑。想落亦係自己唔啱，老婆在屋企等候過節，九點幾至返來，係人都翳也。誰知佢事好奇，老妻初有不愉之色，但轉眼有本矣，老妻睇佢得咁交關，莫非我近來行運，運氣撐住佢的殺氣乎？一個人行起運來，眞是行得頂也，飯炮雖打，仍有豬肉湯可飲，老妻都冇唔話得，留番啖湯我。此外又將剩餸朵翢，炒埋一碟，居然全家福一品窩咁味道，甘之如飴。近來在茶樓飯館食飯多，偶而返屋企食一次，寧舍好味，甚至風格都唔同，特別有一種温暖幸福之感。叫餸多都好，就算不計價錢，大把水，任食唔翳，都係唔過癮者。個的魚鰓，甜則甜矣，却猛落味精味之素，食到璞胃爲止。何況我地的打工仔，更無任食唔翳之氣概，度住度住，發餸又嬲飯一碗，牛肉飯一碟，食到撩火，有機會返屋企食宿呢？餐餐叫飯食，又貴皮，又冇益，所以週時與煲湯水潤住你，變左兩頭皮費大，之而家冇所謂喇。更覺家常餸之可貴也。我將呢個意思，告知老妻，老妻曰：「所以之，咁唔係辦法者，有家有室之人，點能在外面搞，來健身學院，可以返屋企食住喇。」老妻又曰：「你睇你，兩頭咁撲，成個落左形，如果太辛苦，不如辭左學校份工喇。」我曰：「呢層我都想過，但宗珠份工，正一豬頭骨，食之無味，棄之可惜，唔做呢，少成半收入，未免可惜，世界艱難，豈有搵錢不辛苦者，不如暫時唔好都，朝早起過海，除左車腳船腳，還有幾十文可執，眞係嫌錢腥乎？不可辭工也。」老妻喜曰：「難得你咁顧家，之你都要愛惜身子至好，除左返工時間，多的休息，唔好在外面兩頭撲矣，無謂謂應酬，可免則免也。」

昨晚眞是人月共圓，我與老妻，越傾越有味，你話晚晚都係八月十五，我便是世間最幸福之人矣。週時聽見人話：人生至緊要精神生活，呢句話，昨晚我深深體會到，確係物質生活，無法好過精神生活者。即如舊時，一返到屋企，非嗌即鬧，老妻好似貼錯門神，總起塊面，滿屋烏煙瘴氣，有大把錢又點話呢？我忽然覺得，幸福不一定由金錢帶來，做人不一定要撈起，但求一宿兩餐無虞，一份工穩穩陣陣，家和屋靜，於願足矣。

食完飯，撐兩張櫈仔，在門外與老妻賞月，月不大，但甚圓，圓到好似我與老妻個心。偷望老妻一眼，成個月下美人。木屋區殊熱鬧，童稚提燈秉燭，作竪中秋之戲，還有幾主人家，點着大光燈，操其四圈。我與老妻坐到十二點幾，直至夜涼如水，打左幾個乞嗤，我至輕攜玉手，入屋而去。個多月來，昨晚我至第一次在住家過夜也。（四〇六）

大蘇（出爐波餅）

吉叔作

妒火情仇

梅娜

二十二、

秋英在飯桌給丁光擺了份碗筷，把香冽的玫瑰露酒注滿兩隻土製茶杯——一杯遞給丁光，另一杯自己喝——同時給志雄和小英沖拌了兩大杯餅橙汁，讓他們陪着喝酒。

四個人團坐方桌開始吃喝，小英看到罕有的豐盛飯菜，喜攸攸地大吃特吃，使用筷子向燒鵝慢，索性伸出兩隻小手一齊活動，面前很快就堆滿了一大堆骨頭。

然而，志雄的神態却是悒鬱的！

他閉着嘴巴不作聲，丁光送給他的餅橙汁更不高興喝，呷了兩口就不再飲，告訴秋英盛飯給他吃。

丁光捉摸不到他的敏感心事，還在旁邊湊趣着說：

「王先生少吃些雜食也是好的，睡眠充足和多吃飯正是最有效的補養之道。」

「光哥怎麽高大，也全靠每餐吃五碗白飯呀！」秋英笑着附和。

志雄沒做聲，默默地自顧自吃飯。

丁光問起他在戰時服勞役的實際情况，志雄有神沒氣的總不大願意回話；丁光還以爲他在心灰意懶之際，不欲重提往事，也就不再多問。改換話題道：

「王先生今後在這兒有什麽新的計劃嗎？」

「完全沒有，只等待着餓死！」

志雄態度冷峻，丁光開始感到了不好受用，提不起興趣向他搭訕。

秋英不想令客人掃興，窺見丈夫不發一語，便替丁光添了酒，甜然道：

「光哥，你今天應該多喝兩杯酒。」

「爲什麽？」丁光率直地問。

「一來這些酒是從老遠的城裏帶回來的，同時我們難得有一塊兒對飲的機會。」

秋英說的確屬實情，却猜度不到末一句傳進敏感的丈夫耳朵，益發增加了他的嫉憤！冷眼觀着妻子俏皮地向丁光傳盃邀飲，志雄不停地用牙齒交着下唇，眼睛幾乎要爆出火花來！

靜寂了片刻，秋英還引丁光再舉杯，說：

「光哥，這杯酒用來謝謝你給我們的經常幫忙，我的內心實在感激不盡！」

「別拘執，否則我就不敢不請自來啦！」

秋英忽放下酒杯，蹙眉尖說：

「光哥，現在小英的爸雖已回來了，但他長日臥病，我常常拿不定主意，你仍需要多些時間到來才好！」

太平山取經記

龍城館主著　玉冰插圖

第八回　偷月餅三氣美猴王　賞中秋再結同林鳥（二二〇）

話說行者把阿珠交給了陳保生代爲料理半天，他自己却說有事去，一會才一同吃晚飯。陳保生把阿珠帶了出去，問阿珠叫什麼名字，阿珠說了，陳保生奇道：「又是阿珠嗎？我的兒子也叫阿珠呢。」阿珠道：「你不是討便宜吧？」陳保生道：「不是！我說的是眞話。」說了，又噓一口氣道：「假如我有你這麼一個兒子，那就好了。」阿珠看他一眼，不說話。

陳保生帶了阿珠走，一時也不知道到什麼地方去的好？他們走了一會，陳保生問阿珠許多話：阿珠只是聽，三句，回一句的，陳保生道：「阿珠，你父母在家，父親在那裏？」阿珠道：「父親早就死了！」陳保生道：「母親說可憐。」阿珠道：「有什麼可憐，許多人都是這樣的，只怪我的父親不好。」陳保生道：「……是的，你的父親也實在不好。」阿珠看他一眼，冷笑一聲。不答他的話。

這時，他們走過一間賣雪糕汽水的冰室，陳保生就問他吃不吃雪糕，阿珠想了一想，這才應了。陳保生就買了一條雪糕給他，阿珠一邊吃着，一邊問陳保生道：「我們到那裏去？」陳保生道：「公園沒有什麼意思，不如你和我去你船上玩玩，也好。」陳保生說：「行不行，反正我先生說你要到船上去一次參觀一下工作，讓你知道我們的生活怎麼樣，你能否抵受得住。」阿珠道：「有什麼抵受不住，我在家裏也不是做大少爺的，很辛苦的。」陳保生道：「做船上工作，風霜雨露，一天工作十多小時，你試過麽？」阿珠聽了，半信半疑，也許就怕了。

這個父親發生了一些好感。心想如果他眞是這樣辛苦，倒值得同情。但是他對自己和媽全然不理，這是無論如何不對的。

陳保生帶了阿珠上船，到了海邊，另外泊在一個碼頭，划了一隻小艇，到海中心，那隻船，阿珠在小艇爬上貨船的時候，他一時不愼，不知如何，竟然一腳跌在海中，立足不牢，馬上就一跌下海裏去。陳保生在貨船上見了，連忙伸手往下邊一撈，一手抓住阿珠的手，把他一把扯上來，陳保生道：「你小心。」阿珠爬上貨船，身上已經浸在水了，濕了大半，十分狼狽。陳保生道：「這是第一課呢，不會游水？」阿珠道：「不會的。」陳保生道：「你休息一會，我教你游水，現在你先行把身上的濕衣服弄乾了再說。」阿珠道：「那裏有衣服可以換呢？」陳保生想一想，道：「有了，我給你一條短褲，你先着了，把濕衣服放在船面上晒乾，再換了回去。現在時間還早，隨便可以把衣服晒乾，然後回去也不遲。」阿珠應了。

當下陳保生把阿珠帶到了船倉，叫他換衣服。今天是中秋節，船上的人差不多全上岸去了，只剩一個小伙記在船裏。阿珠在船倉裏看了一回，發覺這一個船倉很小，有十副八副床舖，狹隘非常。阿珠道：「你就住在這個地方了嗎？」陳保生道：「所有人都住在這裏的。每個人只佔幾尺地方而已。」阿珠問那一個床舖是他的。陳保生帶

他過去，阿珠看着他的床舖，也十分破舊的了。阿珠心想，自己的爸爸的生活也實在不好，比起媽，自己也差不了許多。這時也就漸漸對他有了同情的心了。

阿珠換好了濕衣服，陳保生拿了出去，放到船面上晒晾。陳保生笑道：「你的衣服也很破舊了。應當洗一洗的。」阿珠道：「我替你洗了吧。」「不洗了。」陳保生道：「阿珠，你怎不理你媽？」阿珠不肯，陳保生道：「阿珠，衣服也沒有人給你洗，不理你，不過你媽，我們很窮。」阿珠道：「我的辦法添補，也眞有你這麼大兒子，不知在那裏。」陳保生嘆道：「你很想念他們嗎？」阿珠道：「……」陳保生點點頭，又是苦笑。「是爲了什麽道理，由於我是孫先生介紹的朋友，還是其他。」陳保生嘆道：「阿珠，我現在覺得你在船上也眞好，可以使我心中安慰呢？」正是：

及人之幼　猶物思人

掛中國旗慶祝國慶　是中國人應有權利

一羣海員先生：

你們想參加港九各界慶祝十一國慶，可到中華總商會去報名，該會辦公時間是每日上午十時至一時，下午二時至五時。

聽說香港海員工會也舉行慶祝會，你們不妨到工會去問問，能和海員工友們在一起慶祝，當然更好。

我們懸旗慶祝國慶，是每個中國人的神聖權利，不過舉行幾百人以上的集會，事前需通知香港警署得到批准後始能舉行。

醫藥

今年只卅九歲　月經或遲或早

黎愛嫣女士：

年三十九歲，月經期一向都很準確，近數月來，則經期或遲或早，失去正常，自三月至今五個月了，月經未再來潮，腹部未見脹大，有時會肚痛，食慾不好，常感心跳，不似以往懷孕時的情形，這種情形可能是絕經期的閉經。

爲了診斷確實，最好還是請醫生作一次詳細檢查，若確是絕經期的閉經，就不必用什麽藥，更不可設法通經，因爲這是一種生理現象，不是病，設法通經會造成不良後果。

大便有些血　可能是痔瘡

李雲小姐：

大便時肛門處有少少的血，不覺疼痛，這種情形多半是患痔瘡，痔瘡不一定只有生產過的婦人才會發生，懷孕和生產是發生痔瘡原因之一，其他如心臟、肝臟、腎臟等疾病致發生身體積時，或便秘以及習慣靜坐者，都可能誘發痔瘡。

治療痔瘡最好的方法是行外科手術療法，輕症者則可注意通便，勿使發生便秘，不吃刺激性食物，行溫水坐浴，並可局部應用收斂性藥物。

像你這種已經發生出血的痔瘡，應請醫生檢查，規定療法，以免變成瘻管。你的中文程度約爲初中一程度。

孩子啼哭　如何對待

小孩子啼哭的原因很多，因餓、渴、病、衣服穿得不合適、尿布沒有換、臭蟲或跳蚤咬了等等，都會使孩子啼哭，所以，父母應該查明原因，分別對待。另一種原因是小孩子的任性，在較大一點的孩子中比較常見。有時在街上會看到孩子非叫大人抱或者買玩具不可，大哭大鬧，在地上打滾。在這種情況下的父母，常常被孩子的脾氣所屈服，只好答應了孩子的要求。因此，便助長了孩子的啼哭，有過這樣的經驗，孩子的心靈裏漸漸會產生一種只要一哭，什麼要求都能達到的認識，以後便以啼哭作爲要挾父母的手段了。那末，怎樣對待任性的孩子啼哭呢？如果不是孩子嬌養慣的啼哭，可以不管他，讓他哭去。但是父母要耐心地向孩子講明道理，就是說要用說服的方法，使孩子知道哭是不對的。或者給孩子講個什麽故事，說個笑話，以轉移孩子的注意力，但不能用鬼神等來恐嚇孩子，小孩子是非常敏感而脆弱的，恐嚇會傷害孩子的身心，除了造成孩子身心的害外，還會得到相反的效果。同時也不可用空頭諾言來哄孩子，如果父母在孩子心目中漸漸失去了威信，以後再說什麼，孩子也不聽了。（仲明）

冷水浴好處多

經驗之談

大家都有這經驗：皮膚一碰到涼水，就會起「鷄皮疙瘩」，發青白色。這是因爲冷水對身體是一種刺激，通過神經系統的作用，使周身各個器官起一些變化。所以皮膚緊接着也變紅了。日子一久，對「冷」這個刺激當然就成習慣，因此即使突然受了「涼」，也能夠抵抗，不至於一下就傷風、感冒。所以常洗冷水澡能提高身體的抵抗力，特別是對寒冷的抵抗和適應。

練習洗冷水澡要循序漸進，如洗得不得法，就會引起不好的結果。

冷水浴用的水開始時溫度要高些，慢慢習慣起來後，再逐漸把溫度降低，不要一下子降得太多。洗的時間，最好在清晨鍛鍊以後，休息片刻再洗，不要帶汗就洗，那容易受涼；當然其他時間也可以洗，但是不要在吃飯後兩小時以內洗，以免影響消化，起初洗冷水澡，最好不要超過五分鐘，洗長了會受涼，要慢慢加長時間，最後可以洗到半個鐘頭，甚至更久。

洗的方式，可以先從擦澡作起，先擦手、臂、再擦頭面、頸部、背部、胸部、最後擦腿部和腳。擦的時候，手巾不要太乾或太濕，擦後，用乾的毛巾使勁擦乾：擦到皮膚發紅爲止，但也不要太用力。

目前天氣剛涼，正好進行冷水浴的鍛鍊，一直可以堅持到冬天。婦女月經期、身體不舒服、患弱有病時，不要洗冷水澡。

烹飪講座

入廚舊侶

維他命魚湯

維他命魚湯，乃夏令湯水中之富含營養者，而又醒胃可口。魚肉，爲含蛋白質營養之肉類，更配以含維他命豐富的鮮番茄、忌廉奶等，色味均佳，而家庭之四五位用者，所費亦不過一元數角耳。茲特將其製法及配料爲讀者介紹。

用料：鮮茄四兩，鯇魚肉四兩，忌廉奶二湯羹，荳腐二件，味精少許，茄汁一湯羹。

製法：先將番茄去皮核，鯇魚肉則去鱗，切成厚片。以蛋絲少許，食鹽、熱油等將魚片撈勻留用。將鑊燒紅，放生油或豬油一湯羹起鑊，贊紹酒二滴，傾下清水一湯碗約斤半。荳腐每件切開三件放下鑊裏，待水滾後，再放下切開的番茄，傾下味精和茄汁，用沙糖和食鹽少許調好味後，待滾則放下魚片，即可傾起上碗，加忌廉奶攪勻便成。而西菜之番茄忌廉湯，亦如是之製法，但少去魚片荳腐，另加上少許麪便是，而此味比諸忌廉湯，更勝一籌，蓋勝在湯清而有魚片味也。

註：所講各節之斤兩配料，乃按照家庭小菜之份量，可供五六位用，如人數之增減，可將斤兩酌量而加減之。

雨・傘・的・保・養

小常識

如果你需要購買一把雨傘的話，你得首先注意雨傘的布質和構造，在布縫合處要完整無缺，構造要堅固，鋼骨堅挺新淨，不會摺叠在一起的，鋼骨開闔容易，那才是良好的雨傘。市面出售的雨傘，很多是用鐵骨冒充做鋼骨的。如果要辨別它是不是眞正鋼骨，可用手把傘骨稍爲彎曲，隨即放手，看它是不是有彈性，如果有彈性，那便是眞鋼骨的了。

一般雨傘的損壞，不外是傘面破爛和傘骨生銹或脫落。我們如果想雨傘耐用，便要在用後撐開倒掛起來，不可把它斜靠地上，因爲這樣易使鋼骨傾向於另一面，改變了它的原有圓形。除非用來遮太陽外，不可在太陽下把雨傘晒乾，因太陽可以使布面褪色而變壞；隨時保持乾淨，遇有泥污應該洗去；洗的時候應用軟布揩抹，不可用刷擦洗。目前雨季已過，不用的時候，捲起把它套進一個套袋裏，內放一些樟腦丸才收藏起來，放置時，勿近牆壁，也不可平置地上，免去濕氣侵襲，以致霉爛。在傘骨的各接駁地方，注入少許滑機油或衣車油，以防生銹。假如你能依照以上的方法來保管你的雨傘，那麽你的雨傘的耐用性，保可延長一倍。（蕓）

服務部

徵求

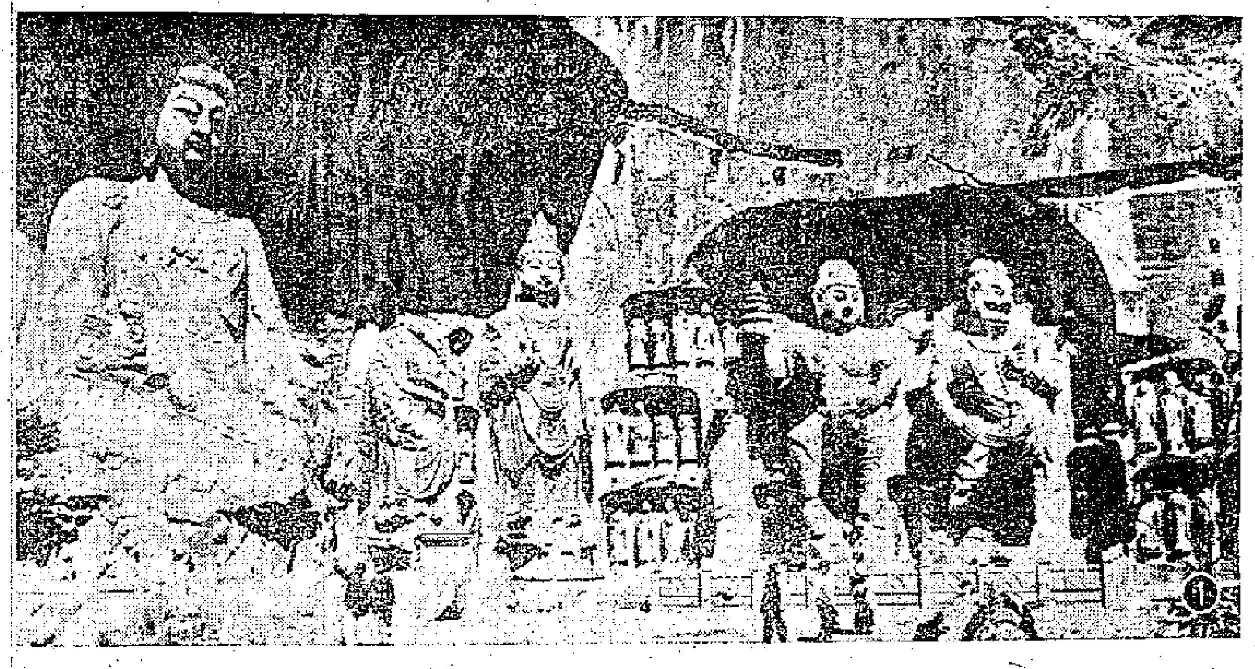
△徵八九成新兩層鐵床乙張，願割愛者，請示出讓價，函九龍新塡地街二一號二樓李滿洽。

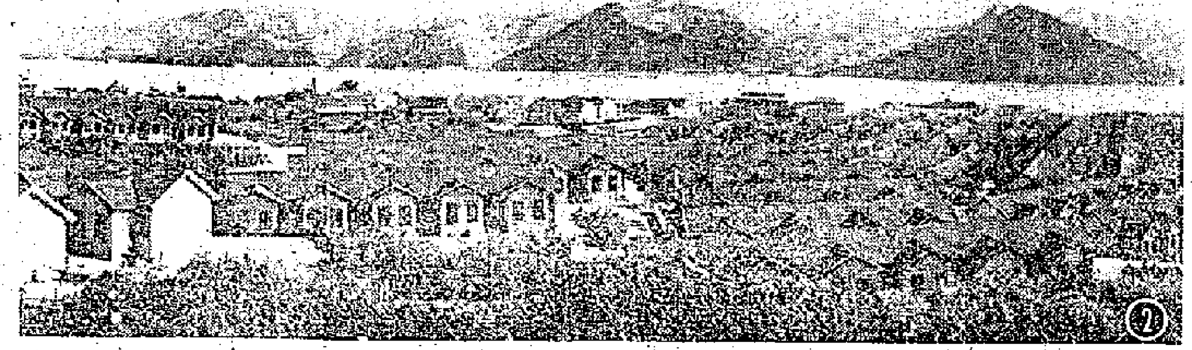
△本宅需女傭二名，煮飯及看管兒童，供食宿，月薪六至七十，請電三二三六七洽。

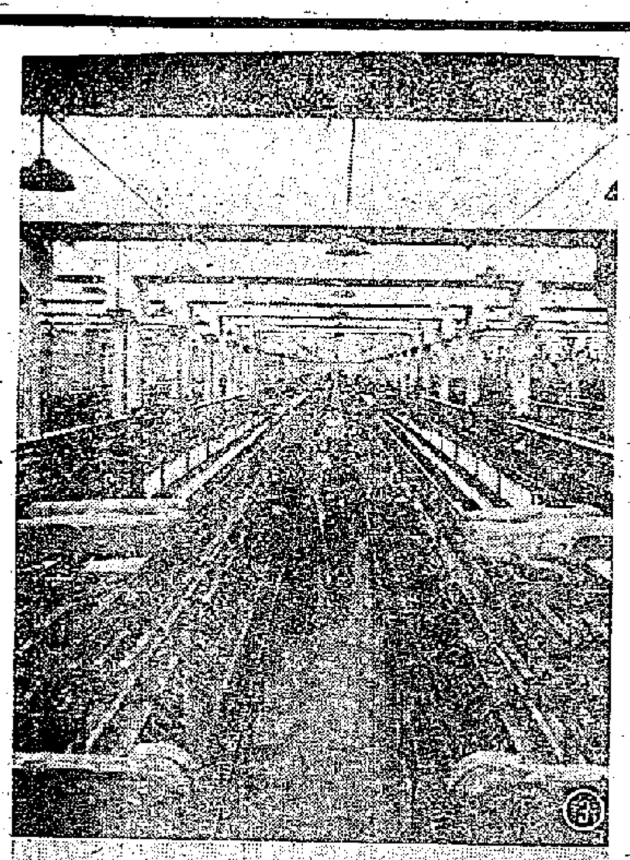
出讓

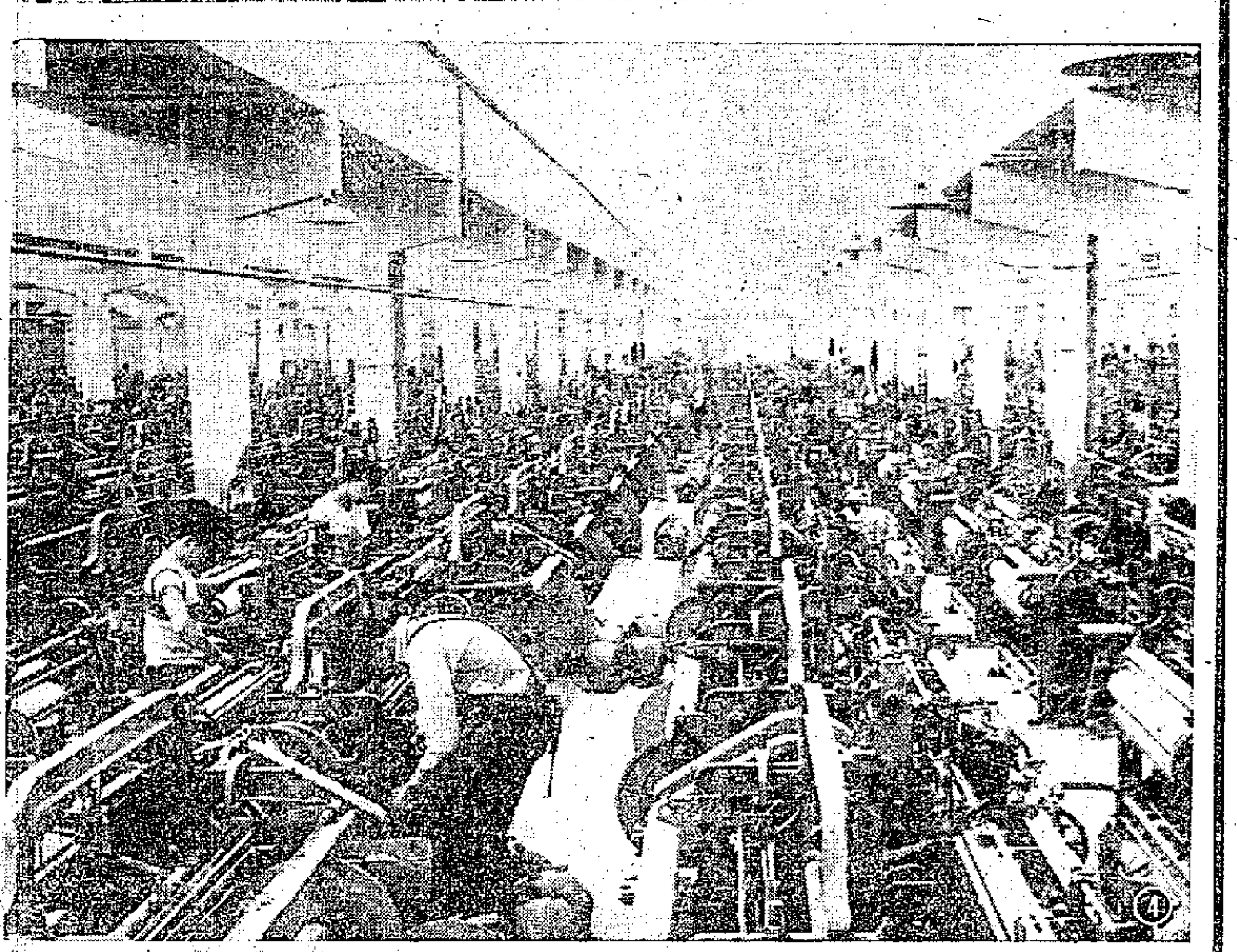
△存報及日期如下：大公報、文匯報、新晚報各一份均由一九五六年元月份起到現在，如有讀友需要請來函告羅士打道六十七號四樓梁明接洽。

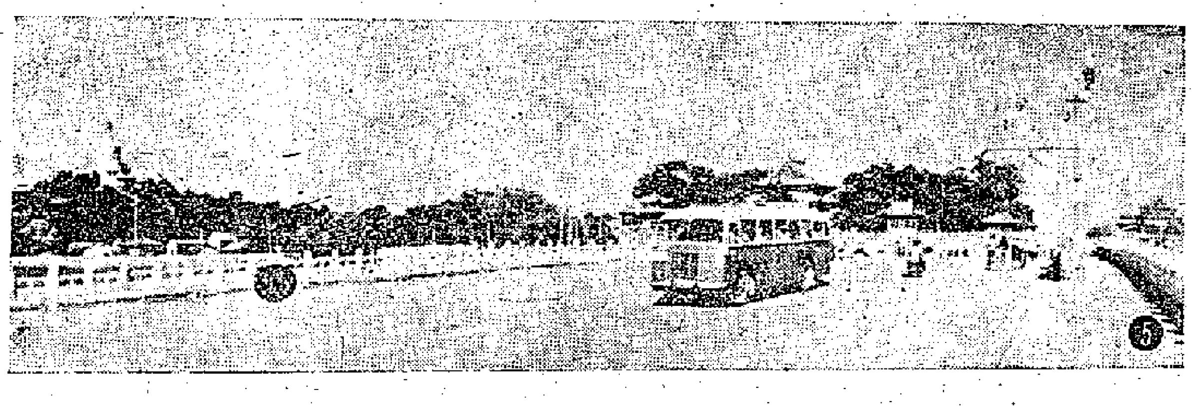
每日畫刊

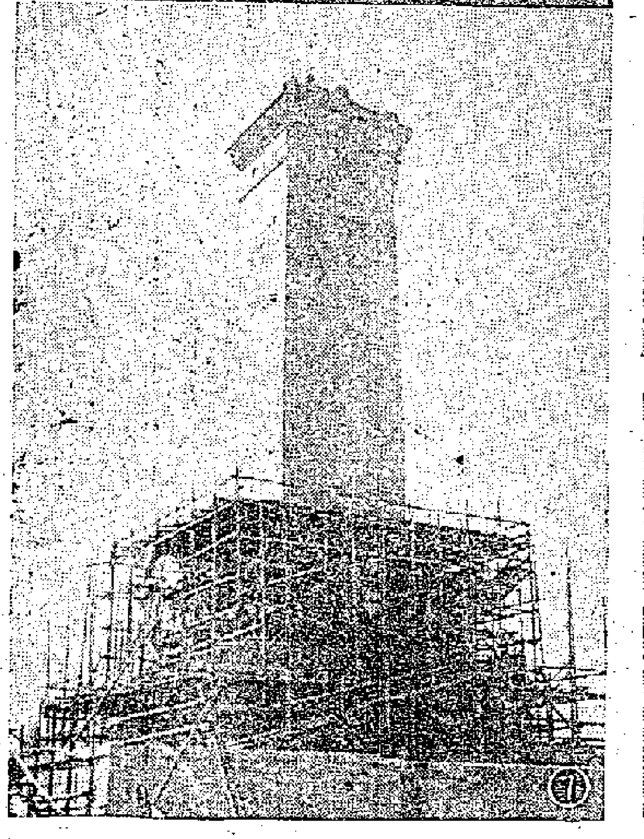












㈠河南省洛陽市以南的龍門石窟，是祖國的偉大的石刻藝術寶庫之一。龍門石刻從北魏開始刻鑿，到晚唐光化元年完成，共連續營造了四百多年，共有大小佛像九萬七千多尊。這是龍門石窟中最大的佛洞——奉先寺。

㈡宜昌市航運工人的宿舍——航運新村。

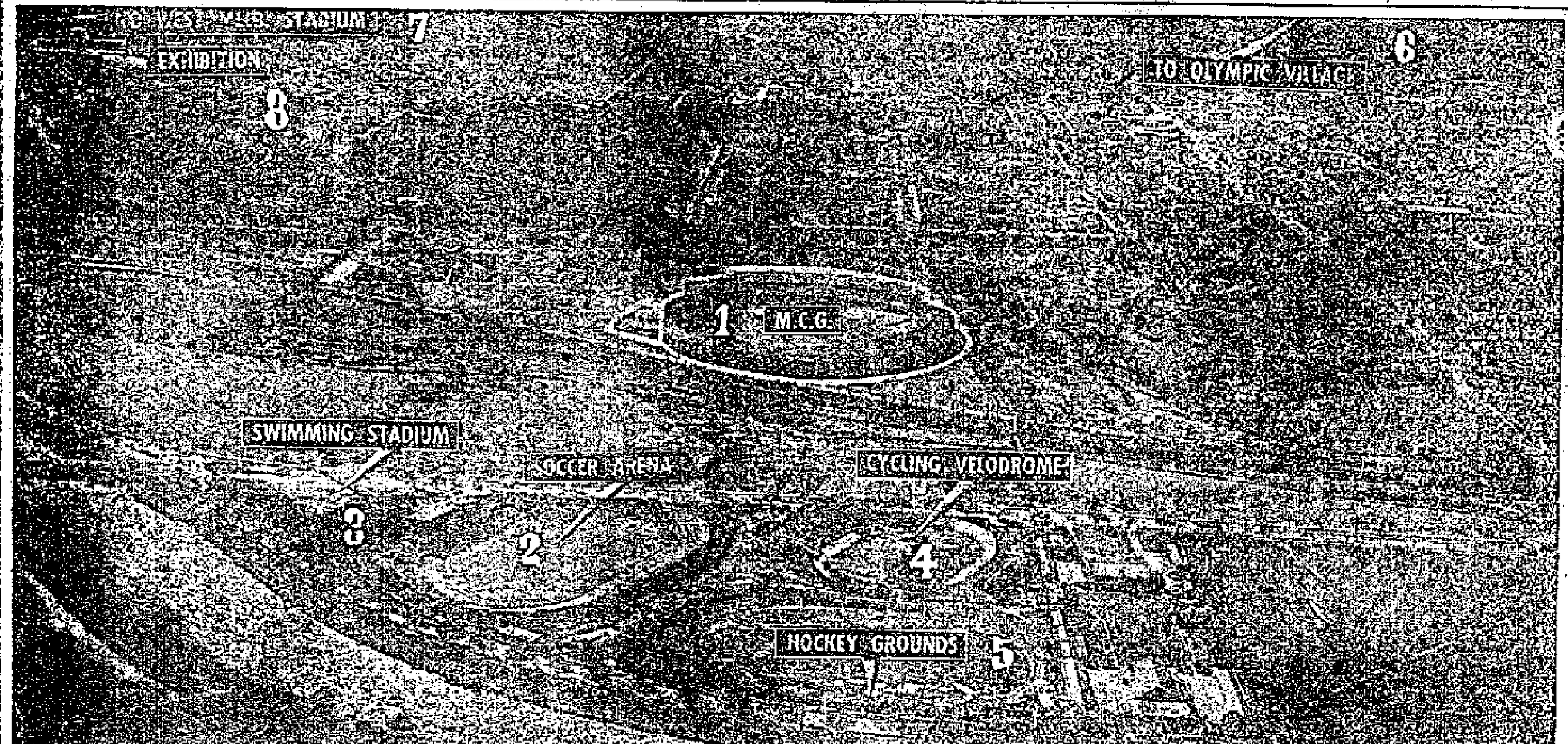
㈢北京國棉三廠已有百分之七十以上的機器安裝完畢。這是細紗車間一角。

㈣正在安裝機器的北京國棉三廠織布車間。

㈤即將擴建完成的北海大橋。

㈥廈門市鼓浪嶼海濱。

㈦首都「人民英雄紀念碑」的碑身部分，已修建完成。碑座的浮雕和裝飾正在繼續建築中。



奧林匹克運動會會場

華足聯賽今夜恢復 東方初戰巴士

八時一刻在嘉山舉行 球員派遣問題昨晚已告解決

【本報訊】停演多時的華人足球聯賽，今晚在嘉山恢復舉行，首場六時三刻，初級組康樂對愉園；末場八時一刻，高級組東方對巴士。門票分二元四角及一元二角兩種。

此項「夜波」，初級組和高級組各有九隊參加，除了初級組的康樂及高級組的東方還未曾出賽外，其他都已踢過不等的場數；初級組中，同福、愉園都有很好的表現，保持未敗地位；但今晚愉園則與那初次露臉的康樂對壘，因康樂虛實未知，自難預言勝負。高級組方面，東方還未曾出過賽，其他在以前出賽過的傑志、巴士、南華都是未敗之師。

比賽雖告恢復舉行，但人事卻已多有變遷，東方以前向聯會註冊的球員計有翁培佐、李炳照、鄧北、陳輝洪、高保強、李國華、何幽芬、朱永強、陳家壽、侯澄滔、司徒堯等，但其中有若干人已經轉會別隊，準備參加足球總會的聯賽。那些已經脫離東方的球員，會不會在「夜波」一場合中再為效力，卻有問題。而根據華人足球聯會的以前決議則是不准球員中途轉會的。

至於巴士，以前向聯會註冊的共有十五個球員，但現在已有七位轉會別隊，他們也都表示不願在「夜波」中再踢巴士。所以，巴士對於今後選派球員出場的問題，經過考慮後，決派鄧北、劉繼照二人上陣。雖然以前鄧北會簽字傑志，但現在這兩個人以職業關係，都願意在「夜波」聯賽中踢巴士。如果賽會方面認為與定章有所抵觸，不許兩人上陣，巴士便不足人數了。

好在昨晚足聯召開執委會議時，討論到「夜波」恢復舉行，為適應目前環境，會議決自一九五六年九月廿二日起，凡為某隊效力的高級組球員，一經出賽，不得轉會別隊。有此議決，便解決了各隊派遣球員出賽的困難，今晚東方可用翁培佐、劉繼[illegible]、馬孟雄、鄧華傑、鄭國泰、黃德福等上陣。巴士亦派鄧北、劉繼照等參戰。而昨晚比賽由於雙方派員出賽不成問題，也許有使人滿足的演出。又以人材推測勝負，則以東方取勝希望較高。

雙方擬定應戰陣容如下：

東方
翁培佐
陳家壽　劉[illegible]
李國華　高保強　馬孟雄
侯澄滔　羅國泰　何幽芬　朱永強　鄧華傑

巴士
衛佛儉
羅國良　[illegible]北
鄧森　劉添　李春登
孔肇熙　劉志霖　劉繼照　林錦棠　劉瑞華

巴基斯坦足球隊 前日離穗赴上海

將在滬舉行一場友誼賽

【本報廣州二十日專訊】巴基斯坦國家足球隊一行十九人二十日下午離開廣州前往上海。他們在上海將舉行一場友誼比賽。

在廣州逗留期間，巴基斯坦國家足球隊同廣州足球隊舉行了一場友誼比賽，結果一比一，打成和局。他們參觀了二沙頭廣州體育俱樂部、回教清真寺等地方。

巴基斯坦國家足球隊領隊摩聯德‧霎薩德空軍少校在球賽完畢後對記者說，廣州隊的傳球很好，他特別指出廣州隊的門員陳中民很機警，救出許多險球。

福利杯籃賽 息影鬥自黃

【本報訊】今晚七時半起[illegible]球場有兩場福利杯籃球友誼賽演出：先由幸運A對幸運B；再由息影對自力黃。

前者有宿將，有新血；後者多是新血，有氣力好，速度快，今晚如盡力應付，可望擊敗對手。

另場，息影近況很好，攻守平均，不失為一匹黑馬。自力黃因作戰不大穩健，面臨強敵，未許樂觀。

大公體育

體壇動態

各隊排陣問題 足聯昨晚開會 想出變通辦法

在章程條文上加以補充

【本報訊】華人足球聯會昨晚七時在會所舉行執委會議，討論協會所在地、夜波聯賽球員變動的問題，結果，採取適應環境辦法，高級組准許從新排陣。出席會議的有翁國裕（主席）、胡楓堅、麥英才、秦寧、朱啟達、許文奎、余樹泉、張錦添、李杏林、莫璇和劉榮浩。

本屆的夜波聯賽因有部份球員已轉會別會，而按照比賽章程則是不准球員轉會及補充球員的，這樣一來，便有些球隊都有不足人數出賽的苦處。余樹泉說，巴士因為走了司徒文、司徒堯等，錄補入羅北、劉繼照兩人。羅、劉兩人雖已簽字傑志，但在夜波聯賽中並未出賽。

李杏林、張錦添、莫璇等建議：此後不准轉籍別會，不能隨便更改。主席翁國裕便轉詢各會代表意見。討論了許久，余樹泉指出本屆情形特殊，不想變更「照尾」。最後，由李杏林提出在比賽章程內增加一條意思是：「由一九五六年九月廿二日起，凡代表某隊高級組出賽過的球員就定為某隊球員，初級組如有球員被友隊推薦到去打甲組，亦可以補充新人。」此案既得通過後，李杏林又補充理由，要增加「為適應目前環境需要」等字句。

隨時動議，胡楓堅提出，此後如華協要求代辦球賽，必須指出所辦何事，球證採什麼規例及場地票務等問題。議決存案。

巴士前鋒攻得猛 大勝陸軍九比二

一班新血演出甚為活躍

【本報訊】昨天在花墟警察球場舉行的兩場足球友誼賽，由巴士甲乙對陸軍兄弟；比賽結果：巴士甲以九比二大勝陸軍甲；陸軍乙以五比二勝巴士乙。昨天門禁大開，四座客滿，擠擁得很。

巴士鋒線多屬新血，夠氣夠力，速度很快，周少雄初任右翼，動作刁鑽，過陸軍的後衛，要過就過，傳射俱佳。劉志霖腳法細膩，個人打進四球。劉瑞華的傳送亦屬不錯。但整條鋒線仍嫌中間威脅不大。至於防守方面，因羅國良、楊國傑還欠經驗，顯得不大可靠。鄧北踢來虎虎有生氣，破壞力很強。

陸軍昨天演出仍很散漫，鬥志雖好，合作功夫不夠，使到攻擊力薄弱得很，幾乎全場陷於挨打劣勢，只可招架，無力還擊。

比賽開始，巴士以快打慢，操縱了戰局。劉志霖頭頂建功，先開紀錄。不久，劉志霖還射中柱撥入，二比零。劉瑞華打進第三球，林錦棠攻進第四球。其後劉志霖連破兩關，馬田主踢間接自由球得手，造成一比六的戰局。

休息再戰，巴士劉志霖、鄧森換下，劉煥清上陣。巴士主踢十二碼建功，七比一。劉煥清得劉瑞華之傳，頭頂破網，八比一。周少雄傳中，劉錦照射入，九比一。最後陸軍由佐雲士打進一球，以二比九終場。雙方陣容如下：

巴士
孫寶安
羅國良　[illegible]北
鄧森　李春登　楊國傑
周少雄　劉志霖　劉繼照　林錦棠　劉瑞華

陸軍
柯[illegible]
荷甘　柯倫利化
麥燕士　波拿　利
浩　佐尼士雲　奇士　馬田　波華年

今戰政軍醫 聯合小球隊

【本報訊】聯合小球隊定今日下午六時半，在牛池灣球場與政軍醫隊作友誼賽。該隊陣容如下：

公開泳首日決賽 今在西青池舉行

七個項目晚上八時開始

【本報訊】全港公開游泳錦標賽，定於今日下午八時在西青會泳池舉行首日決賽，秩序共有七個，計為：㈠女甲一百碼自由式，㈡男乙二百廿碼蝶泳，㈢女乙五十碼自由式，㈣女甲一百碼蝴蝶式，㈤男甲一百碼仰泳，㈥男乙四百碼自由式，㈦女乙二百碼四人接力，四人四式接力。

今晚七個項目中，女甲組自由式將有劇爭，洋女將吳蘭花近來進步很快，在預賽時壓倒馮凝姿；另一洋女白關的成績也很好，且看馮凝姿今晚的演出如何？女甲蝶式，鄧雪梨、郭雁紅、曾潔貞成績相若，將有劇爭。女乙組自由式，吳溪珍難逢敵手；四人四式接力，中青可奪標。男甲仰泳，林念祖、梁榮智當可分得冠、亞軍。男乙蛙泳與自由式接力泳，算得上是勢均力敵，必有好戲演出。

中華足球隊 今日戰警察

【本報訊】中華足球隊以聯賽行將開始，為檢討實力，特定於今日下午五時卅分在花墟球場與警察隊作一場友誼賽。

馮永光　何恩　潘章　洪國政　鄧枝　劉世治　阮松　何秋　劉佐書　富申演明
領隊岑蒲記、李廣恩；顧問阮[illegible]；管理阮秋何；教練劉慶才；歐長何

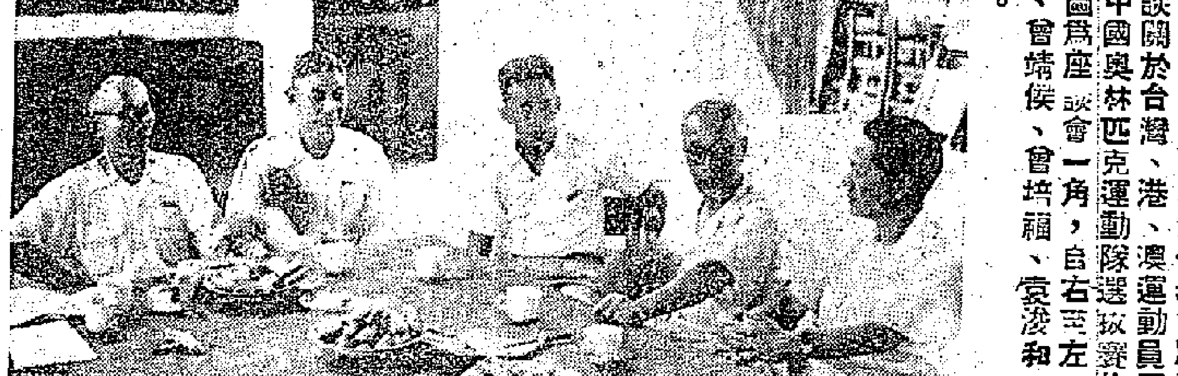
泳總參加世運會 決派溫兆明張乾文出席

渡海泳賽下月七日舉行

【本報訊】香港游泳總會昨日召開執委會議，討論關於推選世運會選手等事，出席者有沙利士、黃少池、胡祖堅、郭鎮恒、黃少雄、任應文、陳錦奎、吳嶽文等人。

關於決選泳員參加世運會事，上次會議已提出溫兆明、張乾文、馮凝姿三人，昨天經過一番討論，終於決定選派溫兆明、張乾文二人作代表。至於馮凝姿，因為未達標準，同時又因財政困難，故未能提名。

一年一度的渡海泳，定期十月七日舉行，共有四百七十人報名參加。



九月十六日，中華全國體育總會廣東分會邀請體育界人士舉行座談會，交談關於台灣、港、澳運動員回來參加中國奧林匹克運動隊選拔賽的問題，圖為座談會一角，自右至左：莫應淮、曾靖侯、曾培福、袁洤和、邱紀祥。

代郵

華人足球聯賽康樂隊全體球友：請於今日下午五時一刻前到銅鑼灣西園香室集合，準備參加比賽。何松照約

華人足球聯賽積分表

（截至七月十日止）

高級組	賽	勝	和	負	得球	失球	分
傑志	四	四	〇	〇	九	三	八
光華	四	二	〇	二	一二	五	四
中健	四	二	〇	二	九	一二	四
東華	六	二	〇	四	一七	一二	四
南華	一	一	〇	〇	一〇	〇	二
巴士	一	一	〇	〇	三	二	二
星島	二	一	〇	一	四	二	二
中華	六	一	〇	五	六	一五	二
東方	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
初級組	賽	勝	和	負	得球	失球	分
敍賢	六	四	一	一	一七	六	九
同福	四	四	〇	〇	一七	五	八
研藝	四	二	〇	二	一〇	一一	四
愉園	一	一	〇	〇	七	〇	二
電軍	四	一	〇	三	二	七	二
安青	六	一	〇	五	三	二三	二
工商	二	〇	一	一	二	三	一
黑灰	一	〇	〇	一	〇	四	〇
康樂	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇

規模壯麗之奧林匹克會場

我奧會代表羊作雲在墨爾本考察歸來後發表觀感

編者按：第十六屆世運會快將在墨爾本舉行，我國奧林匹克委員會最近派遣了代表之一到墨爾本考察會場和各項準備工作。代表之一的羊作雲在考察回國後，寫了一篇文章，在這裏我們介紹出國於奧林匹克運動會會場的情況，以饗讀者。

最大的中心運動場

奧林匹克公園建築在墨爾本市中心一個風景如畫的優美地區，最大的中心運動場可容觀眾十二萬人，田徑、足球和曲棍球複決賽將在那裏舉行。運動場正門上面，正在建築一個高達八十五呎的火塔，奧林匹克的火炬將在這個頂燃燒起來。四週看台都有上蓋；運動場看台樓內設有更衣室、沐浴室、醫療按摩室等；樓上有裁判、指揮辦公室、國際奧林匹克委員會的委員和國際來賓休息室；最高一層是專為大會的新聞記者準備的，在這裏可以及時地向世界各國發出電報、廣播或電話（見圖中註1就是中心運動場）。

鍋形的自行車競賽場

距中心運動場不遠的地方，另有一個可容納三萬五千觀眾的預賽和練習場（見圖中註2），足球和田徑預賽將在這裏舉行。在足球場的左側，是一個鍋形的自行車競賽場（見圖中註4）和曲棍球場（見圖中註5），還是新建的運動場，四週叢林環抱。足球場的右側，是一座新建的室內游泳池，（見圖中註3），可容觀眾五千餘人。

展覽館與籃球房

距奧林匹克公園不遠有一座展覽館（見圖中註8），舉重和摔跤都將在這裏舉行。這個館雖然是一個年代較久的建築物，但是館中大廳寬闊，館外花草佈置得很美麗。同展覽館相對稱的是籃球房，這個籃球房還正在興建；房內設有活動地板，可容觀眾三千餘人。

[illegible]建築的拳擊場館

體操和拳擊的體育館也是一座新的建築物，能容五千多人，該館坐落在西墨爾本（見圖中註7的指示），據說澳大利亞人對拳擊比賽極感興趣，在世運會期間，這個館將是最擁擠的。

射擊場是設在距墨爾本西南八哩的市郊，位於菲利浦港灣的海岸上，場地是一片平坦的野草，在這個場地競賽，不會受到太陽光線的妨礙，但是可能會受到海邊風力的影響。

划船、橡皮艇競賽將在距墨爾本一百零五公里的風景區巴拉瑞特市近旁的文多利湖中舉行。

奧林匹克村

奧林匹克村建築在墨爾本郊區十四公里的海德爾堡地區（見圖中註6的指示），這個村有八百四十一幢平房和樓房。房子式樣設計美觀，每幢可住六、七人，房子內部很舒適，有洗澡間、煤汽爐、洗衣機等設備；臥室內設有彈簧床、衣櫃和書桌；房子四週有草坪。村中並有十個食堂、各國辦公室、會客室、跳舞廳、醫療按摩室、瑞典式浴室、郵局、銀行、國際飯店及各種小商店等。

中國共產黨中央委員會
向第八次全國代表大會的政治報告

（一九五六年九月十五日）

劉少奇

【新華社北京十六日電】中國共產黨中央委員會向第八次全國代表大會的政治報告（一九五六年九月十五日）　劉少奇

同志們！

從我們黨的第七次代表大會以來，十一年已經過去了。我們的祖國在這十一年內經歷了兩次有世界意義的偉大歷史事變。在一九四九年，我們黨領導人民推翻了帝國主義、封建主義、官僚資本主義的反動統治，建立了中華人民共和國。在去年下半年和今年上半年，我們黨又領導人民取得了農業、手工業、資本主義工商業的社會主義改造的全面的決定性的勝利。由於這兩次勝利，我們國家的內外關係發生了一系列的根本變化。

除開台灣還被美國侵略者侵佔以外，近百年來騎在中國人民頭上的外國帝國主義勢力已經被趕走了。中國已經成爲偉大的獨立自主的國家。

外國帝國主義的工具——官僚買辦資產階級已經在中國大陸上消滅了。

封建地主階級，除開個別地區以外，也已經消滅了。富農階級也正在消滅中。原來剝削農民的地主和富農，正在被改造成爲自食其力的新人。

民族資產階級分子正處在由剝削者變爲勞動者的轉變過程中。

廣大的農民和其他個體勞動者，已經變爲社會主義的集體勞動者。

工人階級已經成爲國家的領導階級。它的隊伍擴大了，它的覺悟程度和文化技術水平大大提高了。

知識界也已經改變了原來的面貌，組成了一支爲社會主義服務的隊伍。

國內各民族已經組成爲一個團結友好的民族大家庭。

以共產黨爲領導的人民民主統一戰線，更加擴大和鞏固了。

我們的國家參加了以蘇聯爲首的爭取持久和平和人類進步的社會主義陣營，同偉大的蘇聯和各人民民主國家建立了牢不可破的友好合作關係。我國人民在勝利的抗美援朝戰爭中制止了帝國主義侵略者的凶焰。我國在國際關係中堅持和平共處的五項原則。我國的國際地位提高了。

所有這些變化，不但喚起了中國六億人民的空前未有的革命積極性，而且在世界生活中，在一切被壓迫的民族和一切被剝削的人民中，不能不發生偉大的吸引力。

我們黨現時的任務，就是要依靠已經獲得解放和已經組織起來的幾億勞動人民，團結國內外一切可能團結的力量，充分利用一切對我們有利的條件，盡可能迅速地把我國建設成爲一個偉大的社會主義國家。爲了完成這個巨大的任務，我們應當正確地總結我們在過去時期的鬥爭經驗，繼續完成我國的社會主義改造，進一步加強我國的社會主義建設，進一步健全我國的政治生活，正確地處理國際事務，進一步鞏固我們黨。我們的大會對於這一切問題的討論和決定，將促進我們黨和我國人民在已有的勝利的基礎上，取得新的、更大的勝利。

（一）黨在過渡時期的總路線

在十一年前，黨的第七次代表大會向全黨提出的任務，是「放手發動羣衆，壯大人民力量，團結全國一切可能團結的力量，打敗侵略者，建設新中國」。這個任務，已經在一九四九年實現了。

反動派常常自己選擇走向滅亡的道路。我們黨的第七次代表大會的方針是要求國民黨同全國民主力量成立聯合政府。還在抗日戰爭初期，我們黨就曾經同國民黨成立了聯合抗日的協議。在以後，特別是在抗日戰爭結束以後，我們黨又曾經多次同國民黨進行和平談判，以圖避免內戰，並且試圖經過和平的道路實現中國的社會政治改革。在一九四六年，我們和幾個民主黨派曾經同國民黨達成了一個和平建國的協議。但是蔣介石國民黨反動派卻在美帝國主義的支持下發動了全國的大內戰，企圖消滅代表中國人民的力量——中國共產黨和其他一切進步民主力量。他們想錯了。

我們黨在爭取和平改革的時候並沒有放棄警惕，沒有放棄人民的武裝。我們的政策是：如果國民黨願意和平，並且願意在和平的條件下進行改革，這是有利於人民的，是我們所力爭的。但是我們知道，和平的願望能否實現，卻不取決於我們，而取決於當時的統治階級。如果國民黨反動派一定要把戰爭強加在人民頭上，那末，我們也作了充分的準備，能夠動員人民的力量擊敗他們，使戰爭的發動者自食其果。歷史所作的結論正是這樣。想要消滅人民力量的人們，自己被人民的力量消滅了。

同反動派相反，人民不是好戰的。即使在戰爭期間，凡能和平解放的地方，例如北京、綏遠、長沙、昆明、四川西部、新疆和西藏，我們都做了爭取、接洽和談判的工作，實現了和平解放。但是當着人民被迫而不能不拿起武器的時候，人民拿起武器來是完全正確的。反對人民這樣做，要求人民向進攻的敵人屈服，這就是機會主義的路線。在這裏，究竟採取革命的路線，還是採取機會主義的路線，這是關係到六億人民在時機成熟的時候是否應當取得政權的大問題。我們黨採取了革命的路線，因而有了今天的中華人民共和國。

在中華人民共和國成立以後，由於工人階級在同幾億農民建立了堅固同盟的條件下取得了全國範圍的統治權力，工人階級的政黨中國共產黨成爲領導全國政權的政黨，人民民主專政實質上已經成爲無產階級專政的一種形式。這就使我國的資產階級民主性質的革命有可能經過和平的道路，直接地轉變爲無產階級社會主義性質的革命。因此，中華人民共和國的成立，標誌着我國資產階級民主革命階段的基本結束和無產階級社會主義革命階段的開始，標誌着我國由資本主義到社會主義的過渡時期的開始。

我國過渡時期的基本特點是什麼呢？

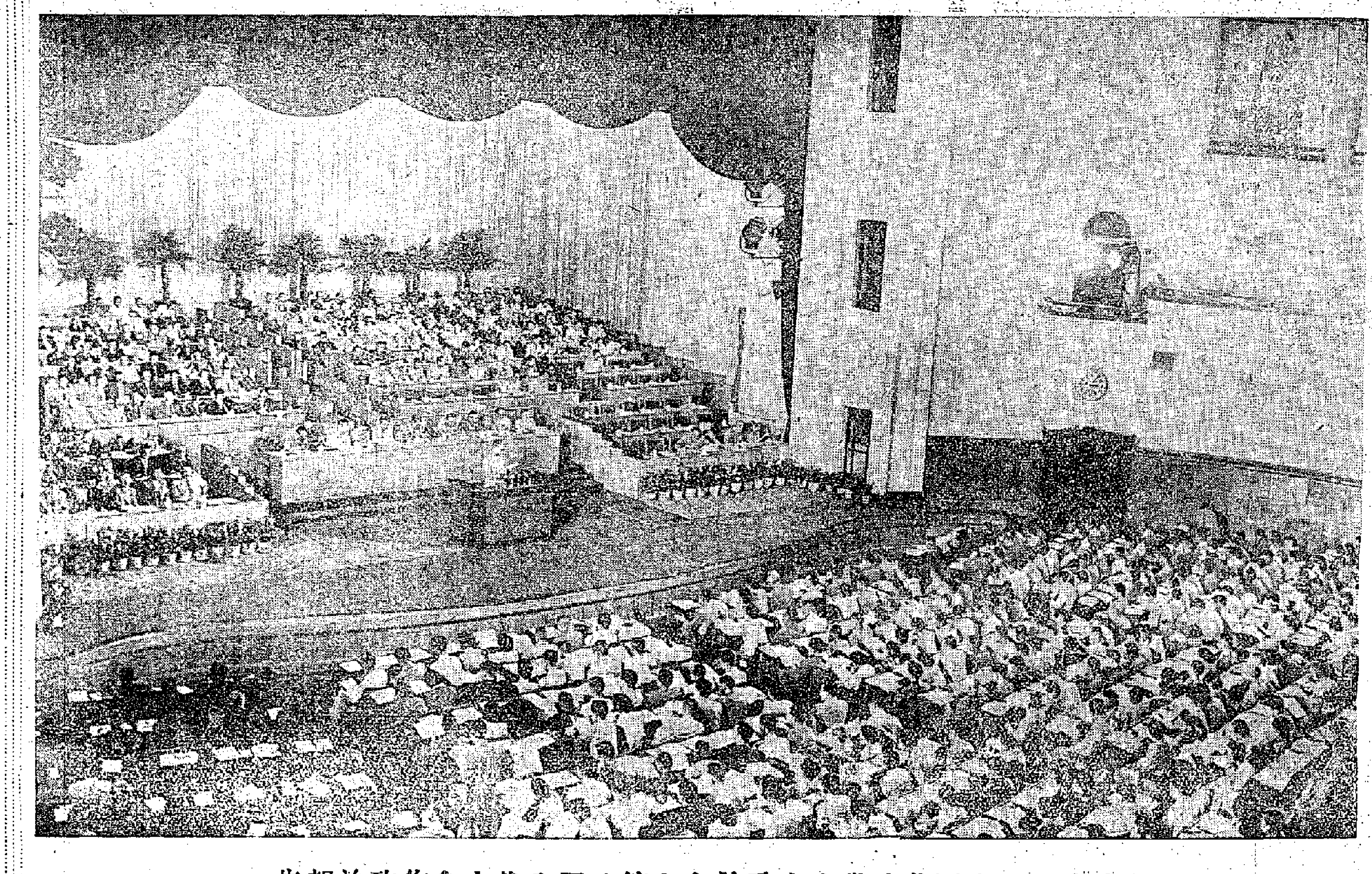
第一，我們的國家是一個工業落後的國家。爲了建設社會主義社會，必須發展社會主義的工業，首先是重工業，使我們的國家由落後的農業國變爲先進的工業國，而這是需要一個相當長的時間的。

第二，在我們的國家裏，工人階級的同盟者不但有農民和城市小資產階級，而且有民族資產階級。因此，爲了改造舊經濟，不但對於農業和手工業需要採取和平改造的方法，而且對於資本主義工商業，也需要採取和平改造的方法，而這就需要逐步進行，需要時間。

黨中央委員會根據我國的具體情況，規定了我們黨在過渡時期的總路線，這就是：在一個相當長的時間內，逐步實現社會主義的工業化，逐步完成對農業、手工業和資本主義工商業的社會主義改造。黨的這個總路線是在一九五二年國民經濟恢復階段終結的時候提出的，在一九五四年已經爲全國人民代表大會所接受，作爲國家在過渡時期的總任務，記載在中華人民共和國憲法裏面。

黨在過渡時期的總路線是照耀我們各項工作的燈塔。各項工作離開它，就要犯右傾或者「左」傾的錯誤。在過去幾年中，從右面離開黨的總路線的傾向，主要地是僅僅滿足於資產階級民主革命的既得成就，要求把革命停頓下來，不承認我們的革命有向社會主義過渡的必要，不願意對城市和農村的資本主義採取適當的限制政策，不相信黨能夠領導農民走向社會主義，不相信黨能夠領導全國人民建成社會主義。從「左」面離開黨的總路線的傾向，主要地是要求在「一個早上」就實現社會主義，要求在我國用沒收的方法消滅民族資產階級，或者用排擠的方法使資本主義工商業破產，不承認過渡到社會主義應當採取逐步前進的步驟，不相信我們可以經過和平的道路達到社會主義革命的目的。我們黨堅決地拒絕和批判了這兩種錯誤的傾向。很明顯，如果我們黨接受這些意見的任何一種，我們就將不能建設社會主義，或者不能如同今天這樣順利地建設社會主義。

按照過渡時期的總路線，我國已經在一九五三年開始了發展國民經濟的第一個五年計劃。黨中央委員會原來預計，完成過渡時期的總任務，將需要大約三個五年計劃的時間。第一個五年計劃的實踐證明，爲了完成國家的工業化，三個五年計劃的時間是必要的，或者還需要更多一點時間。但是社會主義改造的任務，在第一個五年計劃期間就已經基本上完成，而在第二個五年計劃期間，除開個別地區以外，就可以全部完成。



劉少奇代表中國共產黨中央委員會在第八屆全國代表大會作政治報告

（二）社會主義改造

我國的農業、手工業、資本主義工商業的社會主義改造，現在已經取得了決定性的勝利。

根據今年六月的統計，全國一億二千萬農戶中，加入農業生產合作社的，已經有一億一千萬戶，佔農戶總數的百分之九十一點七。其中，有三千五百萬戶加入了初級合作社；有七千五百萬戶，即大多數，加入了高級合作社。畜牧業中的互助合作運動，也已經有了發展。

全國個體手工業者參加了各種不同形式的生產合作組織。加入工業生產合作社的，已經佔個體手工業從業人員總數的百分之九十。個體漁民、個體鹽民和運輸業中的個體勞動者，現在也基本上實現了合作化。

全國資本主義工商業已經基本上實現了全行業的公私合營。個體小商業也已經基本上實現了合作化，爲國營商業和合作社商業執行代銷代購的業務。

這些成就，主要地是在一九五五年下半年開始的我國農業、手工業和資本主義工商業的社會主義改造運動的高潮中達到的。

這個社會主義改造運動高潮的出現，不是偶然的，而是一九四九年以來我國各種社會條件發展成熟的必然結果。

中華人民共和國成立以後，人民政府沒收了控制國家經濟命脈的全部官僚資本的企業，包括由國民黨政府在抗戰勝利以後接收的日、德、意各國在中國的企業，把它們變爲國營的社會主義企業，使國家掌握了最大的銀行，幾乎全部的鐵路，絕大多數的鋼鐵工業，其他重工業的主要部分以及輕工業的某些重要部分。這就爲我國社會主義經濟的領導地位奠定了基礎。

人民政府接着用極大的努力發展了國營工業、國營運輸業和其他國營企業。國營工業產值在一九四九年還只佔全部工業總產值的百分之二十六點三，到一九五二年就已經佔百分之四十一點五，而到一九五五年，就已經佔百分之五十一點三了。

人民政府把全部私營銀行和錢莊改造爲在國家銀行領導下的統一的公私合營銀行，由國家集中經營銀行信貸、保險業務和黃金、白銀、外國貨幣的交易。人民政府建立了對外貿易的管制，實行了外匯的管理。人民政府又建立了全國統一的強大的國營商業和供銷合作社商業，掌握了主要的工業原料和主要的貨源，逐步地實現了批發商業的國有化，鞏固了社會主義商業在全國市場上的領導地位。

強大的社會主義經濟的發展，使我們取得了對於農業、手工業、資本主義工商業進行社會主義改造的物質基礎。但是爲了完成社會主義改造的任務，還必須採取適合我國情況的政策和步驟，才能使我國廣大的農民和手工業者樂於參加集體經濟，使我國的民族資產階級不太勉強地接受社會主義改造。

我們採取了那些政策和步驟呢？現在，我們就農業、手工業、資本主義工商業的改造分別地作一些簡單的說明。

首先，我們要說明的是農業的社會主義改造。我國的農業合作化運動是在徹底完成了土地改革的基礎上進行的。我們黨沒有採取單純依靠行政命令、「恩賜」農民土地的辦法，去進行土地改革。在中華人民共和國成立以後，我們花了整整三年的時間，用徹底發動農民羣衆的羣衆路線的方法，充分地啓發農民特別是貧農的階級覺悟，經過農民自己的鬥爭，完成了這一任務。我們花了這樣多的時間是否需要呢？我們認爲這是完全需要的。由於我們採取了這樣的方法，廣大的農民就站立起來，組織起來，緊緊地跟了共產黨和人民政府走，牢固地掌握了鄉村的政權和武裝。因此，土地改革不但在經濟上消滅了地主階級和大大地削弱了富農，而在政治上徹底地打倒了地主階級和孤立了富農。廣大的覺悟的農民認爲，無論是地主或者富農的剝削行爲都是可恥的。這就爲後來的農民的社會主義改造創造了有利的條件，大大地縮短了農業合作化所需要的時間。

在舊中國的農村人口中，有百分之六十到七十的貧農和僱農羣衆，他們是農村中的半無產階級和無產階級，他們容易接受工人階級的領導，不只是在資產階級民主革命中，就是在社會主義革命中也有很大的積極性。在土地改革以後，廣大貧民羣衆的經濟地位是改善了，很多貧農僱農上升爲中農。但是由于我國農村地少人多，全國農民平均每人只有三畝地（約等于五分之一公頃），南方許多地方每人只有一畝田或者只有幾分田，所以在農村中仍然有百分之六十到七十的貧農和下中農。在個體經營的條件下，他們要想過富裕的生活是毫無把握的。這就使佔農村人口大多數的貧農和不富裕的農民積極地響應我們黨的號召，願意走合作化的道路。

在土地改革以後，我們隨即在農民中廣泛地建立了帶有社會主義萌芽的農業生產互助組織。這是農民的一種集體勞動組織。由於互助比「單幹」優越，在一九五二年參加互助組織的農戶已經佔全國農戶總數的百分之四十，在一九五四年又增加到將近百分之五十八。在互助組織的基礎上，黨中央在一九五二年開始有計劃地發展半社會主義的農業生產合作社，這是以土地入股、統一經營、但仍然保持土地和主要生產資料私有的一種初級合作社。這種合作社在一九五一年底還只有三百多個；由於它又比互助組織優越得多，到一九五五年上半年已經發展到六十七萬個，參加的農戶約一千七百萬戶。從一九五五年下半年以後，像大家所知道的，由於黨中央和毛澤東同志糾正了黨內抑制農民的合作化積極性的右傾保守思想，農業生產合作社開始了特別迅速的發展。隨後，初級合作社又開始大批地改組成能夠更有效地組織生產的社會主義的高級合作社，在這種合作社裏，土地和其他主要生產資料都由私有變成了集體所有。

事實證明，我們黨採取這種逐步前進的辦法是適當的。因爲這使得農民在合作化運動中不斷地得到好處，逐漸地習慣於集體生產的方式，可以比較自然地、比較順利地脫離土地和其他主要生產資料的私人所有制，接受集體所有制，從而避免了或者大大減少了由於突然變化而可能引起的種種損失。

在農業合作化運動中，黨的階級政策是，樹立貧農和土地改革以後由貧農上升的下中農在合作社內部的領導優勢，同時鞏固地聯合中農。富裕的和比較富裕的中農在農村中雖然居於少數，但是他們對於下中農以至貧農仍然有重要的影響。這些富裕中農一般地是擁護共產黨和人民政府的，他們中間的許多人還是在土地改革中「翻身」的，但是他們對於走合作化的道路卻不可避免地要發生動搖。爲了鞏固同中農的聯合，這裏的關鍵是必須在合作化運動中堅持自願互利的政策。

自願和互利的政策是適用於一切人的，對於中農更有重要的意義。黨不但禁止勉強中農加入合作社，而且規定在合作化初發展的時候，首先吸收貧農和下中農入社，一般地不吸收比較富裕的中農入社。黨又規定，在中農入社以前和以後，特別是在處理入社的生產資料的時候，都不允許損害他們的利益，佔他們的便宜；當然也不讓中農損害貧農的利益，佔貧農的便宜。國家在糧食問題上的正確政策，也對於中農發生了有益的影響。從一九五三年開始，國家對於糧食和其他主要農產品實行了統購統銷，並且在統購統銷中規定了合理的價格，這就基本上消滅了市場上的糧食和其他主要農產品的資本主義投機活動。在一九五五年，國家又規定把購糧數量限制在一定的水平上，改正了前一年不適當地多購七十億斤糧食的錯誤，這就消除了農民担心政府收購過多的疑慮。由於黨堅定不移地執行了聯合中農的方針，由於中農看到了走資本主義道路的無望，看到了合作社生產的日益顯著的優越性，廣大的中農在合作化的高潮中終於停止了動搖，積極地要求入社了。

對於原來的地主分子和富農分子，黨在過去幾年中一貫地注意了領導農民防止和反對他們在合作化運動中的破壞活動，在合作化初期禁止他們加入合作社。只是在合作化運動取得勝利以後，黨才決定分別地根據他們的具體情況，允許他們以不同的身份到合作社裏進行同工同酬的勞動，以便把他們改造成爲新人。

由於實行了以上的政策，我們就能在全國範圍的土地改革完成以後不到四年的時間內，基本上完成了農業的社會主義改造，把全國的一億一千萬農戶組織成爲一百萬個左右大小不等的、高級的和初級的農業生產合作社。

其次，我們要說明的是手工業和其他個體經濟的社會主義改造。

我國廣大的手工業個體勞動者除開在極小範圍內能夠自產自銷以外，都要依靠國營商業、供銷合作社和資本主義企業供給原料、推銷成品和借給資金。他們中間的多數人生活困難，疾病傷亡沒有保險。他們的生產技術多數是落後的，有被現代機器生產淘汰的可能。因此，他們希望聯合起來，在國營經濟的領導下克服這些困難。而從整個國民經濟的利益來說，很多的手工業生產是必須繼續保存和發展的，這不但是爲了滿足國內市場的廣大需要，而且部分地是爲了供應出口貿易的需要。中國的個體漁民、鹽民、小商小販和運輸業中的個體勞動者，也有很大的數量，他們的情況同手工業者大體相近。

中國共產黨中央委員會向第八次全國代表大會的政治報告

對於手工業、漁業、鹽業和運輸業的社會主義改造，一般地是採取合作化的形式。這些方面的合作化運動，在過去幾年內陸續有所發展。到一九五五年，加入手工業生產合作組織的人數佔手工業從業人員總數的百分之二十九。手工業和其他個體經濟合作化的大發展，是在今年上半年。新成立的合作社，有些是經過生產小組的過渡形式發展起來的，大部分是在今年的合作化高潮中直接組織的。此外，有一小部分手工業和一小部分屬於資本主義經營方式的木帆船、馬力車，同資本主義工商業一起實行了公私合營。

小商小販是個體的商業勞動者。他們在社會主義改造中，除了一部分隨着資本主義商業實行公私合營以外，一般地也走上了合作化的道路，組成合作商店或者合作小組。小商小販所組織的合作小組，爲國營商業和供銷合作社代銷代購，而照舊採取便利消費者的分散流動的經營方式，照舊保存它們原有的符合社會需要的經營特點。

最後，我們要說明的是資本主義工商業的社會主義改造。

在我國曾經佔統治地位的大資產階級主要是官僚買辦資產階級，這個階級如前面所說，早已被革命消滅了。在舊中國，民族資產階級是同帝國主義、封建勢力和官僚資本有矛盾的。他們在資產階級民主革命中具有兩面性：一方面，他們在一定條件下願意參加反對帝國主義和反對國民黨反動統治的鬥爭；另一方面，他們在鬥爭中又常常表現有一種動搖性和妥協性。在中華人民共和國成立以後，他們表示擁護人民民主專政，擁護共同綱領和憲法，表示願意繼續反對帝國主義，贊成土地改革；可是，他們又有發展資本主義的強烈願望。因此，我們對待民族資產階級的政策，同過去一樣，仍然是又團結、又鬥爭，以鬥爭求團結的政策。這就是說，在工農聯盟的基礎上，工人階級還保持着同民族資產階級在政治上的聯盟。在經濟上，資本主義工商業具有兩方面的作用：一方面具有有利於國計民生的作用，另一方面具有不利於國計民生的作用。因此，國家對於資本主義工商業採取了利用、限制和改造的政策。按照這樣的政策，工人階級又同民族資產階級建立了經濟上的聯盟，並且在這種聯盟中實現了國營經濟對於資本主義經濟的領導，使資本主義私有制逐步地經過各種形式的國家資本主義轉變爲社會主義的全民所有制。

國家對於資本主義工商業所以必須採取利用的政策，不僅是由於民族資產階級有接受這個政策的可能性，而且還由於在過渡時期我們在經濟上有利用資本主義工商業的必要性。全國解放初期，國民經濟遭受了帝國主義和國民黨反動統治的嚴重破壞，我們面對着恢復國民經濟的重大任務；同時又由於我國經濟很落後，小生產佔優勢。我們有必要利用一切可以利用的經濟力量，以利於國民經濟的恢復工作和建設工作。幾年來，我們在優先發展國營經濟的條件下，實行「公私兼顧、勞資兩利」的政策，在原料分配和其他一些問題上對於私營經濟基本上給予「一視同仁」的待遇，這就使得私營工廠工人免於失業，同時也使得資本家有一定的利潤可得。由於這個政策，對於國計民生有利的資本主義工商業都能維持下來，並且有一些發展。事實證明，資本主義工商業在國民經濟的恢復時期和建設時期，對於國營經濟在許多方面都起了輔助的作用。對於資本主義工商業實行利用政策，使國家能夠取得更多的工業品去換取農民的糧食、工業原料和其他農產品，使國家能夠在市場上經常有相當充足的物資，有利於物價的穩定。當然，這種利用政策絕不是讓資本主義自由發展。對於資本主義工商業的不利於國計民生的作用，國家必須實行限制的政策，這種限制政策是和利用政策分不開的。

國家對於資本主義工商業的限制，是同資產階級一個階級的狹隘利益衝突的，因此資產階級中總是有許多人表示反對，或者違反這種限制。限制和反限制的鬥爭是近幾年來我國國內階級鬥爭的主要形式，它反映着我國國內主要的階級矛盾——工人階級和資產階級之間的矛盾。從人民共和國成立以來，國家同資本主義的經濟，在活動範圍方面，在稅收方面，在市場價格和加工訂貨、統購包銷、經銷代銷的條件方面，在工人的勞動條件方面，經常地反復地進行限制和反限制的鬥爭。其中主要的是一九五零年春天爲了穩定物價而反對投機活動的鬥爭，和一九五二年反對行賄、偷稅漏稅、盜竊國家資財、偷工減料、盜竊國家經濟情報的「五反」鬥爭。進行這些鬥爭，是因爲有許多資產階級分子進行了有害於國計民生的非法活動，不能不堅決地加以制止。在進行這些鬥爭中，我們注意防止和糾正了對於資本主義經濟的限制過多過死的錯誤。黨和國家的基本方針，是通過這些鬥爭使那些堅持不法行爲的少數資產階級分子在人民羣衆中，同時也在資產階級隊伍內陷於完全的孤立，而把那些願意服從國家法令的大多數資產階級分子團結起來。

國家實行利用政策和限制政策的目的，都是爲了對於資本主義工商業實現社會主義的改造。這種改造分爲兩個步驟：第一步是把資本主義轉變爲國家資本主義，第二步是把國家資本主義轉變爲社會主義。在無產階級執政的國家領導下的國家資本主義是什麼呢？正如列寧所說的：「這就是我們能夠加以限制，我們能夠規定它的界限的一種資本主義。」我們通過國家資本主義這種過渡形式，使民族資產階級在國家和工人階級的領導下，有一個必要的時間來逐步地接受改造。在工業方面，由於國家掌握了大部分工業原料，從一九五零年開始對於私營工業採取了供給原料、加工訂貨和統購包銷的辦法，從而初步地把私營工業納入國家資本主義的軌道。到了一九五四年，又進一步地有計劃地用公私合營的方式來改造資本主義工業，使主要的大型私營工業企業多數轉爲公私合營企業。在商業方面，由於國家經過國營商業和合作社商業掌握了一切重要的農產品和工業品的貨源，就有可能按照國家規定的條件把貨品批發給私營商業，使私營商業執行經銷代銷的業務。在一九五四年，這種經銷代銷的初級形式的國家資本主義商業已經大量地發展起來。有了這些準備以後，到一九五五年秋冬之間，農業合作化的高潮最後地斷絕了資本主義在農村發展的道路，從根本上改變了國內階級力量的對比，資本主義工商業全行業公私合營的條件就完全成熟了。這種全行業公私合營，是我國國家資本主義的最高形式，是使資本主義所有制轉變爲社會主義公有制的具有決定意義的重大步驟。

爲了通過國家資本主義這種和平過渡的辦法來達到社會主義的目的，我們對於資產階級私有的生產資料的國有化，採取了逐步贖買的政策。在全行業公私合營以前，贖買的形式採取分配利潤的制度，即按企業盈餘多少，分配一定利潤（例如四分之一）給資本家；在全行業公私合營以後，贖買的形式採取定息的制度，即在一定時期內，由國家經過專業公司支付資本家以一定的利息。此外，資方人員凡能工作的都由國家有關部門分配工作，不能工作的也酌量給以安置，或者予以救濟，保障他們的生活。這也是一種必要的贖買的辦法。馬克思和列寧都說過，在一定的歷史條件下，無產階級對於資產階級採取贖買政策是允許的，並且是有利的。這已經在我國的革命實踐中得到了證明。

我們在對資本主義工商業實現社會主義改造的過程中，是把企業的改造和人的改造結合進行的。這就是在企業改造的同時，必須注意採取教育的方法，逐步地改造資本家，使他們由剝削者改造成爲自食其力的勞動者。我們對於民族資產階級採取又團結、又鬥爭，以鬥爭求團結的政策，主要是教育他們。對於資本主義經濟的限制和對於資產階級的不法行爲的鬥爭是一種重要的教育。幾次調整，統籌兼顧，全面安排，使他們各得其所，這又是一種重要的實際的教育。他們在社會主義改造中採取積極態度的，我們表示歡迎；採取懷疑態度的，我們進行教育並且表示等待；採取反抗態度的，我們進行必要的鬥爭，而目的還是爲了改造他們。這種分別對待的政策，也都是重要的實際的教育。此外，我們還採取演講、座談會、學習班、組織資本家和他們的家屬進行學習、以及引導資本家內部進行批評和自我批評等等方法，向他們進行教育，解決他們的思想問題。我們這些教育的目的，是要提高他們原來的進步分子，即擁護社會主義改造的分子，使中間分子和落後分子逐步地改變態度向進步分子看齊，分化頑固分子。一句話，團結多數，削弱反抗，以利於社會主義改造。

國家對於資本主義工商業所實行的利用、限制和改造的政策，以及根據這個政策所採取的每一個步驟，並不是憑主觀願望任意決定的，而是研究了各方面的實際情況和條件，針對國計民生的迫切需要而確定的。這個政策和這些步驟，不但得到了廣大羣衆的擁護，而且資本家也找不出任何一個站得住腳的理由來拒絕或者反對。現在已經可以斷定，除開個別的頑固分子還想反抗以外，在經濟上接受社會主義改造，並且逐步轉變爲名副其實的勞動者，是絕大多數民族資產階級分子能夠作到的。

在農業、手工業和資本主義工商業的社會主義改造過程中，我們的工作並不是沒有缺點和錯誤的，我們的政策並不是一開始就成熟的，在政策的執行中也出現過局部的偏差。但是，改變生產資料私有制爲社會主義公有制這個極其複雜和困難的歷史任務，現在在我國已經基本上完成了。我國社會主義和資本主義誰戰勝誰的問題，現在已經解決了。

這不是說，我們在社會主義改造方面的任務已經全部完成。在我們的面前還擺着許多迫切的重大的問題。什麼是我們今後的任務呢？

在農業合作化方面，我們還需要繼續按照自願和互利的政策，爭取還沒有加入合作社的少數農戶入社，並且領導那些初級合作社轉爲高級合作社。但是我們要採取耐心等待的態度，而不允許有任何的强迫命令。目前最急需解決的問題是必須保證現有的一百萬個左右合作社盡可能增加生產和增加社員收入。有一部分合作社的成立是比較急促的，還需要迅速處理許多遺留問題，或者還需要調整現有的組織形式。多數合作社還缺少領導幾十戶、幾百戶農民進行集體生產的經驗，黨必須幫助合作社的幹部盡可能迅速地取得這種經驗。許多合作社過分地强調集體利益和集體經營，錯誤地忽視了社員個人利益、個人自由和家庭副業，這種錯誤必須迅速地糾正。爲了有效地發揚社員的生產積極性，鞏固合作社的組織，必須堅持勤儉辦社和民主辦社的方針，並且不斷地加强對社員的社會主義和集體主義的思想教育。不久以前的個體農民，現在變成了合作社的社員，這是幾億農民生活史上的一個絕大的變化。合作社的幹部必須充分認識這個變化，謹慎地擔負起社員羣衆所委託給他們的重大領導職務，全心全意地爲社員的利益服務。他們應當了解：只有使社員感覺到自己確實是合作社的主人翁，而且使社員的收入能夠每年有所增加，這樣的合作社才能夠鞏固。

在手工業和其他原來的個體經濟的改造工作方面，必須根據各行業的特點，採取不同的形式，分別地解決各種合作組織在發展中的具體問題。在這裏，不顧具體情況，採取千篇一律的形式，是錯誤的。一部分合作組織在適當的條件下，將要發展成爲國營企業或者併入國營企業；一部分的合作組織將在長時期內保持生產資料的集體所有制；而另一部分的合作組織，則將在社會主義企業的管理下保持各負盈虧的經營方式。各種合作組織都必須注意原來的個體經濟在生產上和經營上的優良傳統。合作化以後，手工業產品的質量必須不降低而要提高，品種必須不減少而要增多。

在資本主義工商業的改造工作方面，同樣地應當按照各行各業的特點和社會經濟的多方面的需要，分別地解決它們發展中的具體問題，而不要輕率地作千篇一律的處理，以免造成損失。對於企業中的職工，應當繼續進行有系統的教育工作和組織工作，使他們充分了解並執行自己在企業改造方面、生產方面和團結教育資方人員方面的任務，並且還要選拔職工中間的優秀分子參加企業的管理工作。對於資方人員，應當進行工作上和生活上的安排，建立公私雙方人員共同工作的良好關係，並且繼續加强對於他們和他們的家屬的政治教育。資方人員很多是富有管理經驗和技術知識的，他們了解消費者的具體需要，熟悉市場情況，善於精打細算。因此，我們的工作人員除開向他們進行教育以外，還必須認真地向他們學習，把他們的有益的經驗和知識當作一份社會遺產繼承下來。資本主義工商業的改造，目前還只達到全行業公私合營的階段。我們必須準備在將來的適當時機，把這些企業變爲完全社會主義的國營企業。

只有在完成以上所說的各方面的任務以後，我們才能徹底地解決了我國的社會主義改造問題。我們相信，我們黨一定能夠繼續同全國人民一起，在不長的時間內勝利地完成這些任務，使我國的社會主義建設得到最有利的發展條件。

（三）社會主義建設第一個五年計劃的執行情況和第二個五年計劃的準備

我國發展國民經濟的第一個五年計劃，已經實行了三年又八個半月。到明年，我國將完成第一個五年計劃，並且編制一九五八年至一九六二年的第二個五年計劃。我們黨和全國人民當前的中心任務，就是爭取超額完成第一個五年計劃和積極準備第二個五年計劃。

第一個五年計劃的執行已經得到了巨大的成就，甚至我們的敵人也不能否認這種成就了。在過去幾年內，我們已經擴建了東北鋼鐵工業基地，開始了內蒙古、華中兩個新的鋼鐵工業基地的建設，新建和擴建了一系列的電站、煤礦、油井，一系列的有色金屬礦、化學工廠、建築材料工廠，一系列的機器製造廠，一系列的輕工業工廠。第一個五年計劃規定限額以上的工業建設項目，施工六百九十四個，完工四百五十五個。實際上，施工的項目將達到八百個左右，而可以完工的項目則將接近五百個。在計劃規定的五年基本建設投資總額四百二十七億元中，前三年所完成的和今年計劃完成的已經達到三百五十五億元，佔計劃數百分之八十三。

第一個五年計劃規定，工業總產值在五年內增長百分之九十點三，這個規定將超額完成。今年年度計劃中的工業總產值，已經達到了原計劃的一九五七年指標，而鋼、鋼材、金屬切削機床、水泥、汽車輪胎、棉紗、棉布、紙張等項，今年的計劃產量，都已經超過了原計劃的一九五七年的指標。由於重工業的發展，我國現在已經開始製造載重汽車、噴氣式飛機、六千瓩至一萬二千瓩的發電設備等。我國經濟建設所需要的機器設備，到一九五七年將有百分之六十左右可以自給。

我國的農業，在總產值方面和主要的糧食作物、經濟作物方面，也有可能超額完成第一個五年計劃。農業和副業的總產值，計劃規定一九五七年比一九五二年增長百分之二十三點三。在一九五三和一九五四兩年都因爲嚴重的自然災害，增長很少，但是在一九五五年已經比一九五二年增長百分之十四點八。今年我國雖然又有比較嚴重的水災、旱災和風災，但是，在合作化的基礎上，糧食產量還是可能達到原計劃一九五七年的水平。

在水利方面，我國過去三年內，在淮河流域、長江中游和其他許多河流上進行了一系列的建設。黃河的三門峽水利樞紐工程，已經進行了施工前一系列的準備工作。此外，各地農村還興修了大量的小型水利工程。

在運輸方面，第一個五年計劃規定建設鐵路新線四千餘公里，今年將超額完成。計劃規定新建公路幹線一萬公里，今年也可以超額完成。

在國內貿易和對外貿易方面，在文化教育衛生事業方面，也都有迅速的發展。

職工的生活有了初步的改善。預計今年，全國職工的平均工資將比一九五二年增長百分之三十三點五。國家和企業每年實際開支的勞動保險費、職工醫療費、職工文教費和職工福利費，共約佔每年工資總額的百分之十三左右，四年總計約四十四億元。國家在過去三年中修建的和今年計劃修建的職工宿舍共達五千幾百萬平方公尺。

應當指出，第一個五年計劃中有個別的指標，例如石油原油、食用植物油、捲煙的產量，由於客觀情況的限制，將不能完成計劃。但是整個說來，第一個五年計劃可以超額完成。

我們第一個五年計劃的基本建設的投資總額和工程項目，雖然有可能超額完成，但是某些重大建設單位的部分工程，要完成預定的任務，卻還必須適當地集中必要的財力和物力，作緊張的努力。對於其他限額以上的工程也要爭取盡量地完成預定計劃。

各個重工業部門雖然已經超額完成了生產任務，但是爲了保證基本建設計劃能夠更好地完成，我們必須努力生產更多的鋼鐵、機器設備和建築材料，必須相應地增多煤、電、石油、有色金屬和化學製品等等的生產。同時，還應當相應地解決運輸和城市建設等問題。

在農業方面，必須進行嚴重的努力。糧食、棉花必須力求繼續增產。油料作物、豬和其他牲畜、有些副業產品在過去幾年中增產不快，有的甚至一度下降，必須由農業和商業部門採取有效措施，促進它們的迅速增產。

我們完成第一個五年計劃以後，就將緊接着執行第二個五年計劃。因此，在這次大會上，我們要討論和通過我們黨關於第二個五年計劃的建議。關於這個建議，周恩來同志將代表黨中央委員會作專門的報告。

什麼是第二個五年計劃的基本任務呢？

黨中央委員會認爲，爲了滿足我國社會主義擴大再生產的需要，完成社會主義工業化的任務，爲了加強社會主義陣營各國之間的國際協作，促進社會主義各國經濟的共同高漲，根據我國人口衆多、資源豐富的條件，我們應當在三個五年計劃的時期內，基本上建成一個完整的工業體系。按照這個方向，第二個五年計劃的基本任務，簡單地說來，就是：（1）繼續進行以重工業爲中心的工業建設，推進國民經濟的技術改造，建立我國社會主義工業化的鞏固基礎；（2）繼續完成社會主義改造，鞏固和擴大集體所有制和全民所有制；（3）在發展基本建設和繼續完成社會主義改造的基礎上，進一步地發展工業、農業和手工業的生產，相應地發展運輸業和商業；（4）努力培養建設人材，加強科學研究工作，以適應社會主義經濟文化發展的需要；（5）在工業農業生產發展的基礎上增强國防力量，提高人民的物質生活和文化生活的水平。

在第一個五年計劃期間，我們一般地還不能夠自己製造重型的和精密的機器，因而自己不能供給很多重點工程的主要設備。我國生產的鋼材在數量上和品種上也不能滿足需要，許多種高級合金鋼還不能製造，有色金屬工業的產品種類很少，無線電工業還很薄弱，有機合成化學工業還幾乎沒有。在第二個五年內，我們應當努力建設上述薄弱的和缺少的項目，爭取在一九六二年我國經濟建設所需要的機器設備可以有百分之七十左右能夠自給，其中將有部分重型的和精密的機器。在燃料方面，石油的產量特別落後於需要，我們必須逐步改善這種情況。

在第二個五年計劃期間，需要以更大的規模進行地質勘探工作，來發現種類更多和數量更多的地下資源，並且以更大的規模進行基本建設工作。在第二個五年內，基本建設的投資額將比第一個五年計劃增加一倍左右。除開繼續建設東北、華中、內蒙古的鋼鐵工業基地以外，將在三門峽周圍地區、甘肅青海地區、新疆地區、西南地區建設新的工業基地。在第二個五年的基本建設計劃完成以後，全國很多的機器製造工廠、冶金工廠、電站、煤礦、石油企業、化學工廠、建築材料工廠，將擁有現代先進技術的裝備。

重工業各部門的生產需要大大提高。在一九六二年，需要把鋼的產量由一九五七年的原定計劃數四百一十二萬噸增加到一千零五十至一千二百萬噸，煤的產量由一億一千三百萬噸增加到一億九千萬至二億一千萬噸，電的產量由一百五十九億度增加到四百至四百三十億度。

輕工業也需要有比較快的發展。在一九六二年，要求棉紗由一九五七年的原定計劃數五百萬件增加到八百至九百萬件，食用植物油由一百七十九萬噸增加到三百一十至三百二十萬噸，糖由一百一十萬噸增加到二百四十至二百五十萬噸，機製紙由六十五萬噸增加到一百五十至一百六十萬噸。

爲了適應整個國民經濟的需要，第二個五年計劃應當按照一九五六年到一九六七年全國農業發展綱要（草案）所指出的方向，把農業提到更高的水平。在一九六二年，要求生產糧食五千億斤左右，棉花四千八百萬擔左右，並且應當力爭超過這兩個指標。生豬要求達到二億五千萬隻左右。大豆、油料、糖料、其他經濟作物和副業產品，也必需積極發展。

鐵路、公路、水運等項運輸事業以及電訊事業都需要繼續發展。對於原有鐵路應當逐步地進行必要的技術改造，繼續合理地組織運輸，充分發揮現有運輸設備的潛力。現在的鐵路運輸已經在某些地方呈現緊張情況，必需積極改善。在第二個五年內，要求新建鐵路八千至九千公里，把西新鐵路修到中蘇邊境，把西北、西南各省用鐵路幹線聯接起來。

爲了增加材料和設備的新品種，應當充分動員我國的技術力量，努力加強產品的設計和研究的工作，進行新產品的生產。輕視自己的技術力量，不去積極使用它和培養它，是不對的。

按照初步的計算，要求第二個五年計劃期末國民收入要比第一個五年計劃期末增長百分之五十左右。除了增加國家的積累以外，人民的生活將得到相當的改善。五年內，職工人數將增加六百萬人至七百萬人左右；工人職員的平均工資將增加百分之二十五至三十；農民的全部收入也將增加百分之二十五至三十；糧食、棉布和其他重要消費品如食油、食糖、煤油、煤炭等的供應，都將有所增長。

從以上所說的簡單輪廓可以看出，黨關於第二個五年計劃的建議，預示着我國國民經濟的巨大而迅速的進展。按照這個建議，第二個五年計劃的實現，將爲我國在第三個五年計劃期間基本上完成過渡時期總任務準備好必要的條件。

黨中央委員會所建議的第二個五年計劃的發展速度是積極的，同時又是穩妥可靠的。發展速度必須是積極的，以免喪失時機，陷入保守主義的錯誤；又必須是穩妥可靠的，以免脫離經濟發展的正確比例，使人民的負擔過重，或者使不同的部門互相脫節，使計劃不能完成，徒然造成浪費，那就是冒險主義的錯誤。

很明顯，第二個五年計劃要求比第一個五年計劃有更大的投資。我國的國民經濟發展了，我國的財政狀況也隨着有了改進。但是必須看到，我們的資金仍然是有限的，我們必須最有效、最節約地使用資金。增加建設費用的一個重要方法就是進一步節減軍政費用。黨中央在一九五零年已經確定了這個方針，但是由於抗美援朝戰爭的發生，這個方針沒有能夠早日實現。雖然近年我國已經努力節減軍政費用，但是，在第一個五年國家財政支出中，估計國防費用和行政費用仍將佔國家財政支出的百分之三十二，經濟文化建設支出共約佔百分之五十六。在第二個五年中，必須使軍政費用的比重下降到百分之二十左右，使經濟文化建設支出的比重提高到百分之六十至七十。在經濟文化建設中，也必須適當地集中使用資金。因此，國民經濟的技術改造，在第二個五年內必須首先集中在重工業特別是機器製造工業和冶金工業方面。同時，在一切企業中，在一切國家機關中，在整個社會生活中，都必須繼續提倡節約，克服浪費。浪費在任何時候都是妨礙生產的發展和生活的改善的。我們的建設還在開始，我們更應當爲積累每一元的建設資金並且加以最有效的使用而奮鬥。我們的一部分消費物資必須出口，以便換來工業建設所需要的機器裝備。爲了將來的幸福，我們不能不暫時忍受一些生活上的困難。勤儉建國、勤儉辦企業、勤儉辦合作社、勤儉辦一切事業，這是我們黨建設社會主義的長遠方針，這也是擬定和執行第二個五年計劃所必須遵循的方針。

以下，我們將就工業、農業、商業、文化教育四個方面，概括地討論一下我們在過去幾年中所取得的一些經驗。

工業

在工業方面，這裏只講幾個比較重要的問題，就是重工業和輕工業的關係問題，工業的布局問題，產品和工程的質量問題，職工生活問題，企業領導問題。

我國的工業化事業是以發展重工業的生產，即生產資料工業的生產爲基礎的。在舊中國，生產資料工業的產值在全部工業產值中所佔的比重很低，在一九四九年，只佔百分之二十六點六。這是中國生產力落後的標誌。我們黨所實行的社會主義工業化的政策，要求根本改變這種狀況，保證優先發展生產資料工業的生產。在一九五二年，生產資料工業的產值約佔我國全部工業產值的百分之三十五點六，而到了第一個五年計劃期末，這個比例有可能上升到百分之四十以上。

爲了有計劃地發展國民經濟，我們在今後必須繼續貫徹執行優先發展重工業的政策。有些同志想把重工業發展的速度降低，這種想法是錯誤的。試問：如果我們不很快地建立起自己的必要的機器製造工業、冶金工業以及其他有關的重工業，我們用什麼東西去裝備輕工業、運輸業、建築業和農業呢？我們就將得不到必要的各種機器，得不到必要的鋼材和水泥，得不到必要的電力和燃料，我們的國民經濟就將長時期陷於落後的境地。很明顯，我們決不能那樣辦。

但是也有這樣的同志，他們片面地強調發展重工業的意義，他們想降低輕工業和其他經濟部門的發展速度，這種想法也是錯誤的。他們不了解：第一，人民對於消費品的需要既然日益增長，如果不相應地發展輕工業，就可能出現商品不足的情況，就將影響物價和市場的穩定。特別是在農村中，如果沒有足夠數量的工業產品以穩定的合理的價格去交換農產品，就可能妨礙工農聯盟的鞏固，並且可能影響農業生產的發展。第二，輕工業需要的投資比較少，企業建設的時間比較短，資金的週轉比較快，所以資金的積累也比較快，而輕工業所積累起來的資金也正可以用來幫助重工業的發展。由此可見，在資金、原料、市場所允許的範圍內，適當地注意發展輕工業，對於建設重工業不但無害，而且有利。

在工業的布局問題上，目前需要注意的是沿海和內地的配合，大型企業和中小型企業的配合，中央國營企業和地方國營企業的配合。

爲了合理地佈置生產力，使工業企業接近自然資源，使工業和整個國民經濟得到平衡的發展，我國在第一個五年計劃期間已經把工業重點逐步移向內地，正在改變着解放前百分之七十以上的工業集中在沿海各省的畸形現象。但是這決不是說可以否認或者忽視沿海各省工業的作用。我們應當充分利用沿海各省的有利條件，繼續適當地發展那裏的工業，以資助內地工業的發展，加速全國的工業化。在第一個五年計劃期間，遼寧、上海、天津等工業區已經發揮了顯著的作用。在第二個五年內，除開充分利用東北和華東的工業基地以外，還必須合理地發揮河北、山東地區和華南地區在發展工業上的作用。

在第二個五年內，爲了配合大型企業的建設和生產，爲了加速工業的發展，加强工業的協作，增加產品的品種，爲了便於充分利用資源，充分利用原有企業，特別是大量的公私合營企業，必須在建設大型企業的同時，有計劃地新建和改建中小型企業。

必須注意把中央各經濟部門的積極性和地方經濟組織的積極性正確地結合起來。在過去，一方面，有些中央部門對於地方工業的發展和統一安排注意得不够，以致地方工業不能夠合理地發揮潛在力量；另一方面，有些地方領導機關也曾經不顧全國生產設備是否有餘，不顧當地的資源條件和其他經濟條件，盲目地新建和擴建一些工業，因而也造成了國家的損失。這兩種偏向都必須糾正。

爲了完成國家的生產計劃，無論輕工業或者重工業，無論地方國營企業或者中央國營企業，都必須努力提高產品的質量。同樣，爲了完成國家的建設計劃，工業、運輸業以及其他一切部門的基本建設單位，都必須努力提高工程的質量。這是我國社會主義建設事業中最迫切的問題之一。

社會主義的優越性，不但要表現在我們的經濟成就的數量和進度上面，還必須表現在它的質量上面。我們已經生產了許多質量優良的重工業產品和輕工業產品，建成了許多質量優良的工程。但是由於一部分企業的設備落後和技術水平不高，一部分企業缺乏產品標準和工藝規程，一部分企業沒有建立嚴格的質量檢查和技術監督的制度，特別是一部分企業的領導機關沒有充分地重視保證產品和工程的質量，只是片面地重視保證數量和進度，所以有許多產品和工程的質量是不好的，某些產品不合規格，成爲次貨。商業方面統購包銷制度所產生的副作用和執行這個制度所發生的缺點，以及在私營工商業改造過程中曾經一度發生的某些混亂現象，也降低了許多輕工業企業對於產品質量的責任心，甚至造成了許多產品質量下降的嚴重情況。這些情況已經給國家和人民帶來損失，必須迅速地加以扭轉。一切技術水平不高和設備落後的企業必須採取有效措施，爭取在短期內熟練地掌握有關的技術，並且逐步地改善設備落後的狀況。一切企業都要定出合理的產品標準和工藝規程，一切檢查制度不嚴的廠礦和工地，必須迅速建立質量檢查和技術監督的機構和制度。對於不合標準的產品和不合規格的工程應當定出適當的處理辦法，應當積極地改善原料、材料的質量和原料、材料的供應工作。對於輕工業產品，應當嚴格地執行按質分等論價的政策，並且在一部分產品中逐步地推行選購制度。尤其重要的，必須在一切有關的工人和職員中進行關於保證質量、提高質量的思想教育，徹底地糾正那些對於質量不負責任的錯誤觀點。

在發展生產的基礎上逐步地改善職工生活，對於提高廣大職工羣衆的積極性，具有重大的作用。爲了改善職工生活，需要解決那些問題呢？首先，應當保證職工的工資收入在生產發展的基礎上逐步增加，並且繼續貫徹執行按勞取酬的原則，改進工資制度和獎勵制度。第二，應當切實加強對於生產的安全措施和勞動保護工作。第三，應當努力保證和改善副食品的供應工作。第四，應當逐步增加職工的福利設施，積極設法解決職工急需的住宅和其他的困難。第五，應當保證職工有時間料理家庭的生活，得到應有的休息。

職工羣衆有許多困難不是短時間內可以解決的，只有在社會主義建設得到更大的發展以後才能解決。我們還需要艱苦奮鬥，不應當只管個人利益和目前利益，而忽視全國的和長遠的利益。這一點必須向職工羣衆說明。但是，在另一方面，片面地強調全國的和長遠的利益，而忽視職工的個人利益和目前利益，也是不對的。目前職工生活中的有些問題是必須解決而且是可能解決的，其所以沒有解決，只是因爲企業的領導者、工會組織和有關主管部門沒有積極努力。我們必須堅決反對這種不關心羣衆痛癢的官僚主義態度。

處理職工生活問題的上述原則，適用於一切企業的職工和國家機關的公務人員。

職工羣衆的積極性能不能發揚，在很大程度上決定於企業的領導制度和領導工作是不是健全。企業的健全的領導制度應當是怎樣的呢？

在企業中，應當建立以黨爲核心的集體領導和個人負責相結合的領導制度。凡是重大的問題都應當經過集體討論和共同決定，凡是日常的工作都應當由專人分工負責。企業的領導者，企業中的黨組織、行政組織、工會組織和青年團組織，都應當善於把企業的當前任務向羣衆解釋清楚，善於發動羣衆展開社會主義競賽和先進生產者運動，提出合理化建議，不斷地改進工作。企業中各方面的領導骨幹，都應當善於深入羣衆，同羣衆打成一片，了解羣衆的情緒和要求，積極幫助羣衆解決困難。

企業領導工作的改進，不僅需要企業本身的努力，而且需要上級國家機關的努力。在這裏，有必要指出這樣一個事實，就是上級國家機關往往對於企業管得過多、過死，妨礙了企業應有的主動性和機動性，使工作受到不應有的損失。應當保證企業在國家的統一領導和統一計劃下，在計劃管理、財務管理、幹部管理、職工調配、福利設施等方面，有適當的自治權利。這並不是說，上級國家機關的領導需要減弱。恰恰相反，許多上級國家機關並沒有真正深入企業，它們對於企業的領導往往是不及時和不具體的。我們的經濟部門的領導機關必須認真把該管的事管好，而不要去管那些可以不管或者不該管的事。只有上級國家機關的強有力的領導同企業本身的積極性互相結合，才能把我們的事業迅速地推向前進。

農業

第二個五年計劃的建議，在農業生產的增長和農民收入的增加方面提出了巨大的任務。應當怎樣完成這些任務呢？

我們是在沒有農業機器的條件下實現農業合作化的。我國的農業，只能隨着國家工業化的發展，根據不同地區的不同耕作條件，適當地逐步地實現農業機械化。在第二個五年計劃期末，機耕面積，預計只佔全國耕地面積的十分之一。計劃增加的耕地面積，同第一個五年一樣，只能達到幾千萬畝，即近於全國原有耕地面積的二十分之一。化學肥料的產量，到一九六二年，每畝播種面積平均還攤不到三斤。因此，在第二個五年內，農業增產的主要方法，仍然是依靠農業合作社和農民羣衆採用興修水利、增施肥料、改良土壤、改良品種、推廣新式農具、提高複種指數、改進耕作方法、防治病蟲災害等項措施，來提高單位面積產量。

中國共產黨中央委員會向第八次全國代表大會的政治報告

應當看到，依靠這些措施，實現農業增產的潛力是巨大的。例如在水利方面，現有的灌溉面積只佔全國耕地面積三分之一，在其餘三分之二的耕地中，有許多是可以找到水源灌溉的，在肥料方面，人畜糞尿和綠肥等自然肥料，來源很豐富，肥效也高，現在還有不少地方是沒有充分利用這些肥源的。我國農村有豐富的人力，而且在農業合作化的基礎上組織起來了。只要正確地堅持不懈地推行上述措施，完成建議中的第二個五年的增產指標是完全可能的。

在第二個五年內，保證糧食和棉花的增產，仍然是一項非常重要的任務。同時，保證其他經濟作物、畜牧業和副業產品的增產，也是一項重要的任務。根據統計，除去自給性的副業不計外，各種經濟作物、畜產品和副業產品的產值，在全國農業產值中約佔百分之三十左右，接近甚至超過糧食所佔的比重，因而對於農民收入有極大的重要性。而這些經濟作物、畜產品和副業產品，對於輕工業、人民副食品和出口貿易的供應，又有極大的意義。拿養豬來說，我們在第二個五年內要求把養豬的數字從一九五七年的計劃數一億三千八百萬隻增加到一九六二年的二億五千萬隻左右，就是因為養豬關係到全國城鄉的肉食、農作物的肥料、豬肉、豬鬃的出口，非大力發展不可。因此，各個地方的黨組織、政府和它的農業部門必須切實加強對於經濟作物、畜牧業和副業的領導。應當按照本地方和國家的需要，在中央和地方的計劃指導之下，幫助每個農業生產合作社制定適合於自己情況的發展糧食生產、經濟作物生產、畜牧業生產、副業生產的全面計劃。在發展副業生產的問題上，應當照顧到合作社集體經營和社員家庭經營的必要的分工，使兩方面的積極性都得到合理的發揮。目前，有許多合作社比較忽視甚至不合理地限制社員經營家庭副業，這種偏向應當糾正。

為了促進經濟作物、畜牧業和副業的發展，必須實行正確的價格政策。從人民共和國成立以來，我們的價格政策，一般地是適當的，是照顧到農民的利益的，但是，在執行中也犯了一些錯誤。幾年來，某些經濟作物、養豬業和其他副業的發展不快或者減產，部分地就是由於這些產品的收購價格有些偏低。這些偏低的收購價格，應當在經過調查研究以後及時地加以適當的調整。

保證農業生產發展的一個重大問題，是必須保證農民在生產發展的條件下能夠增加收入。黨中央要求全國的合作社，在初辦的幾年內，在正常年景的情況下，爭取百分之九十的社員增加收入，而以後，在發展生產的基礎上，一般社員都可以逐年增加收入。為此，不但需要國家有正確的稅收政策和價格政策，而且需要合作社正確地規定公共積累和社員個人收入的比例。合作社不應當任意增加生產費用、管理費用、公積金、公益金的數量；國家的稅收也應當保持在一個適當的比例上。我們應當堅持兼顧國家利益、集體利益和個人利益的分配政策。

商業

同工業和農業的發展相適應，國內貿易和對外貿易在第一個五年計劃期間得到了顯著的成就。在國內貿易方面，社會商品零售額按今年的計劃將比一九五二年增長百分之六十六點三。在過去幾年中，我們保持了物價的穩定，發展了城鄉的物資交流，供應了人民的需要。在對外貿易方面，今年的進出口總值將比一九五二年增長百分之六十五。在全國解放以前，我國的進口商品是以生活資料為主的；一九五零年以來，在進口商品中生產資料已佔百分之九十以上。我國的對外貿易保證了國家建設事業對設備和器材的需要，並且擴展了我國同蘇聯、各人民民主國家以及其他國家的經濟合作和友好關係。

第二個五年計劃期間，在國民經濟進一步發展的基礎上，按照初步的估算，國內社會商品零售額一九六二年將比一九五七年增長百分之五十左右，對外貿易進出口總值也將有很大的增長。

由於私營商業的社會主義改造已經在基本上完成，統一的社會主義的市場已經形成；社會主義商業現在在整個國民經濟中起着極其重要的作用。工業產品中的消費品和一部分生產資料，農業產品中的商品部分，都要經過社會主義商業分配給工業生產部門、農業生產合作社和廣大的消費羣衆。由於人民購買力的增長，由於農業合作化和工業建設的迅速發展，由於對外貿易對於出口物資的要求愈來愈多，今後我國商業工作的任務將更加繁重。商業部門必須根據人民羣衆和對外出口的需要，通過價格政策和採購措施來推動工業和農業增加產量，改善質量；必須進一步發展商業網，擴大商品流通，加強對於工業品、農產品的採購和供應，並且使商業網的安排，適應於商品採購的需要和羣衆購買的方便。

商業的進一步發展，特別要求在目前認真地改進購銷關係，正確地掌握物價政策和適當地調整某些商品的價格。

在利用、限制、改造資本主義企業時期，採取的許多關於購銷關係的措施，現在必須改變，代之以適合於目前經濟情況的措施。在資本主義工商業實行全行業公私合營以前，我們的國營商業曾經對於資本主義工業的產品實行加工定貨、統購包銷；對於農產品，除開糧食、棉花、油料由國家實行統購以外，其餘的大部分或者委托供銷合作社統一收購，或者由國營商業直接收購；對於城市和集鎮的市場，實行了嚴格的管理，統一規定商品價格，並且限制了某些私商販運活動的範圍。這些措施在當時是必要的，收到了成效的。但是這些措施的執行，也產生了某些副作用，這就是前面說的，一部分工業品質量下降，品種減少，一部分農產品和副業產品減產，一部分物資交流受到了妨礙。現在必須克服這些缺點。我們應當改進現行的市場管理辦法，取消過嚴過死的限制；並且應當在統一的社會主義市場的一定範圍內，允許國家領導下的自由市場的存在和一定程度的發展，作為國家市場的補充。

全國解放以前，我國經過了十二年嚴重的通貨膨脹，物價經常波動。解放以後，針對這種情況，黨的基本方針是穩定物價。這就是說，不管當時某些物價是否合理，首先使各種物價在當時的水平上穩定下來，而在穩定以後，再對某些十分不合理的價格進行若干調整。黨的這個基本方針是正確的，執行這個方針的結果是成功的；它對我國工業農業生產的發展起了有益的促進作用。但是我們在物價政策的執行方面也有不少的錯誤和缺點。商業部門應當總結過去的經驗，在繼續執行穩定物價的方針下，擬出一套適合於目前具體情況而有利於工農業生產的比較完整的價格政策和價格方案。收購價格的規定，必須達到有利於增產的目的，這是我們物價政策的一個重要原則。為了提高工農業產品的質量，在收購和銷售兩方面，都必須實行按質分等論價的政策。對於當地收購、當地銷售的商品，收銷差價過大的，應當適當地縮小；而對於低值的小商品的批零差價，應當適當地擴大。此外，還必須嚴格禁止違反國家的物價政策而尋求不應有的商業利潤的行為。

商業工作的巨大的任務，要求全國的商業工作人員進一步學會做生意。我們必須認真地總結我國商業所積累的一切有用的經驗，必須有計劃地培養商業工作的幹部和專家，把我國的社會主義商業提到更高的水平。

文化教育

文化教育事業在整個社會主義建設事業中佔有重要的地位。我國的文化教育事業在過去幾年中已經有了巨大的進步。拿一九四九年同今年計劃相比，高等學校的學生數從十一萬六千人增加到三十八萬人，中等學校的學生數從一百二十六萬八千人增加到五百八十六萬人，小學生數從二千四百三十九萬人增加到五千七百七十幾萬人。圖書出版數已經由解放初期的一億多冊增加到今年的十六億冊。醫療機構的床位數已經從解放初期的十萬零六千張增加到今年的三十三萬九千張。

第二個五年計劃要求高等學校學生增加一倍左右，中等專業學校、高級中學和初級中學的學生也有相應的增加。第二個五年計劃要求特別加強專門人才的培養和科學研究的發展，以便積極掌握世界各國的最新科學成就。我國的科學家們已經初步擬定了一個一九五六年至一九六七年的科學發展規劃，這個規劃要求我國的一些對國民經濟關係重要的科學技術部門，在十二年左右接近世界的先進水平。我們應當堅決支持各個科學研究機關和高等學校同心協力地實現這個願望。

為了繁榮我國的科學和藝術，使它們為社會主義建設服務，黨中央提出了「百花齊放，百家爭鳴」的方針。科學上的真理是愈辯愈明的，藝術上的風格是必須兼容並包的。黨對於學術性質和藝術性質的問題，不應當依靠行政命令來實現自己的領導，而要提倡自由討論和自由競賽來推動科學和藝術的發展。

為了實現我國的文化革命，必須用極大的努力逐步掃除文盲，並且在財政力量許可的範圍內，逐步地擴大小學教育，以求在十二年內分區分期地普及小學義務教育。同時，對於職工的文化教育和技術教育，對於一部分文化程度很低的機關工作人員的文化教育，也必須繼續加強。對於沒有文字的少數民族，應當幫助他們創造文字。

我們要用社會主義的、馬克思列寧主義的思想去武裝知識分子和人民羣衆，對封建主義的、資本主義的思想進行批判。在過去幾年中，我們已經在這一方面進行了大規模的工作。這一工作對於我國社會主義改造的勝利起了偉大的作用。但是大家知道，改造舊的思想意識比改造舊的經濟生產關係更困難些，更需要時間。我們必須繼續加強思想戰線上的工作，在我們對於封建主義和資本主義的思想體系進行批判的時候，我們對於舊時代有益於人民的文化遺產，必須謹慎地加以繼承。

要完成文化教育工作各方面的任務，必須進一步擴大和加強知識分子的隊伍。我們必須經過學校教育和在職幹部的業餘教育，大批培養新的知識分子，特別是從勞動階級出身的知識分子。同時，我們必須適當地運用資產階級和小資產階級知識分子的力量來建設社會主義，並且要向他們學習。但是，我們不應當讓他們所帶來的資產階級思想和小資產階級思想侵蝕無產階級的隊伍，相反，我們要盡一切努力幫助他們轉變為同勞動人民密切結合的新知識分子。由於我們黨做了長期的有系統的工作，我國知識分子的基本隊伍已經同工人農民結成了親密的聯盟，並且有相當數量的知識分子變成了共產主義者，加入了我們的黨。在今後，我們的任務就是要繼續貫徹執行團結、教育、改造知識分子的政策，改善對於知識分子的使用，使他們更有效地為祖國的偉大建設事業服務。

（四）國家的政治生活

革命的根本問題是政權問題。我們為什麼能夠在僅僅七年的時間內根本改變我們祖國的面貌，在社會主義改造和社會主義建設方面獲得如此巨大的成就呢？這難道不是因為我們領導工人階級和廣大的人民羣衆取得了全國的政權的原故嗎？這難道不是因為我們的政權是一種完全新式的政權——人民民主專政的政權的原故嗎？

為了大大地發展我國的已經開始的社會主義建設，並且徹底完成社會主義改造，我們必須繼續加強人民民主專政，繼續改進國家工作。

我們所建立的國家，同一切其他的社會主義國家一樣，是人類歷史上最民主、最有效率、最鞏固的國家。中華人民共和國的成立，使幾億被侮辱被損害的飢寒交迫的奴隸升到了主人翁的地位，使他們的生活和自由得到保障，使勞動得到光榮，使婦女得到平等的地位。大批優秀的工人、農民、婦女、青年參加了國家管理工作，把我們的國家機關建設成為勤勉的、廉潔的、為人民服務的國家機關。我們的國家實現了空前未有的統一。由於民主改革的徹底完成和鎮壓反革命的勝利，由於社會主義改造的成就和社會主義建設的發展，還由於人民政府的其他一系列的措施，在我們的社會上出現了空前未有的安定。

世界上一切國家的實質都是階級的專政，問題只是什麼階級對什麼階級專政。一切地主階級、資產階級的國家都是少數人統治多數人、剝削者統治勞動人民的工具。俄國十月革命的偉大功績，就是它首先把這種情況顛倒過來，使國家成為多數人統治少數人、勞動人民統治剝削者的工具。儘管我國的革命有自己的許多特點，可是中國共產黨人把自己所幹的事業看成是偉大的十月革命的繼續。我們的人民民主專政就是以工人階級為首的人民大衆對於反動階級、反動派和反抗社會主義革命的剝削者的專政。我們的民主不是屬於少數人的，而是屬於絕大多數人的，是屬於工人、農民和其他一切勞動人民以及一切擁護社會主義和愛國的人民的。

我國的人民民主專政經歷了資產階級民主革命和社會主義革命兩個時期。當資產階級民主革命在全國勝利以前，在革命根據地已經建立了人民民主專政，這種專政是解決資產階級民主革命任務的，因為它只是實行了對於封建土地所有制的革命，並不改變民族資產階級的生產資料所有制，也不改變農民的個體所有制。中華人民共和國成立以後，人民民主專政開始擔負由資本主義過渡到社會主義的任務，就是說，要把資產階級和小生產者的生產資料的私有制改變為社會主義的公有制，徹底消滅人剝削人的制度。這樣的政權實質上只能是無產階級專政。只有無產階級經過自己的先鋒隊中國共產黨，毫無阻礙地運用政權這個武器，把全體勞動人民和其他可以接受社會主義的力量緊密地團結在自己的周圍，共同執行無產階級的政策路線，一方面，組織國內社會主義建設的經濟文化生活，另一方面，鎮壓反動階級和反動派的反抗，防禦外國帝國主義的干涉，才能夠實現這樣嚴重複雜的任務。

事情很明顯：如果在資產階級民主革命的階段，我國的農民和民族資產階級離開了無產階級的領導尚且不能夠取得勝利，那末，在社會主義革命階段，除開無產階級以外，還有別的什麼社會力量能夠負起這種領導責任呢？要是沒有無產階級的堅定的、有遠見的和大公無私的領導，就是貧苦的農民也不可能走上真正社會主義的道路，更不必說本性同社會主義完全相反的資產階級了。我國資產階級能夠鑼鼓喧天地接受社會主義改造，這個奇蹟正是說明了無產階級的正確領導的偉大力量，正是說明了無產階級專政的絕對必要。

人們會問：既然我國現階段的人民民主專政實質上是無產階級專政的一種形式，那末，為什麼又有其他階級、其他黨派和無黨派民主人士參加政權呢？我國的人民民主統一戰線為什麼還要繼續存在呢？

要知道：無產階級專政不但需要無產階級對於國家機關的堅強領導，而且需要最廣大的人民羣衆對於國家機關的積極參加，二者缺一不可。無產階級只有同廣大的可以接受社會主義的羣衆結成聯盟，才能形成最大多數人對於反動階級的專政，才能實現社會主義，這難道不是異常清楚的道理嗎？列寧說：「無產階級專政，是無產階級（即勞動者先鋒隊）與人數衆多的非無產者勞動階層（小資產階級、小業主、農民、知識界等等）、或與大多數勞動者建立的特式階級聯盟，……是為最終建成並鞏固社會主義而建立的聯盟。」列寧所說的階級聯盟的範圍，在不同的歷史條件下是可以不一樣的，但是，無產階級專政總是一定形式的階級聯盟，這一點是無可懷疑的。

工農聯盟是我們的人民民主專政和人民民主統一戰線的基礎。農民佔我國人口的百分之八十以上，離開了同農民的聯盟就談不到實現社會主義。我們黨在長期的革命鬥爭中已經同農民建立了血肉般的聯系。從人民共和國成立以來，無論在土地改革工作中，在互助合作運動中，在農業生產和農村經濟文化事業的領導中，在稅收政策、糧食政策、物價政策的制定和執行中，我們都注意了繼續加強這種聯系。農民在我國政治生活中佔着應有的重要地位。在全國廣大農村的國家機關中工作的，幾乎全部是農民。但是應當說，在我們的工作中，對於農民的具體利益重視不夠的缺點還是不少的。在農業合作化以後，工農聯盟進到了一個新的更高的階段。但是在同時，許多黨的組織和國家機關由於過高地估計目前農業合作社的經濟能力和濫用合作化所產生的「便利」，在農村工作中的命令主義傾向又有了新的發展。為了繼續鞏固工農聯盟，我們必須堅決克服這些缺點。

對於農民的政策，同樣適用於其他的新近參加了各種合作組織的手工業者、小商小販和其他個體勞動者。他們在我國也是一個重要的社會階層，由於他們的居住和經濟活動都比較分散，我們過去在他們中間的工作也比較薄弱。現在他們組織起來了，他們需要解決許多迫切的問題，我們必須採取有效的辦法加強同他們的聯系，使他們的經濟利益和政治利益得到應有的重視。

在人民民主專政和人民民主統一戰線中，民族資產階級具有一種特殊的地位。在抗日戰爭期間，革命根據地的政權機關已經吸收民族資產階級的一些代表人物參加。但是那是在資產階級民主革命階段，因而是比較容易了解的。在人民共和國成立以後，民族資產階級和它的黨派有更多的代表人物參加了我國的無產階級專政性質的國家機關，並且同工人階級和共產黨在社會主義事業中繼續保持政治上的聯盟。這是為什麼呢？這種聯盟在社會主義改造已經取得基本勝利的今天還有什麼意義呢？這一切難道不是一種負担嗎？

誠然，我國的民族資產階級，包括大中小資本家和資產階級的知識分子在內，是我國社會上除了官僚資產階級以外人數最少的一個階級，並且在政治上和經濟上都有很大的軟弱性。但是不論在過去和現在，這個階級在我國社會上都有很大的影響和作用。這是因為他們在歷史上發展了近代工業，領導過舊民主主義革命，在一定程度上參加了新民主主義革命，並且在中華人民共和國成立以後的具體條件下，表示願意接受工人階級和共產黨的領導，又逐步地願意接受社會主義改造。這是因為他們比較早地掌握了現代的文化，並且掌握了一些現代企業的技術知識和管理知識；直到現在，他們仍然是我國具有比較豐富的現代文化知識、擁有比較多的知識分子和專家的一個階級。在過去幾年內，民族資產階級參加了國民經濟的恢復工作，還參加了或者支持了土地改革、鎮壓反革命、抗美援朝的鬥爭，從而使我們最大限度地孤立了敵人，並且增強了革命的力量。在社會主義改造過程中，工人階級同民族資產階級的聯盟，對於教育和改造資產階級分子起了積極的作用；在今後，我們還可以通過這種聯盟對他們繼續進行團結、教育和改造的工作，使他們利用自己的知識來為社會主義建設服務。由此可見，把這種聯盟看作一種徒然的負担，是錯誤的。

民族資產階級的大多數人，近年來正在經歷着社會主義改造的深刻變化。我們的任務是要繼續和改進同他們的合作關係，使他們有充分的機會發揮能力和專長，並且進行進一步的自我改造。同過去一樣，這種合作仍然是有團結又有鬥爭的。在社會主義改造完成以前，階級鬥爭仍然繼續存在。在社會主義改造完成以後，社會主義和資本主義的立場、觀點和方法之間的鬥爭，還會繼續一個很長的時間。我們進行這種鬥爭的主要方法是說服教育的方法，只是對於那些對社會主義採取敵對態度並且違抗國家法律的個別的人，才必須分別情況採取必要的強制改造方法。

我國的民主黨派主要是在抗日戰爭時期形成的，並且同我們黨早就發生了合作的關係。它們在中華人民共和國成立的時候，參加了人民政府，隨後又逐步地支持了社會主義的事業。在今後，我們認為，應當採取共產黨和各民主黨派長期共存、互相監督的方針。中國各民主黨派的社會基礎是民族資產階級、上層小資產階級和它們的知識分子。在社會主義改造完成以後，民族資產階級和上層小資產階級的成員將變成社會主義的勞動者的一部分。各民主黨派就將變成這部分勞動者的政黨。由於在這部分勞動者中，資產階級思想的殘餘還會拖得很長，各民主黨派還需要在一個很長的時間內繼續聯系他們，代表他們，並且幫助他們改造。同時，各民主黨派同共產黨一道長期存在，在各黨派之間也能夠起互相監督的作用。我們的黨是一個不為私利而全心全意為人民服務的政黨。但是我們現在還有缺點，將來也一定還有缺點，並且不可能沒有錯誤。我們當然首先要加強黨內的自我批評和依靠廣大勞動人民的監督來消除這些缺點和錯誤；同時，我們也應當善於從各民主黨派和無黨派民主人士的監督和批評中得到幫助。

各民主黨派的代表人物和無黨派民主人士在我們的許多國家機關中擔任着重要的職務。在我們的政府機關、學校、企業和武裝部隊中，還有廣大的黨外工作人員。這就要求我們的黨員必須同黨外人員建立良好的合作共事關係。這個問題之所以必須提出，是因為至今還有一部分共產黨員抱着一種「清一色」的觀點，他們不願意黨外人士參加國家機關的工作，或者有事不同黨外人士商量，不尊重黨外人士的職權。這種觀點是一種宗派主義觀點。共產黨員在任何時候在人民中都是少數，因此共產黨員在任何時候都有義務同黨外的人合作。黨必須教育那些不善於同黨外的人合作的黨員迅速地克服自己的缺點，這是目前鞏固人民民主統一戰線的重要任務之一。

隨着我國社會主義事業的勝利發展，我們的人民民主統一戰線的範圍將愈來愈廣泛。對於少數民族的上層人士、宗教界的愛國人士和其他有各種社會影響的愛國人士，我們都應當繼續堅持同他們的團結。海外各地的愛國華僑也是統一戰線的組成部分，我們必須繼續團結他們。總之，我們的任務就是使一切積極因素都能夠動員起來，使他們對於建設社會主義的事業都能貢獻一份力量。

由此可見，最廣泛的統一戰線和最廣泛的愛國主義團結，不但沒有損害我們的無產階級專政，而且有利於無產階級專政的鞏固和發展。

我們的國家制度是高度的民主和高度的集中的結合。這個制度已經在我國過去幾年的歷史中表現了它的優越性。這當然不是說，我們的國家工作就是完全健全的了。我們的許多國家機關和工作人員在工作中常常脫離我們的國家制度的正確原則，不是發揮了而是妨礙了我們的國家制度的生動力量。當然也不是說，我們的國家制度已經一切都完善了。它還需要相當的時間使自己逐步成熟和完善起來。

什麼是我們目前改進國家工作的主要任務呢？為了適應社會主義改造和社會主義建設的新形勢，目前在國家工作中的一個重要任務，是進一步擴大民主生活，開展反對官僚主義的鬥爭。

在我們的許多國家機關中，存在着高高在上、不了解下情、對於下級和羣衆的意見加以壓制、對於羣衆生活漠不關心的官僚主義現象。這種脫離羣衆、脫離實際的官僚主義，嚴重地妨礙着國家的民主生活的發展，妨礙着廣大羣衆的積極性的發揮，妨礙着社會主義事業的前進。我們必須認真地、有系統地改善國家機關的機構，明確規定每個工作人員的責任，幫助他們改變那種只是忙於開會、簽公文而不接近羣衆、不研究情況和政策的作風，定出中央一級和省、市一級的國家機關各部門負責人經常深入下層、了解下情、檢查工作、傾聽意見的具體辦法，督促他們嚴格地加以執行。

反對官僚主義是一個長期的鬥爭。但是，我們完全有信心可以在我們的人民民主制度下逐步消除官僚主義的病害。因為我們的國家同那些少數人壓迫絕大多數人的剝削階級的國家相反。我們的制度不是保護官僚主義而是反對官僚主義的。為了同官僚主義作有效的鬥爭，我們必須同時從幾個方面加強對於國家工作的領導和監督。第一，各級黨委員會必須經常檢查各級政府中黨組的工作以外，黨委的各個工作部門應當負責建立起對於有關的政府工作部門中黨組織和黨員的經常的監督。第二，必須加強全國人民代表大會和它的常務委員會對中央一級政府機關的監督和地方各級人民代表大會對地方各級政府機關的監督。為了這個目的，應當加強人民代表的視察工作，以便廣泛地收集人民羣衆的意見，並且加強各級人民代表大會對於政府工作的檢查、批評和討論。第三，必須加強各級政府機關的由上而下的監督。在反對官僚主義的鬥爭中，國家的監察機關應當充分地發揮它的應有作用。第四，必須加強人民羣衆和機關中的下級工作人員對於國家機關的監督。必須鼓勵和支持由下而上的批評和揭發；凡是對批評者實行壓制和報復的人，必須受到應得的處分。

目前國家工作中另一個重要問題，是必須適當地調整中央和地方的行政管理職權。這也是符合於擴大人民民主生活、克服官僚主義的要求的。在中華人民共和國成立以後，為了實現和鞏固國家的統一，我們反對了分散主義，把許多應當由中央管理的事務集中到中央手裏，這是完全必要的。但是，近幾年來中央有些部門把過多的事務抓到自己手裏，對地方限制得過多過死，忽視地方的特殊情況和特殊條件，應當同地方商量的事也不同地方商量；有些部門還發出許多形式主義的公文和表格給地方，使地方壓力很大。這樣，既不利於地方的工作，也分散了中央的精力，發展了官僚主義。不可能設想：在我們這樣大的國家中，中央能夠把一切國家事務都包攬起來，而且辦得很好。把一部分行政管理職權分給地方，是完全必要的。國家的很多工作，例如農業、小型和中型的工業、地方的運輸事業、地方的商業、小學教育、地方的衛生事業和地方的財政等等，中央只應當提出一般的方針政策和大體的規劃，具體工作應當交由地方因地制宜、因時制宜地去部署辦理，並且應當把中央機關的幹部分一部份到地方去工作。省、市、縣、鄉都應當有一定範圍的行政管理職權。根據這樣的方針，現在中央正在同地方共同研究和擬定具體方案，準備逐步地加以實行。這樣，既能夠發揮中央機關的積極性，也能夠發揮地方的積極性，使中央和地方都有必要的機動性，同時又能夠實行互相監督。這對於促進我國社會主義建設的普遍高漲具有重要的意義。

正確地處理少數民族問題，是我們的國家工作中一項重大的任務。我們必須用更大的努力來幫助各少數民族在我國社會主義建設事業中充分地發揮積極作用。

少數民族的狀況在過去幾年中已經發生了很大的變化。少數民族中的民主改革和社會主義改造已經在大多數地區取得了決定性的勝利。在國內三千五百多萬少數民族人口中，已經有二千八百萬人口的地區基本上完成了社會主義改造，另有二百二十萬人口的地區正在進行社會主義改造，有近二百萬人口的地區正在進行民主改革，只有三百多萬人口的地區還沒有進行民主改革。在這些地區進行民主改革和社會主義改造的時候，我們仍然必須採取我們所一貫採取的慎重方針，這就是說，必須由各少數民族的人民和公衆領袖，從容考慮，協商處理，按照各民族自己的意願辦事，在改革中應當堅持和平的方式，而不要採取強力鬥爭的方式；對於少數民族的上層人士，在他們放棄對於勞動人民的剝削和壓迫以後，國家要採取適當的辦法，使他們的政治待遇和生活水平不致降低，並且說服人民羣衆同他們長期合作。對於少數民族地區的宗教信仰問題，我們必須長期堅持地執行宗教信仰自由的政策，決不可以在社會改革中加以干涉；對於宗教職業者的生活困難，應當幫助他們得到適當的解決。

各少數民族要發展成為現代民族，除開要進行社會改革以外，最根本的關鍵是要在他們的地區發展現代工業。國家在第一個五年計劃期間，已經在一些少數民族地區，建立了一些新的工業基地，舉辦了一些大型的現代工業和運輸業。在第二個五年計劃期間還將繼續這樣做。這是全國各民族人民的共同利益和根本利益。漢族人民和少數民族人民都應當為完滿地實現國家的這個計劃而共同奮鬥。同時，為了滿足少數民族人民的特殊需要，中央各部門和各省、自治區政府，還應當根據客觀上可能和經濟上合理的原則，在少數民族地區逐步地舉辦一些地方工業。凡是在少數民族地區的工業，無論是中央國營工業或者是地方工業，都必須注意幫助少數民族形成自己的工人階級，培養自己的科學技術幹部和企業管理幹部。只有這樣，少數民族在各方面的發展才能比較快地達到現代的水平。

由於歷史形成的現實條件，少數民族中的社會改革和經濟文化建設，都需要漢族人民的大力援助，所以，繼續改進漢族人民和少數民族人民、漢族幹部和少數民族幹部之間的關係，就有特別重要的意義。在目前，為了改進這種關係，主要的問題是要克服大漢族主義。

幾年來，我們有很多的漢族幹部在各少數民族地區工作，他們的大多數正確地執行了黨的民族政策，完成了黨給他們的任務，受到了少數民族的歡迎。但是也有一部分漢族幹部，不尊重少數民族幹部的職權和意見，不積極地耐心地幫助少數民族幹部當家作主，而是由自己包辦代替。這些缺點和錯誤，同某些同志的思想中存在着輕視少數民族的大漢族主義傾向是有關的。

中國各民族共同地創造了我國的歷史和文化，今後各民族也一定要共同地建設我們偉大的社會主義祖國。國內各少數民族的發展水平是不一樣的，但是絕對不是所有的少數民族在所有的方面都是落後的。有一些民族的發展水平同漢族一樣或者差不多，還有一些民族在某些方面的發展比漢族高，值得漢族人民向他們學習。每一個民族都有自己的長處。認為少數民族一無長處、樣樣不如漢族的觀點，就是一種大漢族主義的觀點。忽視各少數民族在我國社會主義建設中的重要作用，也是大漢族主義的一種表現。各少數民族的人口雖然只佔全國總人口的百分之六，但是他們居住的地區，卻佔全國總面積的百分之六十左右，其中許多地方富有各種工業資源。如果認為不要少數民族的共同努力和積極參加，單憑漢族人民的努力，就可以把我國建設成為一個偉大的社會主義國家，這顯然是一種錯誤的想法。

所有上述大漢族主義的傾向和觀點，都必須切實改正。只有堅決地克服了大漢族主義的任何一種細小的表現，少數民族中的地方民族主義情緒才能順利地克服，而國內各兄弟民族才能在我們的人民民主的大家庭裏更加親密地團結起來。

為了鞏固我們的人民民主專政，為了保衛社會主義建設的秩序和保障人民的民主權利，為了懲治反革命分子和其他犯罪分子，我們目前在國家工作中的迫切任務之一，是着手系統地制定比較完備的法律，健全我們國家的法制。

我們在革命戰爭時期和全國解放初期，為了肅清殘餘的敵人，鎮壓一切反革命分子的反抗，破壞反動的秩序，建立革命的秩序，只能根據黨和人民政府的政策，規定一些臨時的綱領性的法律。在這個時期，鬥爭的主要任務是從反動統治下解放人民，從舊的生產關係的束縛下解放社會生產力，鬥爭的主要方法是人民羣衆的直接行動。因此，那些綱領性的法律是適合於當時的需要的。現在，革命的暴風雨時期已經過去了，新的生產關係已經建立起來，鬥爭的任務已經變為保護社會生產力的順利發展，因此，鬥爭的方法也就必須跟着改變，完備的法制就是完全必要的了。為了正常的社會生活和社會生產的利益，必須使全國每一個人都明瞭並且確信，只要他沒有違反法律，他的公民權利就是有保障的，他就不會受到任何機關和任何人的侵犯；如果有人非法地侵犯他，國家就必然出來加以干涉。我們的一切國家機關都必須嚴格地遵守法律，而我們的公安機關、檢察機關和法院，必須貫徹執行法制方面的分工負責和互相制約的制度。

反革命分子是要破壞我們的國家、破壞我們的建設、危害人民的安全的，因此我們的國家機關必須鎮壓和肅清反革命分子。我們在一九五零年領導了全國範圍的鎮壓反革命的鬥爭，給了反革命分子的活動以嚴重的打擊。在一九五五年，我們又在社會上進行了鎮壓反革命的鬥爭，在全國的機關中對於暗藏的反革命分子進行了清查。這些大規模的羣衆鬥爭，大大地鞏固了社會的秩序，加強了國家的安全。

我們對反革命分子和其他犯罪分子一貫地實行懲辦和寬大相結合的政策，凡是坦白的、悔過的、立功的，一律給以寬大的處置。大家知道，這個政策已經收到了巨大的成效。從去年下半年以來，由於懲辦和寬大相結合的政策的影響，由於社會主義改造高潮的影響，由於人民羣衆的覺悟程度和組織程度的提高，反革命分子的活動愈來愈感到困難，因而在反革命分子中發生了激烈的分化，成批的反革命分子向政府投案自首。這個事實說明，一方面，反革命分子確是存在着，認為可以放鬆警惕性的想法是完全錯誤的；另一方面，只要我們的政策正確，反革命分子是可以肅清的，認為反革命活動會愈來愈嚴重的想法也是沒有根據的。

在今後，我們的公安機關、檢察機關和法院仍然必須同反革命分子和其他犯罪分子進行堅決的鬥爭。但是如上所說，這一鬥爭必須嚴格地遵守法制，並且應當根據目前的新情況，進一步實行寬大政策。黨中央委員會認為，除了極少數的罪犯由於罪大惡極，造成人民的公憤，因而不能不處死刑的以外，對於其餘一切罪犯都應當不處死刑，並且應當在他們服徒刑的期間給以完全人道主義的待遇。凡屬需要處死刑的案件，應當一律歸最高人民法院判決或者核准。這樣，我們就可以逐步地達到完全廢除死刑的目的，而這是有利於我們的社會主義建設的。

為了保衛我們的祖國，我們還必須繼續加強我們的國防，繼續加強我們的國防軍——光榮的中國人民解放軍。我們的軍隊必須努力提高自己的戰鬥力，警惕地守衛我們的邊境和海岸線，保衛我國領土的完整。

我們祖國的領土台灣還被美帝國主義所霸佔，這是對於我國安全的一個最大的威脅。解放台灣的問題完全是我國的內政問題。我們願意用和平談判的方式，使台灣重新回到祖國的懷抱，而避免使用武力。如果不得已而使用武力，那是在和平談判喪失了可能性，或者是在和平談判失敗以後。不管採用什麼方法，解放台灣的正義事業一定能夠取得最後的勝利。

（五）國際關係

為了把我國建設成為一個偉大的社會主義國家，我們不但要團結國內一切可能團結的力量，而且要爭取國際上的一切有利條件，團結國際上一切可能團結的力量。

我國現在所處的國際環境是怎樣的呢？

總的說來，目前的國際形勢對於我們的社會主義建設是有利的。這是由於社會主義的、民族獨立的、民主的、和平的勢力，在第二次世界大戰以後，有了空前的發展，而帝國主義侵略集團的積極擴張、反對和平共處、準備新的世界大戰的政策，愈來愈不得人心。在這種情況下，世界局勢不能不趨向於和緩，世界的持久和平已經開始有了實現的可能。

在十月革命以後，蘇聯人民進行社會主義建設的時候，世界上還沒有第二個社會主義國家。但是，在我國人民進行社會主義建設的時候，情況就已經根本不同了。第二次世界大戰以後，不但蘇聯變得更加強大，而且在歐亞兩洲出現了許多新的社會主義國家。現在，包括中國在內，社會主義國家已經擁有佔人類總數三分之一的九億多人口，並且在地理上連成一片，組成了以蘇聯為首的社會主義國家的友好的大家庭。我們之間的這種兄弟般的友誼和互助合作的關係，正在不斷地發展和鞏固。蘇聯和其他社會主義國家同南斯拉夫聯邦人民共和國，已經恢復了友好的關係。我國同南斯拉夫聯邦人民共和國也已經建立了外交關係，發展了友好的來往。

中國共產黨中央委員會向第八次全國代表大會的政治報告

　現在，社會主義各國正動員國內人民的一切力量，從事社會主義的和平建設，工農業生產以資本主義國家所難以比擬的速度向前發展着。我們在對外關係中一貫執行着堅定的和平政策，主張一切國家間的和平共處和友好合作。我們相信社會主義制度的優越性，不怕同資本主義國家進行和平競賽。我們的政策符合於全世界人民的利益。一切愛好和平、要求民族獨立和爭取社會進步的力量都會得到我們的同情和支持。社會主義國家在全世界人民中的聲望日益擴大，對於國際形勢發展的影響日益增長。以蘇聯為首的社會主義國家已經成為爭取世界持久和平的堅強堡壘。

　今年二月舉行的蘇聯共產黨的第二十次代表大會，是具有世界意義的重大政治事件。它不僅制定了規模宏偉的第六個五年計劃，決定了進一步發展社會主義事業的許多重大的政策方針，批判了在黨內曾經造成嚴重後果的個人崇拜現象，而且提出了進一步促進和平共處和國際合作的主張，對於世界緊張局勢的和緩作出了顯著的貢獻。

　社會主義國家的強大和團結一致，是我國進行社會主義建設的最有利的國際條件。

　第二次世界大戰後另一個有偉大歷史意義的發展，是民族獨立運動的廣泛勝利。除了越南民主共和國、朝鮮民主主義人民共和國、中華人民共和國已經走上了社會主義的道路以外，在亞洲和非洲，擺脫了殖民主義束縛的，還有其他一系列的民族獨立國家。這些民族獨立國家，包括我們的偉大鄰邦印度在內，共有六億幾千萬人口，佔人類總數的四分之一。這些國家的絕大多數都在執行着和平中立的外交政策。它們在國際事務中起着愈來愈大的作用。在萬隆召開的亞非會議的成功，許多亞非國家獨立運動的新發展，特別是最近埃及把蘇彝士運河公司收歸國有的震動世界的事件，證明了民族獨立運動已經形成為一種巨大的世界力量。在過去，亞非大多數國家都曾經是帝國主義的殖民地和半殖民地，是他們準備和進行戰爭的後方，但是現在却變成反對殖民主義、反對戰爭和支持和平共處的力量了。同時，在拉丁美洲的國家中，反殖民主義的鬥爭也在發展。帝國主義者正在竭力阻擋民族獨立運動的潮流，但是這個潮流是阻擋不住的。它最後必將席捲整個亞洲、非洲和拉丁美洲，從而永遠結束殖民主義的統治。

　毫無疑問，社會主義國家的存在，社會主義國家對於民族獨立運動的同情和支持，大大地便利了這一運動的發展和勝利。同時，民族獨立運動的高漲又削弱了帝國主義的侵略勢力，有利於世界和平的事業，因而也有利於社會主義國家的和平建設。因此，社會主義國家和民族獨立國家的友好合作，既符合於彼此的共同利益，也符合於世界和平的利益。

　這一些偉大的歷史變化，是同帝國主義的、特別是美帝國主義的願望背道而馳的。美國壟斷資本利用它在第二次世界大戰中發了橫財的有利地位，在戰後進行瘋狂的擴張活動，首先是控制德日等戰敗國，排擠英法等國在亞洲和非洲的勢力範圍，力圖建立世界霸權。它組織軍事集團，建立軍事基地，製造緊張局勢，準備新的戰爭。美帝國主義把它的這一切活動說成是為了「防禦共產主義侵略」。但是，謊話究竟不能掩蓋事實。社會主義同侵略是根本不能相容的。在社會主義國家裏，既然消滅了依靠侵略發財、依靠殖民地和國外市場發財的階級，也就消滅了對外侵略的社會根源。而在帝國主義國家裏，依靠侵略發財的集團是永遠不會自願地停止侵略的。世界人民看得很清楚：蘇聯、中國和其他社會主義國家積極主張和平共處，發展東西方的經濟文化關係，並且帶頭裁減了自己的武裝部隊，削減了自己的軍費。相反，美帝國主義却仍然在擴張軍備，反對發展東西方的關係，害怕和平共處好像害怕世界末日一樣；它的武裝力量至今還在遠離自己的國界幾千公里以外霸佔着我國的台灣，在日本、南朝鮮、菲律賓和西歐各國的領土上橫行霸道。

　把「防共」和「反共」的口號當作煙幕來掩蓋一個國家統治世界的企圖，在第二次世界大戰以前就早已流行過了。帝國主義者當然十分仇恨社會主義國家。但是，他們也知道，強大和團結一致的社會主義國家是碰不倒的。因此，美帝國主義目前的主要活動，實際上是假借「反共」之名，以便壓制本國的人民，盡可能地控制和干涉處於社會主義國家和美國之間的廣大中間地帶。

　美帝國主義的這些活動日益引起各方面的反抗，日益加深資本主義陣營內部一切固有的矛盾。現在，受過和正在受着殖民主義災害的國家和人民已經愈來愈認識到，美帝國主義是當前最大、最貪婪的殖民主義者。在亞非地區，愈來愈多的民族獨立國家採取了和平中立政策，拒絕參加美國的侵略性軍事集團，有力地限制了美帝國主義的殖民擴張。在西方國家中，也有愈來愈多的國家逐漸識破了美國擴張政策對它們危害的真象，而拒絕把自己捆在美國的戰車上，贊成同社會主義國家和平共處的中立趨勢，也已經日益發展。美國的主要盟國英法兩國，曾經企圖憑藉美國的力量來維持自己的既得利益。但是，事實上，追隨美國的擴軍備戰政策只是為美國勢力的入侵開闢了道路，而沉重的軍費負擔日益嚴重地妨礙着它們國家經濟的發展。這就加強了美國的主要盟國對於美國的控制的不滿和反抗，特別是加深了英美之間的矛盾。同時，西方各國的人民要求正在日益展開廣泛的和平民主運動，反對美國的擴軍備戰政策。美國人民也已經逐漸地體會到這種政策為他們帶來沉重的負担和戰爭的危險。就是在美國統治集團內部，也有一些頭腦比較清醒的人逐漸認識到戰爭政策未必對美國有利。

　英法統治集團的外交政策正處在矛盾和混亂之中。英法兩國在目前整個國際局勢的影響下，雖然表示了一定程度的和平共處的願望，但是它們由於企圖保持殖民主義的特權，對於民族獨立運動却不願意放棄武力威脅的政策。這種狀況，在埃及政府收回蘇彝士運河公司以後的發展中，特別明顯地表現出來了。英法政府想用武力干涉的方法，破壞埃及的神聖主權，重新奪取蘇彝士運河。美國一方面支持英法的侵略行為，另一方面企圖乘機奪取它們在中東的利益。帝國主義的侵略政策和民族獨立國家的反侵略運動之間的鬥爭，在中東正在尖銳化。全世界的最廣泛的同情是在埃及方面的。全世界的輿論都主張和平解決蘇彝士運河的爭端。英法如果不遵循和平解決的途徑，而實行武力干涉，那就不但會受到埃及人民和阿拉伯各國人民的英勇抗擊，而且必將引起整個社會主義陣營、亞非兩洲、拉丁美洲以及西方國家的廣大人民的堅決反對，也將引起英法兩國廣大人民的堅決反對。世界是要走向和平的；在蘇彝士運河問題上和其他民族獨立運動的問題上，採取武力干涉政策只能招致徹底的失敗。

　毫無疑問，帝國主義者還會繼續製造緊張局勢，還要壓迫一切他們可能壓迫的人民，戰爭的危險，仍然存在。在這個問題上，如果我們喪失警惕性，那就會犯錯誤。人類爭取和平和進步的鬥爭必然還要經歷許多迂迴曲折的過程。但是，世界的總的趨勢是光明的。只要社會主義各國和世界上一切和平民主力量團結一致，共同努力，世界的持久和平和人類進步的事業就終將取得勝利。

　我們在國際事務中堅定不移的方針，是為世界和平和人類進步的事業而努力。在過去幾年中，我們在這方面的工作是有成績的。

　中國人民在革命鬥爭中，得到了以蘇聯為首的和平民主社會主義陣營的支持。中華人民共和國在成立以後不久，就同偉大的蘇聯簽訂了友好同盟互助條約。幾年來的事實證明，偉大的中蘇同盟是遠東和世界和平的重要支柱。對於我國的社會主義建設，蘇聯給了巨大的援助；東歐和亞洲的人民民主國家也給了種種的援助。兄弟國家的這種同志式的援助，是中國人民永遠不能忘記的。這種援助，無論在過去、現在和將來，都是我們所不可缺少的。中國同偉大的蘇聯和其他社會主義國家，在共同目標和相互援助的基礎上建立起來的團結和友誼，是牢不可破的，是永恆的。鞏固和加強這種團結和友誼，是我們最高的國際義務，是我國對外政策的基礎。

　中國身受過殖民主義的災害，而且中國的領土台灣到現在還處於美國的控制之下。中國人民深切地同情並且積極支持一切被壓迫民族和被侵略的國家反對殖民主義和維護民族獨立的鬥爭。這個鬥爭的每一個勝利，不論它出現在亞洲、非洲或者是拉丁美洲，都將會進一步加強和平的力量。

　中國同剛剛從殖民主義統治下解放出來的其他亞非國家有許多共同的經歷、處境和願望。我們在一般的國際關係中，首先在相互關係中，都有相互尊重領土完整和主權、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利和和平共處的要求。中國同印度首先倡議的五項原則，體現了這些共同要求。我們已經根據這些原則同許多亞非國家建立了友好合作關係，促進了這個地區的和平。

　我們爭取在五項原則的基礎上首先同我們的所有鄰國建立睦鄰關係。我們同這些國家有深厚的傳統友誼，而沒有不可解決的爭端。在我們同某些鄰國之間，存在着一些歷史上遺留下來的問題。帝國主義者力圖利用這種情況來破壞和阻撓我們同鄰國發展和建立友好關係。但是，這種企圖是註定要失敗的。我們同鄰國之間的一切問題，都可以根據五項原則，通過和平協商的途徑，求得解決。我們同鄰國發展和建立友好關係，既符合我國的利益，也符合我們鄰國的利益。

　我國準備同一切尚未同我國建交的國家建立正常的外交關係。建立這種關係是對於雙方都有利的。

　我們以五項原則為基礎的和平共處政策不排斥任何國家。對於美國，我們也同樣具有同它和平共處的願望。美國一貫地敵視我國，侵佔我國的台灣，派遣特務對我國進行顛覆活動，對我國實行禁運，并且竭力在國際事務中排斥我國。雖然如此，我國政府仍然努力通過和平協商的方法解決同美國的爭端。我們曾經一再建議舉行中美外長會議，來緩和和消除台灣地區的緊張局勢，並且竭力在中美會談中達成協議，使中美之間的問題得到和平的解決。結果怎樣呢？儘管美國政府對於保衛祖國的獨立和安全是不怕任何威脅的，而不是在任何意義上承認侵略。全世界都知道，我國人民對於保衛祖國的獨立和安全是不怕任何威脅的。但是美國政府還不是採取現實的合理的態度，還是企圖以戰爭的手段來破壞和平。如果美國統治集團採取一切辦法來孤立我國，企圖對我國實行孤立，那麼，這種情況，只能是對於美國自己的不利。在世界上被孤立的，並不是我國，而恰恰是美帝國主義者自己。

　中國人民和世界各國人民都需要和平，都要增進相互間的經濟文化關係和友好往來。我國人民在過去幾年中積極地參加了各種國際活動，並且積極地發展了同各國人民團體和各方面社會人士的交往。雖然我們在這方面遇到了許多人為的障礙，我們的國際友人還是愈來愈多。事實證明，鐵幕不在我們這一邊。我們的門是對一切人敞開的。

　以上這些，就是我們處理國際事務的基本政策。我們今後仍將繼續貫徹執行這些政策。

（六）黨的領導

　在黨的第七次代表大會到第八次代表大會期間，隨着革命的勝利和國家狀況的變化，黨本身的狀況也有了很大的變化。黨已經成為領導全國政權的黨，在人民羣眾中具有很高的威信。黨的組織壯大了。現在黨已經有一千零七十三萬黨員，其中工人黨員佔百分之十四，農民黨員佔百分之六十九，知識分子黨員佔百分之十二。黨的組織已經分布到全國，並且分布到各個民族。絕大多數的黨員都受了偉大的革命鬥爭的鍛鍊。就是佔百分之六十以上的一九四九年以後入黨的新黨員，基本上也都是過去幾年的羣眾革命鬥爭和社會主義勞動中湧現出來的先進積極分子。整個說來，黨同人民羣眾的聯系是更加密切了，黨的工作經驗是更加豐富和全面了，黨的團結比過去任何時候都更加鞏固了。

　我們已經說過，在我們國家的社會主義事業中不可能沒有無產階級專政，而無產階級專政是經過無產階級的政黨——共產黨的領導來實現的。中國共產黨的領導的力量，在於它有馬克思列寧主義的思想武器，有正確的政治路線和組織路線，有豐富的鬥爭經驗和工作經驗，善於把全國人民的智慧集中起來，並且把這種智慧表現為統一的意志和有紀律的行動。不但在過去，而且在今後，為了保證我們的國家能夠有效地處理國內和國際的複雜事務，都必須有這樣的一個黨的領導。這是全國各階層人民和各民主黨派根據實際生活所共同承認的。

　但是，在社會主義建設的工作中，也有極少數同志曾經企圖削弱黨的領導作用。他們把黨對於國家各方面工作的政策方針的領導問題同單純技術方面的問題混淆起來，他們認為黨對於這些工作的技術業務還是外行，因而就不應當領導這些工作，而他們則可以獨斷專行。我們批判了這種錯誤的觀點。黨應當而且可以在思想上、政治上、方針政策上對於一切工作起領導作用。當然，這不是說，黨應當把一切都包辦起來，對一切都進行干涉，也不是說對於自己所不懂的事情，可以安於做外行。黨要求我們的幹部和黨員進行艱苦的學習來學會自己工作中所不懂的事情。我們學習得愈多，就會領導得愈好。

　像我們在前面所說，黨從第七次代表大會以來的路線是正確的，這是事實所已經證明了的。但是應當承認，我們黨在擔負目前的日益繁重的任務方面，並不是沒有困難了，並不是不會犯錯誤了。我們在社會主義改造方面，社會主義建設方面，國家政治生活方面，都犯過暫時的、局部的錯誤。在國際事務的處理上，也不是毫無缺點和錯誤的。因此，黨的領導的任務之一，就是要研究和分析過去所犯的錯誤，取得教訓，從而求得在今後的工作中少犯錯誤，盡量不重複已經犯過的錯誤，並且盡量不使小錯誤變為大錯誤。

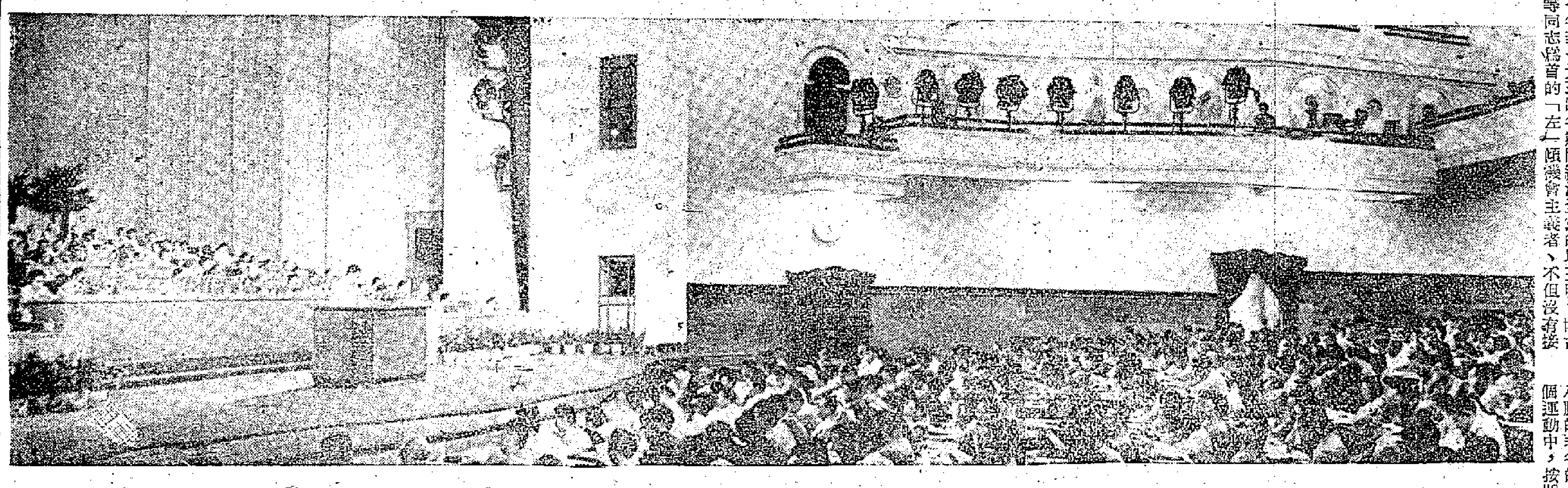
　要使我們黨今後繼續保持正確的、健全的領導，根本的問題是在於努力減少黨組織和黨員在思想認識上的錯誤。在我們黨內有正確思想和錯誤思想、正確路線和錯誤路線的鬥爭，這種鬥爭是階級鬥爭和各種社會現象的反映。我國原來是小資產階級佔多數的國家，這個階級的情緒經常影響我們，不斷地給我們壓力，資產階級也經常從各方面來影響我們。黨必須經常進行黨的教育，不讓資產階級和小資產階級的思想損害我們黨在政治上的純潔。但是我們的錯誤不但有社會的根源，而且有認識上的根源。一個人如果不懂得正確的意見只能是對於實際事物的客觀的全面的反映，而堅持要按自己的主觀的片面的想法去辦事，那末，即使他有一切善良的動機，也還是會犯或大或小的錯誤。因此，為了避免犯錯誤，必須正確地認識客觀實際，正確地辨明是非。

　鑒於目前我們的黨員十分之九都是第七次代表大會以後入黨的，在這裏簡單地回顧一下在黨的歷史上正確的路線怎樣有效地克服錯誤路線的基本經驗，我們認為並不是沒有現實意義的。

　我們黨在三十五年的歷史中，曾經犯過四次嚴重的路線錯誤，這就是一九二七年上半年的陳獨秀右傾機會主義路線和以後七年間先後發生的三次「左」傾機會主義路線的錯誤。而從一九三五年一月黨中央的遵義會議以來的二十一年中，我們黨在以毛澤東同志為首的中央的領導下，却沒有犯過路線錯誤。這個歷史的變化究竟應當怎樣解釋呢？很明顯，這不能僅僅用黨的歷史長短、經驗多少去解釋，因為黨在一九三一年至一九三四年間所犯的錯誤反而比以前兩次的「左」傾錯誤更為嚴重；也不能僅僅用某個時期黨的領導者個人情況如何去解釋，因為大多數犯過錯誤的領導者在後來也為黨作了很好的工作。從我們黨的歷史可以得出這樣的結論：黨的經驗多少和黨的領導人選對於黨是否犯錯誤有重要的關係，但是關係更重要的，是各個時期廣大黨員首先是黨的高級幹部是否善於用馬克思列寧主義的立場、觀點和方法去總結鬥爭中的經驗，堅持真理，修正錯誤。這是考驗黨的幹部的馬克思列寧主義覺悟水平高低的主要標誌。黨的幹部的馬克思列寧主義的覺悟水平愈高，他們識別正確的意見和錯誤的意見、識別好的領導者和壞的領導者的能力也就愈高，他們的工作能力也就愈高。

　黨在一九三四年以前，雖然積累了豐富的經驗，但是當時黨的領導機關並沒有給以認真的研究，雖然否定過幾次錯誤路線，但是實際上只是處分了犯錯誤的領導者，並沒有正確地分析那些錯誤在思想認識上的根源，因而就不可能幫助黨的幹部提高覺悟水平。特別是在一九三一年到一九三四年期間統治全黨的以王明、博古等同志為首的「左」傾機會主義者，不但沒有接受過去幾次錯誤路線的教訓，而且由於他們的教條主義和宗派主義的錯誤發展到了黨的歷史上空前未有的地步。他們完全不顧當時國內社會各階級的實際狀況，不顧敵我力量對比的客觀形勢，在政治上和軍事上都採取了極端冒險的政策，在黨內生活上也完全破壞了黨內的民主制度，發展了過火的黨內鬥爭。他們的錯誤領導，使革命遭遇到嚴重的失敗，使當時的革命根據地和工農紅軍損失了百分之九十，國民黨統治區的黨組織和黨領導下的革命組織幾乎損失了百分之百。

　但是在一九三五年以後就不同了。黨在一九三五年的轉變，基本上就是黨的高級幹部的多數從失敗中得到了經驗、提高了覺悟的結果。在遵義以後，黨中央並沒有給犯錯誤的同志以嚴重的懲辦，仍然分配他們以適當的領導職務，耐心地等待和幫助他們從思想上真正地認識自己的錯誤。同時黨中央又系統地幫助全黨幹部逐步地了解馬克思列寧主義的理論和實際相結合的原理，了解我們的主觀認識必須符合於客觀實際的原理。由於黨的思想工作和組織工作有了重大的改進，黨的事業就得到了迅速的發展。為了幫助全黨幹部包括犯過錯誤的同志在內，認真地研究黨的歷史經驗，學會正確的思想方法和工作方法，以求減少在工作中的錯誤，黨中央曾經在遵義會議的七年以後，在全黨發動了反對主觀主義、宗派主義和黨八股的著名的「整風運動」，組織全黨幹部在這個運動中，按照馬克思列寧主義的立場、觀點、方法詳細地檢查自己的思想和工作，檢查黨在思想上、政治上和組織上的領導，展開深刻的批評和自我批評。這樣，就真正地提高了大批幹部的馬克思列寧主義的覺悟水平和對於黨內的是非辨別能力，使大批幹部認識了同實際脫節的教條主義的錯誤，也認識了同理論脫節的經驗主義的錯誤，養成了聯系羣眾、調查研究和實事求是的作風。他們在黨內外所進行的工作，就變得比較符合客觀實際了，工作中的重大錯誤就減少了。以上所說的我們黨的歷史經驗，充分地說明了克服思想認識上的主觀主義，是保證黨的工作順利發展、避免重大錯誤的根本關鍵。



周恩來在中共八全大會作關於發展國民經濟的第二個五年計劃的建議的報告

　主觀主義的錯誤在目前我們許多幹部的思想上和工作中仍然嚴重地存在着，使我們的工作受到許多不應有的損失。我們現在面對着新的條件和新的任務，我們必須解決許多比過去更為複雜的和不熟悉的問題。在這種情況下，如果我們不努力提高馬克思列寧主義的覺悟水平，不努力學習新的知識，鑽研新的業務，而滿足於對勝利的一片讚揚，主觀主義的錯誤就必然會發展起來。同時，湧入我們黨的大批新黨員，還沒有受到足夠的馬克思列寧主義的鍛鍊，也很容易成為主觀主義、教條主義的市場。

　為了有效地反對主觀主義，必須進行有系統的努力來提高我們黨的馬克思列寧主義的水平。首先，我們必須認真地加強幹部的首先是高級幹部的系統的馬克思列寧主義的學習，使他們善於用馬克思列寧主義的立場、觀點、方法去觀察和解決實際生活中的問題，提高自己在複雜情況中判斷方向、辨明是非的能力，並且學會用馬克思列寧主義的理論去研究和整理自己的工作經驗，在經驗中找出具體事物發展的規律性。第二，必須加強在廣大的新黨員中理論和實際統一的教育，使他們逐步懂得馬克思列寧主義的立場、觀點和方法，獲得關於馬克思列寧主義的一般原理、黨的歷史和我國社會主義事業現狀的基本知識，認識主觀主義——包括教條主義和經驗主義——的危害，而在知識分子新黨員中，則要特別着重認識教條主義的危害。第三，必須加強黨的理論工作，我們應當迅速地集中必要的黨內外馬克思列寧主義的科學工作力量，從事有關我國社會主義建設和國際問題的研究，從事馬克思列寧主義基本理論以及同馬克思列寧主義有密切關係的科學部門的研究，使這一系列研究適合於當前實際工作的迫切需要和廣大黨員和青年進行馬克思列寧主義教育的迫切需要。

　為了有效地反對主觀主義，黨的各級領導機關都應當加強對於實際情況的調查研究。在過去幾年的工作中所犯的急躁冒進和強迫命令的錯誤，右傾保守的錯誤，都是由於沒有正確地研究實際情況和集中羣眾的經驗的結果。不少黨的工作人員，也同前面說過的某些國家機關的工作人員一樣，開始表現出驕傲自滿的情緒，寧願坐在辦公室裏用下命令代替調查研究，而不願意深入下層去了解實際情況，在決定政策和決議的時候，不願意刻苦地研究新鮮事物並且從實踐中檢驗黨的決議是否正確。黨必須在工作中發揚實事求是的作風，幫助他們學會用老老實實的態度在羣眾中進行工作，幫助他們學會「從羣眾中來，到羣眾中去」的工作方法，並且使他們懂得，這是他們能夠擔負黨的領導工作的必要條件。

　為了集中羣眾的經驗和意見，減少犯錯誤的機會，便利於在黨的各級組織中無例外地貫徹執行黨的集體領導的原則，必須在黨的各級組織和黨的會議中，充分地討論問題，容許黨內民主，經過充分的討論，以便比較全面地反映客觀事物的各個側面，考慮每個黨員的意見和從各種不同的角度提出的意見。對於由正確動機提出的任何反對意見，必須按正常程序提出，只有這樣，才會有真正的團結，才會有真正的而不是形式的集體領導，不要採取排斥的態度。

　關於黨內團結的問題，在黨中央委員會所提出的新的黨章草案中有詳細的說明，因此我不需要在這裏多說了。黨章草案規定了黨員的權利，作了充分的說明，黨章草案規定了一些新的規定，使黨員在工作中充分發揮創造性的權利，並且在對於黨的決議不同意的時候，有保留和向上級提出自己的意見的權利。黨章草案規定，凡屬地方性質的問題和需要由地方決定的問題，應當由地方組織處理，以利於因地制宜；又規定下級組織如果認為上級組織的決議不符合本地區、本部門的實際情況，應當請求上級組織改變這個決議。黨章草案還規定，每年召開一次。所有這些，必將促進我們黨的各級組織的積極性和全黨的民主生活的高漲。

　擴大黨的民主，決不是減弱了黨的集中制，而恰恰是加強了黨的民主集中制；恰恰是加強了黨員的紀律性。同樣，我們黨的集體領導原則決不是否認個人的作用。它是使個人負責的必要和領導者的能夠充分正確地發揮作用的保證。大家知道，我們黨的領袖毛澤東同志在我們的革命事業中起了偉大的舵手作用，但是因為他善於把馬克思列寧主義的普遍真理和中國革命的具體實踐結合起來，而且是黨的集體領導原則和民主原則的堅決擁護者，所以在全黨和全國人民中享有崇高的威信。

　確定領導的必要條件之一，是對於犯錯誤的同志採取正確的態度。對於犯錯誤的同志給以嚴厲的處罰，以至把他們驅逐出黨，這是很容易的。但是如果沒有解決他們為什麼造成錯誤的思想問題，那末，嚴厲的處罰甚至還會不但不能保證黨不再重犯同樣的錯誤，而且還會造成更大的錯誤。在黨內「左」傾機會主義路線統治時期，我們黨在黨內鬥爭中所實行的「殘酷鬥爭，無情打擊」的辦法，只是造成了黨內是非不明、死氣沉沉的狀況，使黨內的有生力量受到了摧殘，使黨的事業受到了重大的損失。以毛澤東同志為首的黨中央在糾正了王明、博古等同志的錯誤以後，也徹底地改變了黨內鬥爭的方式。在黨內鬥爭中，黨首先嚴格地區別了黨內的是非問題同混入黨內的反革命分子、蛻化分子和其他壞分子的問題的界限。

　對於混進黨內的反革命分子，在黨內堅持進行破壞活動的階級異己分子，我們採取了堅決清除的態度。在我們的隊伍中確實混入了一些反革命分子，我們已經清洗了一些，以後也還要繼續注意防範和清洗。但是事實證明，這樣的人只是極少數。在黨領導了國家政權以後，黨內的貪污腐化、違法亂紀、道德墮落現象必須堅決制止。我們進行了反對貪污浪費和違法亂紀的羣眾鬥爭，以後又粉碎了以陰謀手段篡取黨和國家領導權的高饒反黨聯盟。在今後，我們還必須經常從思想上和組織上進行反對腐化墮落現象的鬥爭，把不可救藥的腐化墮落分子清除出黨。但是，對於任何由於認識上有錯誤而在工作上犯錯誤的同志，黨都堅決地執行了「懲前毖後，治病救人」，「既要弄清思想，又要團結同志」的原則，對於這些同志的錯誤，一定要實事求是地、具體地分析他們犯錯誤的根源，而不輕易採取紀律處分。對於在工作上犯了嚴重錯誤的同志，也是一樣。總之，對於犯錯誤的同志，必須給以恰當的處分，或者適當地調動工作，但是仍然必須用同志的態度耐心地幫助他們認識和改正錯誤，只要本人願意改正，就應當給以改正錯誤的機會。並且不應當以為用簡單的組織處分，就可以解決犯錯誤的同志的思想問題。反之，如果用組織手段去處理思想性質的錯誤，那末，不但不能解決問題，而且必然傷害黨內的民主生活，甚至會把普通的錯誤提高為原則的錯誤，擴大了黨內的思想意見分歧。黨對於工作中的錯誤採取了調查研究工作、採取了正確的方針，這樣，黨的統一團結就日益鞏固了。

　黨的團結和全國人民的團結本身就是我們黨的利益。因為黨是整個工人階級和全國人民的團結的核心，我們要鞏固地團結全國人民羣眾，是為了能夠密切地依靠工人階級和全國人民羣眾的力量。為了把我國建設成為一個偉大的社會主義國家，我們必須用最大的努力繼續加強黨和羣眾的團結。

　我國最廣大的羣眾已經組織起來了。除了各種羣眾組織以外，農民所組織的合作社，是我們黨聯系羣眾的必要的紐帶。最重要的羣眾組織就是工會組織。現在已經有一千二百萬會員。工會在國家建設中發揮了重大的作用。黨應當加強對工會工作的領導，使它成為一個有組織的、有覺悟的、有文化技術的階級，使廣大的工人羣眾緊密地團結在黨的周圍。工會應當用說服教育的方法，吸引工人羣眾為建設社會主義而鬥爭；另一方面，工會必須在生產中起監督作用，向一切不關心羣眾利益、侵害羣眾利益的官僚主義現象進行勇敢的鬥爭。

　中國新民主主義青年團即將改名為中國共產主義青年團。青年團員已經增加到二千萬左右，都是中國共產黨的有力的助手。青年團在過去幾年中的有成效的努力，在青年工人、青年農民、青年知識分子中開展了社會主義事業的宣傳，並且在發揚青年的積極性和主動性方面作了大量的工作。青年團應當更加注意青年的特點，克服某些團組織不注意青年特點的缺點，用說服教育的方法去發揚青年羣眾的積極性。

　婦女羣眾的積極性，我們黨應當徹底解放婦女。現在在工業、農業和其他許多社會職業部門中，婦女幹部正在佔有日益重要的地位。黨應當鼓舞婦女羣眾的積極性，幫助她們提高工作的熟練程度，糾正黨內外一切歧視婦女的錯誤思想和態度，注意婦女兒童的生活和道德風尚。中國已經建立了婦女聯合會，它是廣大婦女羣眾的組織，黨應當關心和幫助它的工作，通過它來加強黨和婦女羣眾的聯系。

　為了鞏固和加強我們在各方面羣眾中的工作，尤其是必須在全體幹部和黨員中反覆地進行全心全意為人民服務的教育，要關心人民的疾苦，同人民羣眾同甘共苦，使我們的黨員在人民面前不驕傲、不自滿。只要我們的黨是由這樣的黨員組成的，我們就永遠有無窮無盡的、不可征服的力量。

　如同我們黨在國內依靠着我國人民羣眾的支持一樣，在國際上，我們依靠着各國無產階級的偉大的國際主義的團結。如果沒有各國無產階級和勞動人民的支持，我們的社會主義事業是不能勝利的。為了保證我們的勝利，必須繼續加強同蘇聯共產黨和其他一切國家的兄弟的共產黨、工人黨的團結，學習他們的革命經驗和建設經驗。對任何大國主義和資產階級民族主義的危險傾向，都必須堅決反對。

　中國革命是國際無產階級革命事業的一部分。我們的成就是同各國兄弟黨的成就分不開的。在這裏，我們向各國的兄弟黨，並且經過他們向各國工人階級和勞動人民，致以衷心的感謝和敬意，並且保證同他們永遠團結一致。讓我們同全國人民團結在一起，永遠同各國工人階級和全世界人民羣眾團結在一起，世界上沒有任何力量可以阻止我們的事業的勝利！社會主義一定要勝利！

八月份香港對外貿易貨值統計

國別	進口貨值（元）	出口貨值（元）
英屬中非	七五九、三七八	八四三、六五七
英屬東非	三、二〇五、〇五五	二、四三五、三八九
南非	二、四九三、五〇七	二、一八九、九九二
英屬西非	—	六、四八〇、四二六
其他非洲國家	五六、七三八	六、五八三、七〇七
中美	六九〇、四三〇	二、四七七、二三九
南美（阿根廷及巴西除外）	一三五、七七四	一、九九六、三三四
阿根廷	四〇七、五八九	五一、〇七〇
中南國家	—	八一、六一四
澳洲	二、一〇八、九八八	五、八五八、八三一
奧地利	一、一一五、三三七	七五〇
比利時	七、九七五、四三〇	七三九、一一五
北婆羅洲	三、七一六、六六〇	四、七九六、八五三
巴西	一六、八六一、三八七	四六、二三六
其他英聯邦國家	八二、八〇六	一、七九二、五〇四
緬甸	三、五四九、九五〇	二、〇三九、二一八
加拿大	四、九九四、三二六	二、二一四、六七三
錫蘭	五四六、八四五	一、二三七、四〇五
中國大陸	八三、八八八、八八八	一一、八〇五、九五九
台灣	三、七八一、四九六	三、八四〇、六〇九
丹麥	四六七、七七一	三四八、〇九九
埃及	八二三、〇六九	二七二、四一八
東歐國家	九一八、〇六三	—
其他歐洲國家	四七五、三七〇	二四三、六六六
芬蘭	一九五、一六七	四三三、三五四
法國	三、七四二、九三一	二、〇五二、一九一
西德	一一、八二二、〇五七	二、五四五、七二七
印度	一、九三三、五八一	二、二四三、八〇八
印度支那	六、一九〇、八九二	一一、八二七、八三三
印度尼西亞	一、三四八、三〇七	三六、二九一、四五六
意大利	四、七八一、二四八	七四〇、六三二
日本	四三、六九七、四一九	三一、五八二、〇五三
南朝鮮	九〇、二〇一	一〇、六六四、〇一三
澳門	三、三九〇、二二九	四、七九二、七六八
馬來亞	一三、九八六、四八五	三二、二一九、七二六
中近東國家	六、七〇四、四七一	二、九四九、六八二
荷蘭	九、二三八、九四四	一、八九八、七八〇
新西蘭	六八九、〇八五	三、一七一、一七五
挪威	三四〇、五一八	三五六、九九四
英屬大洋洲	—	六〇七、三三六
美屬大洋洲	一五、四四〇	二、一七八、七一七
其他大洋洲	三一八、六三九	八九八、二六〇
巴基斯坦	五、一三六、八八六	三〇九、五六三
菲律賓	五、三九三、四〇九	四、六七四、三八八
瑞典	一、二五九、五八八	三三七、八六三
瑞士	七、四二九、六〇〇	二四四、五七二
泰國	一六、九二二、七九八	一五、〇四一、一九八
土耳其	四〇五、四二一	五一
英國	五一、八二二、八八〇	二八、五五二、二二一
美國	四〇、二八〇、二五六	九、七二七、六三九
蘇聯	一七五、二六九	—
英屬西印度	一〇、二八〇	二、〇七五、六二八
總計	三八五、三七六、八五八	二六六、四〇三、二九二

經濟新聞

英國來貨躍增
上月比七月多了近千萬
巴西泰國澳洲各增五百萬以上
日本馬來亞印尼買去貨物亦多

【本報訊】八月份香港對外貿易總值爲六億五千一百七十八萬元，比本月初發表的初步數字增加十五萬元。工商處長郭伯偉在貿易報告中說，八月份香港輸入貨值爲三億八千五百三十七萬元，即比七月份增加三千七百九十五萬元；八月份輸出貨值爲二億六千六百四十萬元，比去年八月份增加一千六百八十萬元，即比七月份增加四千八百萬元。

在輸入方面，增加較多的爲中國大陸、英國、巴西、泰國、澳洲、美國、馬來亞等地貨品。上月輸入的貨值和七月份比較，中國大陸爲八千三百八十八萬元，增加一百一十五萬元；英國貨值爲五千一百八十二萬元，增加九百五十三萬元；巴西貨值爲一千六百八十六萬元，增加七百六十六萬元；泰國貨值爲一千六百九十二萬元，增加六百一十萬元；澳洲貨值爲一千一百一十萬元，增加五百六十五萬元；美國貨值爲四千零二十八萬元，增加四百六十五萬元；馬來亞貨值爲一千三百九十八萬元，增加二百六十八萬元；但日本的貨值只得四千三百六十九萬元，減了二百萬元。

在輸出方面，增加較多的地區包括日本、馬來亞、印尼和泰國等。上月輸往日本的貨值爲三千一百五十八萬元；比七月份增加一百八十七萬元；輸往馬來亞的貨值爲三千二百二十二萬元，增加一百五十二萬元；輸往印尼的貨值爲三千六百二十九萬元，增加七十八萬元；輸往泰國的貨值爲一千五百零四萬元，增加二十六萬元，但輸往英國的貨值則減少了三十二萬元而爲二千八百五十五萬元。

紗布輸出仍居首位
比七月份多了一千餘萬
一至八月出口總值逾廿億元
比去年同期增百分之三十六

各種貿易貨品中，八月份棉紗、棉布及棉織品進口仍居首位，共值六千六百四十萬元，比七月份增四百八十萬元；次爲紡織纖維，共值三千三百五十萬元，增七百一十萬元；第三爲穀物類，值二千四百五十萬元，增七百七十萬元；第四爲基金屬，值二千三百八十萬元，增一百二十萬元。

八月份出口貨品中，棉紗、棉布及棉織品亦居首位，值六千九百一十萬元，比七月份增一千零四十萬元；次爲製成衣服，值三千三百四十萬元，與七月份的貨值相等；第三爲紡織纖維，值一千五百二十萬元，增二百六十萬元；第四爲動植粗料，值一千三百二十萬元，增二百一十萬元。

今年一至八月份香港對外貿易總值爲五十二億三千三百五十一萬元：其中輸入貨值爲三十億零七千零四十一萬元，比去年同期增加百分之二十七點六；輸出貨值爲二十一億六千三百零九萬元，增加了百分之三十五點七。進出口比較，入超九億一千七百三十二萬元。

以今年一至八月的輸入、輸出情況和去年同期比較，有幾個較顯著的變動：從各主要國家輸入的貨值多告增加，尤其以日本貨增加二億六千三百一十萬元和中國貨增加一億三千五百五十萬元爲凸出。自澳門、中美及西德輸入的貨物則是減少的。

輸往印尼的貨值由一九五五年的一億零一百四十萬元增至今年的四億一千六百九十萬元。對中國方面之輸出則減六千三百三十萬元。輸往泰國、日本、英國及印度支那的貨值亦增加頗多。

廢銅出口禁令撤銷
銅及硫礦仍限制

【本報訊】港府工商處署理處長郭伯偉昨天在憲報上公佈，各種銅、廢銅及銅製品、牛油、嚴包、硫礦等，現已因香港不再缺乏供應而撤銷其出口禁令。

不過，銅和硫礦兩項仍將作爲「特定物品」而受輸出限制。

至於生硼砂和粒狀硼砂，則仍因供應缺乏之故禁止出口。

道林紙按高
外客探盤多

【本報訊】道林紙、玻璃紙和銀鉛紙，昨天外客探盤轉多，但未有做成。

南朝鮮客賣掛扯購銀鉛紙二、三百令，貨主放出買盤；仍屬堅穩，與國書紙底銀鉛紙每令要六十元五毫和六十一元，光管紙底銀鉛紙每令要五十八元五毫。

道林紙，外客找盤多，市價微升一、二仙，奧國五十格關貨每磅要八毫一仙至八毫二仙，大盤未做成，僅日本道林紙爲本地廠家買入一百幾十令，四十三至四十八磅貨每磅成七毫。

白玻璃紙，問盤者多，但因買賣雙方議價未成，英國三六乘三九吋玻璃紙每令要八十二元五毫，比利時貨每令要七十八元。

本地廠家買入黃板紙十餘噸，上海八至十號貨每噸拉價三百七十五元，日本八至十六號貨每噸拉價四百四十元，奧國十六磅白打字紙成數十令，每令成十二元五毫。

西非澳洲馬來亞買貨轉多
港製品出口稍增進
今年八個月比去年同期多一成

【本報訊】八月份香港工業製品輸出數值比七月份增加二百八十萬元。

據港府宣佈，八月份港製品輸出數值爲六千三百二十五萬元，這一數字雖比七月份增加，但比去年同月則減少三百九十萬元。

上月輸往印尼和英國的港製品數值均減少，英國由七月份的一千六百零九萬元減爲一千五百二十七萬元，印尼由七百四十七萬元減爲六百一十三萬元。英屬西非、澳洲、泰國、馬來亞、菲律賓等地去銷增加。

八月份港製品輸澳洲的貨值則比七月份增加，貨值爲二百一十三萬元，增加了一百零三萬元；銷英屬西非的貨值爲四百八十六萬元；銷菲律賓的貨值爲二百七十六萬元，增加九十八萬元。

此外，八月份銷往各地的港製品的數值如下：英屬中非，二十七萬元；英屬東非，一百四十四萬元；南非，一百四十一萬元；其他非洲國家，三百七十萬元；中美，九十二萬元；南美（阿根廷、巴西除外），一百零五萬元；阿根廷，一千五百元；中亞國家，七萬元；比利時，九萬元；北婆羅洲，一百三十七萬元；其他英屬國家，九十三萬元；緬甸，十六萬元；加拿大，三十八萬元；錫蘭，二十七萬元；中國大陸，二十二萬元；台灣十二萬元；丹麥，九萬元；埃及，二萬元；其他歐洲國家，四萬元；法國，九萬元；西德，八萬元；印度，四十八萬元；印度支那，一百七十萬元；意大利，九萬元；日本，四十九萬元；南朝鮮，二十五萬元；澳門，三十一萬元；中近東國家，三百零三萬元；荷蘭，一十六萬元；新西蘭，一百四十一萬元；挪威，五萬元；英屬大洋洲，二十一萬元；美屬大洋洲，十九萬元；其他大洋洲島，二十四萬元；巴基斯坦，八萬元；瑞典，四萬元；瑞士，二十一萬元；泰國，二百八十四萬元；美國，一百八十六萬元；英屬西印度，八十三萬元。

今年一至八月港製品輸出數值比去年同期的四億七千萬元增加五千九百一十萬元，即增加百分之十二點六。

至現在爲止，印尼仍爲港製品的最大顧客，八個月來它一共購入港製品一億一千零八十六萬元，英國購去一億零八百七十九萬元居第二。年來港製品輸往泰國和緬甸的數值是減少的，前者減少一千一百四十萬元而爲三千零五十七萬元；後者減少九百五十萬元而爲一百三十萬元。

星洲膠價微見反覆

【本報訊】據膠商消息，星洲膠市勢反覆不定，一號煙膠片十月份包落水花貨，昨天開市回至每磅叻幣九毫二仙半，午後一時又落至九毫二仙。

日擬撥款裝配鋼鐵工業設備

【本報訊】據日商來信說，通商產業省現已草擬了一項計劃，準備在一九五七財政年度（明年四月至後年三月）內，撥出八十二億日圓作爲裝配鋼鐵工業設備的基金。

用於裝置新設備的基金，將佔七十三億五千萬日圓，其餘基金則用於償還貨款。

原定八月付船五金
歐商多要延期付貨
有改爲十一月亦有改至十二月

【本報訊】此間五金商，昨日接到歐洲廠方通知，略謂原定八月份付運的五金，要改期到本年十一月起運。另一家五金商號也接到廠方的來電說，要把訂貨的付運期延遲到今年十二月，在這期間內，如運費增加，則由港商負擔。

據五金商人說：歐洲五金延期起運的原因，主要是歐洲的船隻載位不足。又據洋行人士說：最近歐洲五金廠商來盤很少，雖然間中也有洋行放盤，但這些多是歐洲出口商手上的貨物。造成這樣的情形，一方面與歐洲五金廠商接入的訂單太多，另方面也跟載位不足有關。

因爲歐洲廠方要求延遲付運期，日前已有十噸圓鐵取消買賣合約。這批圓鐵是港商以每擔四十八元訂入的，原定今年十二月付運，後來歐方來電說無法依期付貨，要延遲到明年二月以後。

昨日角鐵繼續成高，三吋花式大角鐵，以每擔七十一元成出三十噸，午後又以同價成交十餘噸，都被外客購去。吋半、吋六、二吋花式角鐵，昨日成過五、六十噸，每擔成交價六十八元。扁鐵、細圓、鉛水喉等，都有外客探盤。

日本某大鑄鐵廠，前天有一代表到達香港，要購買大量口鐵、碎鐵材料等。

角鐵存量已疏
日商仍買一批
每擔成價再漲二三元

【本報訊】現時市上的角鐵存貨不過數百噸。昨日二、三吋角鐵每擔再漲價二元，分以六十八元和七十元成交。

旬日來在市上購買角鐵的，包括有日本客、內地客和南朝鮮客。不過，這幾天日商對於角鐵、圓鐵的買意都已轉弱了。至於南朝鮮前些時所買入的角鐵，則多是以每擔六十四、五元成交的。

鋼板價因存底疏薄而再起。昨日二分鋼板現貨有一批成出，售價漲至每擔七十九元。歐洲鋼板的訂價亦起，現在每擔要六十八元，比兩週前已漲了四元五毫。

鉛水鐵板亦續有外客買去三十噸，成價堅穩。三乘七呎廿六號花式，成每磅六毫一仙；廿四號成五毫七仙；四乘八呎二十號花式，則成每磅五毫九仙。販商以這一價錢沽貨，可獲微利。

因歐洲五金輸港由十一月起每噸將增附加費三十四先令，故本週各種五金的買價，均比上週每擔提高二元。

米價回升
顧客買意濃
大米每擔漲五毫

【本報訊】昨市泰國大米每擔回升五毫，大盤買賣活躍。昨日正式開盤的入口米商約八家，買家購意續濃，因此全日成交的米量達七千多包，全是泰國貨。

各種米每擔成價：成發青三號五白米五十六元二毫，雙紅線紅雙旗白米五十四元四毫，雙青線小三號米四十二元一毫，藍鳳車碌三十九元三毫，雙黃線黃西施米六十元三毫，雙藍線西施米五十八元三毫，益大青太陽米五十五元三毫，藍芙蓉米五十七元一毫，紅鳳白米五十九元九毫，藍鳳帽稿碌三十四元五毫，紅印馬三A白米五十三元六毫，雙紅線紅印米五十六元九毫，紅白線紅印糯碌三十三元六毫，藍月白米五十五元八毫，黃三羊碌四十九元五毫。

又，最近泰國報來的出口米價續降，百分之百及百分之五大米，每噸比前跌五先令至一鎊，主要是新花上場，舊米推出的影響。

白蒜市活躍
各種產品兩天成數百噸
印尼金邊客搜購

【本報訊】土產中白蒜交投活躍，豆子、粟米與芝麻朴買賣也暢。

兩天來，印尼與金邊客大力扯購內地白蒜，多種產品均有成交。福州一級白蒜，以每公擔七十二元售出十餘擔。安邱白蒜，一級貨活出一百餘笠，每公擔八十二元；二級貨按每公擔七十六元。天津白蒜，售出二百餘笠，成每公擔一百零四元。上海白蒜，共沽出約一百七十噸，二級貨每公擔七十八元（前天誤報一級貨每公擔七十八元），三級貨每公擔七十二元（前天誤報二級貨每公擔七十二元）。兩天來成交的白蒜中，印尼莊約扯去大部份（約一百噸），小部份爲金邊客所購。

廣西一級桂碎，昨天一家出口商扯購一百五十包轉往西德，成每擔四十四元。八十四購桂皮，有數家洋行撥裝，買三百五十包轉銷往西德、印度，個別主要價每擔六十一元，未成交。

部份豆子昨天交投活躍。三週來收的廣西烏豆期貨，以每擔三十七元做開十噸。西江竹豆近期貨，有十噸成交，每擔二十七元。

據商人接東京消息稱，日本已於前天（二十日）開放紅豆與白小豆進口，日本商人已開始申請輸入這兩種豆子。

少數南洋土產貨品昨天的買賣也暢爽。金邊赤色芝麻朴以每擔五十三元成出三十噸。金邊紅粟米，分兩批售出四百一十噸，成每擔二十三元五毫。金邊玉粿近期貨，有五十噸成每擔二十六元五毫。菲律賓白膜珠仁沽出四十噸，每擔七十四元。

牛奶葡萄再來
數百件均爲販商買入
紅星蘋果鴨嘴梨亦運到

【本報訊】宣化牛奶葡萄（俗稱牛奶菩提子），第二批新貨將於今晨運到，這次運來的葡萄，有青色和紅色兩種。

首批宣化牛奶葡萄已於前（二十）日運到，數量共五百五十件（每件重二十公斤），旋即被本地果枱商人和街販扯入，每箱成價爲三十二元。

青島蘋果，昨天續運到一千五百箱，包括有金帥蘋和紅星蘋，全爲本地商人買入，金帥蘋每箱成十一元和十二元，紅星蘋每箱成十元。

天津鴨嘴梨，成交八百五十件，每擔以二十八元成出。

另悉，廣州和江門鮮果來盤稍增，昨天運到一百九十件，其中有一百件爲新加坡客買去，其餘的則爲本地商人買入，廣州鮮果每擔成三十五元，江門貨每擔成四十七元。

搪瓷統一新價
比原定價約提高百分六
可照九五折另九八扣算

【本報訊】搪瓷工業同業公會會員出品統一價目新表（即第四號價目單）昨天已發出，新訂價平均比前高百分之六。該會會員廠號已由十九日起照第四號新價目九五折另九八扣算貨。

新舊價目比較如下（括號內的是舊價）：

經濟品—廿四公分白平邊面盆，每打四元三毫五仙（四元一毫）；十公分白有腳碗，二元零五仙（一元九毫五仙）；十公分金錢碗，一元七毫（一元六毫）；十六公分白洗手碗，三元六毫五仙（三元四毫五仙）；八公分白牛奶杯碟，五元九毫（五元五毫五仙）；十二公分四格白食盤，二十二元五毫五仙（二十一元二毫五仙）；九公分白普通口杯，三元二毫（三元）；十四公分白飯碟，一元九毫（一元八毫）；十四公分白湯盆，一元五毫五仙（一元四毫五仙）；十一公分白咖啡碟：十三元三毫五仙（十二元六毫）。

標準品—廿八公分白深型面盆，每打十二元零五毫（十一元三毫五仙）；十四公分白有腳碗，四元六毫五仙（四元四毫）；十二公分白金錢碗，二元九毫五仙（二元七毫五仙）；十二公分白洗手碗，三元一毫五仙（二元九毫五仙）；十四公分白印度碗，三元八毫五仙（三元六毫五仙）；十四公分白提環套鍋，二十一元零五仙（十九元八毫五仙）；十二公分白咖啡碟，十八元（十七元）。

金鈔企不穩
美元跌了四點多
金市退落一點半

【本報訊】外電報道英鎊回漲，美元、K金相繼下降。

美匯開市六一五，收市六一五·二五；最高收市價，最低開市價。

美元以六一三·五開出頭盤，比前日收市價跌了四點一二五，即爲全日最高價，擋家回吐，市即轉軟，不久便退至六一二·七五，爲全日最低價；下午市價又反覆回上至六一三·以上，收市六一三·五。去息一元五毫。交收六萬七千美元。

金單開市六一三·二五，收市六一三·二五；最高六一三·二五，最低[illegible]

美元回降的原因，主要是：英鎊回漲，紐約可轉賬英鎊每鎊升至二·[illegible]一二五美元。因此人心轉淡，K金市勢無力上升。[illegible]

九種股價向上起
屈臣驟升三毫
港燈英泥較爲出色

【本報訊】股市買賣稍增。昨日的成交總值爲八十五萬元。有九種股價回升，其中以屈臣氏股驟升三毫較受注意。

屈臣氏昨起三毫，以十三元二毫收市，共成交一千九百五十三股。香港電燈起二毫半，分以三十一元半和三十一元七毫半成交三千一百二十五份。青洲英泥起二毫半，以二十一元半成交一千份。九龍電話舊股起一毫，以廿四元九毫成交一千六百股。此外，均益倉、大酒店、電車等股價均各起一毫。

綜觀本週的股市，因時局見惡化，部份買客恢復活動，故多種股價均比上週回起。其中以香港電燈與青洲英泥各升五毫較爲突出。全週的成交總值爲三百零六萬七千元。

大公報 八折分類小廣告 每天一元 小字十五個（五行） 電話 37223

出讓 髮椅平沽 有男理髮椅四張平沽，如有意請每日下午到快活軒找吳君洽

聘請 招雇女工 茲招帶小孩女工一名，年十五歲至十七歲，月薪卅元，供膳宿，有意者電三二七八一洽

招生 趙教國技健身業餘所 統理跌打損傷痰症迅速痊癒 歷任港九各大社團醫席 所長 趙教 醫館：上旺角碼頭轉右 敎線所：廣東道九百一十九號地下即 電話：五六八七三轉（續招新生）

畢業可即開業 潘深平以廿年經驗個別教授醫學，不限年齡性別

教授鐘錶 全科實習 兩月保證 能自立謀生 速成修理 彌敦道五二一號萬國

合格教師 五六年新士丹達 教授駕駛 速成可靠 代領學車紙 灣仔洛克道二九七地址 電話 五三二〇一號

合格教師 五六年新車 STANDARD 教授代領學車紙 九龍電話六二 合九七〇 快樂戲院側

皇家舞校 李聲雅 精授英美交際舞 三天速成 旺角彌敦道580號

田氏日文專科 日本帝大學士主講 附設英文班 彌敦道中2452號二樓

租售 上環高陞街分層出售

高息洋樓出售 大元置業有限公司 半山區干德道 北角英皇道 地區高尚 建築新型 利息特高 分層均可任購 手續簡便 請臨面洽 兼辦代客租 歷山大廈一〇一室 電話三〇三八八

醫藥 香港醫療院 X光 德輔道中二二二號二樓（即永安公司對面） 照心肺骨骼標準大片五元十元 即影即有 診療部：名醫主理 內外婦兒科 跌打內外傷 奇難雜症

靜林氏 聖手 內科 得道秘方

虛弱病 氣促 咳痰 胸背痛 面青唇白 頭暈 筋骨軟弱 心神不足

陳壽仁醫鼻

治理 氣 徐熾生 任廣州公安局醫生 中醫

耳鼻 免費檢驗 洪亮 馬來亞著名老醫 專醫一切奇難頭耳鼻 彌敦道五〇一號二樓

雷英華 風濕骨痛 歷任中醫學院教授 社團醫席 醫刊撰述 筋骨走痛 關節腫痛 胸背痺軟 手腳麻痺 頭腰四肢 診所：九龍深水埗青山道一二一七號二樓（靈血醫院左鄰）（粵報診金一元）

營業 南風餐廳 地方華貴・冷氣設備 馬來食品・精美西菜・凍品・雪糕 九龍彌敦道六一五號

浴德池浴室 全部男工 謝絕女界 大池一元 房間元半 盆池二元 九龍太子道123—123A 荔枝角道口 電話：56101 58450 電召即到

天新电版公司 靚夾快！ 电版 中环街市側鉄行里4号 電話：30855

大業瓦通紙廠 機製各種大量新型 紙坑紙箱 紙盒 定製無任歡迎 廠址：九龍旺角碼頭五十地 電話：七七八六九五

通利琴行 又到大批 飛馬手風琴 九龍尖沙咀加拿芬道十八號 電話：61704 61393

新興公司 百葉簾

修理雪櫃冷氣機 買賣交換 分期付款 快樂戲院側

伶星叢書之二 戲劇的人生 梅綺著 每冊港幣八毫
梅綺小姐爲粵語女星羣中的佼佼者，演技老練，素有性格女星之稱。這本「戲劇的人生」，是她近作之一，洋洋三萬餘言，敘述她童年生活以迄從影經過，文筆秀麗流暢，情節曲折動人；其中對怎樣創造劇中人物的性格一節，尤有獨到精闢之見解，誠愛好梅綺小姐藝術者應人手一本的讀物。
▲各大書局均有代售▼ 香港文宗出版社出版

象棋國手楊官璘編註 棋國爭雄錄
不辭北戰與南征 三十英年有霸名 心血此時歸筆底 可從一卷識楸枰
上下每冊定價港幣壹元 各大書局報攤均售
香港文宗出版社出版
本書三大特點：
（一）內容最精采 本書是楊官璘還當今一流名手對局編成。南北各家各派着法無不齊備！並由國手詳加評註，陳述得失，對讀者棋藝之提高，有極大幫助！
（二）價錢最便宜 上下兩冊各百餘頁，並附有長文介紹楊官璘其人、其藝、其事，只售一元。而且全書盡是「骰肉」，絕無半頁廣告。一本書之份量，超於坊間同類同價之三本棋書。真說得是：燒鵝味道，豆腐價錢！
（三）描寫極生動 本書每局之後都附有楊官璘好友王蘭友的「按語」，對戰況評過，賽時氣氛，棋人逸事，都有生動描述。讀之如置身棋壇各次有名戰役之中！

蘇勿打小別重來 歐貨大批廿七載港
中有五金七百餘噸紙四百噸
廿九開日本接載處爲顯記公司

【本報訊】一年多未有來港的瑞典貨輪「蘇勿打」號，現正再度自歐洲經新加坡開來，預定廿七日可抵港。

該輪此次來貨共二千五百三十公噸，其中以五金、硫酸木漿、玻璃、紙張、板紙爲最大宗。計五金佔七百七十噸，木漿佔四百三十四噸，玻璃三百三十噸，板紙二百零六噸，紙張一百八十七噸。此外還有牛奶、啤酒、粟米粉、生鐵等大批。

由該輪運來的五金，包括有鐵線一百一十三噸，鐵條三百九十七噸，黑鐵一百九十四噸，鋼線四十九噸和鉛水喉十六噸。製鐵用的生鐵也有一百零一噸。玻璃有三百三十噸。製紙用的硫酸木漿，則有四百三十四噸。紙張（主要爲白報紙）有一百八十七噸，板紙則有二百二十六噸。汽車車台二十二噸和酒十五噸。此外還有粟米粉五十噸，水松四十七噸，啤酒三十四噸，煉奶三十三噸。

該輪定廿九日開往日本。該輪的香港代理爲太平洋行，地址在歷山大廈。出口貨接載處則爲顯發公司，電話二三四八三號。

貨運加爾各答 傳下月加運費成半
沃馬利亞今去桂皮等貨

【本報訊】據接近貨運公會的人士說，香港至加爾各答的貨物運費，下月將增加百分之十五。現時的雜貨運費爲每噸一百元，十月起將增至一百一十五元。

據稱，上海至加爾各答的貨物運費，現在已經提高了。

又，鐵行公司代理的「沃馬利亞」輪，定今早開往新加坡、馬德拉斯、喀喇嗤和波斯灣港口。她這次載出貨物共八百噸。其中有百餘噸爲轉口的內地工業品。港商付往印度馬德拉斯港的桂皮有二千餘包，運往科倫坡的棉織品、搪瓷器皿和椒乾有數十噸，運往波斯灣的則以棉織品、人造絲織品、搪瓷器皿和電筒居多。

愛華倫明日開
飛行企業第二輪到港 黑鐵皮千噸今由美來

【本報訊】美邦輪船公司代理的挪威輪「愛華倫」號，定今早八時自馬尼拉開到，停泊於A字十二號泡。她定於明日開往日本、美國。現在港商已訂下艙位一千二百噸。其中運往日本的佔四百噸，運往美國則佔八百噸。

運往日本的貨物，包括有廢鐵三百噸，生鐵一百噸，花生三十噸和雜貨一批。運往美國的則有黑鉛粉、棉織品、爆竹、電筒、塑膠品和各種中國式產品。

又，和捷洋行代理的貨輪「飛行企業第二」，定今日自美國經東南亞開到。她這次來貨共二千噸，其中黑鐵皮已佔一千噸，此外還有紙張、棉紗、樹膠和雜貨。

大寶石 今開西貢金邊
去藥材布疋等

【本報訊】順昌公司屬下之「大寶石」輪，於今天下午開往西貢及金邊，據悉運出的貨物共九百噸，其中運往西貢的佔二百五十噸。一個多月前，西貢方面開始運牛皮、牛骨及生角等來此間易購藥材，現在藥材開始由此間運往西貢去。在「大寶石」輪這次運往西貢的貨物中，據悉藥材約佔八成。

又悉，「大寶石」輪這次運往金邊的貨物，其中布疋與罐頭牛奶兩者共佔六成至七成，罐頭牛奶一項即有四千箱左右。

下月加運費 日運貨錫蘭

【本報訊】據外電報道，參加日本—科倫坡貨運協定的輪船公司，十七日於科倫坡宣佈，由十月一日起，由日本至錫蘭的貨物運費，將增加百分之十。如果連同八月十六日那次徵收附加費百分之二十計算，則該線運費在一個半月內已提高運費百分之三十了。

增收運費的目的，據說是在於吸引船公司載貨往科倫坡。近月來，有些船公司鑑於科倫坡港口擠逼，已停止派船航經該處了。但是，科倫坡港口委員會交通監督勸萊斯克說，這次增價實在沒有必要，而且也增得太多了。有些日本船現已將原定在科倫坡起卸的貨物，轉運到印度港口去起卸。

運日貨至亞丁灣 十八起提運費

【本報東京十八日航信】日本—歐洲貨運公會及日本—亞丁灣「紅海港口公會屬下的十七家輪船公司，今日宣佈由即時起，所有由「合約付貨人」從日本付往上述地區的貨物，均須照原來運費加付「附加費」百分之十五。至於「非合約付貨人」付出的貨物，則由十二月一日起收取附加費。不過，他們在九月十九日或以後預訂船位的出口貨，也要繳交附加費了。

通告說，以後情況如有變化，附加費的數目還要更改。

在通告上署名的輪船公司，包括有美國總統、太古、銀行公司、法國郵船、鐵行、日本郵船和大阪商船等。

茶葉八千箱 玫瑰風昨到

【本報訊】免那洋行屬下之「玫瑰風」輪，於昨天早上從福州到港，運來茉莉、貢眉及其他茶葉約一千八百箱、蘑菇三百箱、文筍及鳳尾筍共三百五十箱左右、筍絲十件、米粉乾三十餘簍、白果七十餘件、毛邊紙六百餘簍、蠔乾一百餘箱、芋頭及芋仔共一百二十簍、紡綢遮十六箱，此外還有木刻品、漆器等工藝品及油酥肉鬆等食品。

工製品千噸 羅斯今日運南非
另有貨物載往星洲

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「羅斯」輪，定今天開往新加坡、南非及南美，據悉運往新加坡的貨物有棉織品及其他食用品、空罐等共一百五十噸，運往南非有工製品一千噸。

又悉，捷順公司屬下之「順利」輪，也於今天離港赴新加坡，據悉載去的各種貨物約一千三百噸。

海生開冲繩 去鐵枝食品

【本報訊】維記船務行屬下之「海生」輪，於今天下午開往冲繩島，據悉載出的貨物約五百噸，其中有鐵枝、麵粉、皮鞋、罐頭牛奶及其他食品與日用品。

斯多堡、鄱陽今來 白米生仁綠豆運到
美西美提早今日開泰

【本報訊】永亨公司屬下之「斯多堡」輪（STUREBURG），於今天從曼谷到港，運來白米三千二百五十包、米碎五千七百三十包、生油五十五桶、生粉一千八百包、花生仁四百八十包、牛角一百六十包、花生麩三百六十包、有殼花生一百六十八包、棉籽餅六百二十五包、綠豆約四百包、黑芝麻二百包、粟米一百包、白豆五十包、牛骨二百包、木棉花五十包、廢絲二十六扎、藥材二十五包、粗鹽四千包、生牛三百三十五頭及木材一批。

【本報訊】太古公司之「鄱陽」輪，預定今日自曼谷開來，計程可於廿八日抵港。據悉，該輪這次載來大米、白米及雜貨約九百噸。該輪定本月三十日開往日本，而取消釜山之行。原因是市上沒有大宗貨物待運往釜山，同時該輪也提早日開抵日本。據悉，該輪將有千餘噸油籽、牛皮、苧麻運往日本，這批貨是由「湖南」輪自內地運來轉口的。

【本報訊】振盛行消息：「美西美」輪將提前於今天下午離港赴曼谷。該輪於今天早上開始在B字十號泡落貨，落到上午十一時，然後試車，再於下午一時停泊於B字十號泡繼續落貨，完成落貨之後，即啓行。據悉，該輪運出的貨物約一千噸，其中很大部份是內地來的轉口貨，如鐵釘等。又據該行稱，「大偉健」輪將於本月三十日從曼谷到港，「美興」輪定本月二十六從秦皇島開到此間。

輪船停泊處

船	名	停泊地點	公司
寶安	PROOYON	油蔴地	和興
吉風	GLEBE BREEZE	油蔴地	免那
聖佳諾	SAN CARLOS	油蔴地	免那
豐永丸	HOEI MARU	吐露港	振鴻
新安	SUNON	油蔴地	和成
雲南	YUNNAN	A 14	太古
大西洋之龍	ATLANTIC DRAGON	官塘	太平

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
太平	TAI PING	澳洲馬尼拉	9月24	太古
多利多	TOREADOR	馬尼拉	9月24	多利順
德和	TEH HU	基隆	9月24	德安
哥林比亞丸	COLUMBIA MARU	日本	9月24	太平
亞美士吉	AMERSKERK	華北	9月24	渣華
維多利亞	VICTORIA	歐洲新加坡	9月24	天祥
大烈頓	TRITON	馬尼拉	9月24	多利順
阮凡灣	NGUYEN VAN BAY	日本	9月25	維記
海洋郵	OCEAN MAIL	馬尼拉	9月25	福來
巴芙城	CITY OF BATH	上海	9月25	銀行
耶加達丸	JAKARUTA MARU	日本	9月25	嵜拉多
嘉泰	ROSITA	金邊	9月25	嘉豐
釜山	PUSAN	西貢曼谷	9月25	福來
厚德馬士基	HULDA MAERSK	基隆美國	9月25	捷成
磨鋒	PIONEER MILL	基隆	9月25	美輪
北河	PEIHO	基隆釜山日本	9月25	法郵
隆和丸	RYUWA MARU	新加坡	9月26	東方
太原	TAI YUAN	神戶	9月26	太古
穗高山丸	HODAKASAN MARU	歐洲曼谷	9月26	美邦
式利	SIGLI	中國	9月26	渣華
恒生	HANG SANG	日本高雄	9月26	渣甸
美興	MUI HENG	中國	9月26	振盛行
美麗谷	MINIKOI	上海	9月26	太平
利加安	LYCAON	歐洲新加坡	9月27	太古
安順	ANSHUN	上海	9月27	太古
馬來太子	MALAYAN PRINCE	日本	9月27	渣甸
西吐士	CITOS	澳洲馬尼拉	9月27	天祥
愛邊娜	ELPENOR	塘沽新港	9月27	太古
勿地臣總統	PRESIDENT MADISON	美國日本	9月27	總統
忌連來	GLENROY	歐洲新加坡	9月27	渣甸
蘇勿打	SUMATRA	歐洲新加坡	9月27	太平
高棉	CAMBODGE	馬賽西貢	9月27	法郵
漢陽	HAN YANG	泗水	9月27	太古
新利華利	SUNNYVILLE	新加坡	9月28	銀行
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	美國	9月28	鐵行
鄱陽	PO YANG	曼谷	9月28	太古
他輔總統	PRESIDENT TAFT	美國日本	9月29	總統
烈打馬士基	RITA MAERSK	基隆美國	9月29	捷成
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲新加坡	9月29	捷成
飛鵰	FLYING CLIPPER	美歐新加坡	9月29	和捷
湖南	HUNAN	天津青島上海	9月29	太古
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	9月29	東方
依蘭拿	URLANA	日本上海	9月29	鐵行
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	馬尼拉美國	9月29	渣甸
樂士美	LUXMI	非洲	9月29	銀行
勝家	SONGKHLA	歐洲新加坡	9月29	寶隆
兆星	LAO	新加坡	9月29	福來
大偉健	DAVIKEN	曼谷	9月30	振盛行
春光丸	SHUNKO MARU	日本	9月30	太平
亞譽士	AROS	日本	9月30	天祥
辰王丸	TATSUOH MARU	金邊	9月30	福來
勝高剌	SANGOLA	加爾各答	9月30	鐵行
星加坡	SINGAPORE	歐洲	10月1	鐵行
財生	CHOY SANG	日本上海	10月1	渣甸
海興	HAI HING	日本上海	10月1	多利順
惠山丸	E. SAN MARU	日本	10月1	天祥
天星	STAR ALCYONE	日本	10月2	福來
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西貢	10月2	捷成
多倫士	TORRENS	歐洲新加坡	10月3	多利順
湖北	HUPEH	天津青島	10月3	太古
芬西	FERNSIDE	美國宿務	10月3	多利順
尼亞沙	NIASSA	歐洲新加坡	10月3	殷理基
萬加那	MANGALORE	美國馬尼拉	10月3	太古
亞比吉	ABBEKERK	歐洲新加坡	10月3	渣華
亨夫	HERVAR	山打根	10月3	多利順
海利	HAI LEE	[illegible]	10月4	多利順
重慶	CHUNG KING	門司上海	10月4	太古
比利威利	BELLEVILLE	美國	10月5	多利順
南海丸	NANKAI MARU	日本	10月5	東方
薩摩丸	SATSUMA MARU	日本	10月5	天祥
克利夫蘭總統	PRESIDENT CLEVELAND	美國馬尼拉	10月6	總統
安藝丸	AKI MARU	日本	10月6	天祥
岡嗜士丸	GANGES MARU	新加坡	10月6	東方
樂生	LOK SANG	印度西貢星洲	10月6	渣甸
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	神戶	10月6	捷成
燕治士他化	INCHSTAFFA	日本	10月6	鐵行
馬來怡美利	BRADEVERETT	新加坡	10月7	福來
霧鋒	PIONEER MIST	美國	10月7	美輪
福州	FOO CHOW	神戶	10月7	太古
忌連佳	GLENGYLE	日本	10月7	渣甸
路勿頓	LAOMEDON	歐洲新加坡	10月7	太古
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	歐洲新加坡	10月8	渣甸
先達	SINDH	基隆釜山日本	10月8	法郵
長沙	CHANGSHA	澳洲馬尼拉	10月8	太古
華鑾拉	WARORA	日本	10月8	鐵行
東星	EASTERN STAR	悉尼	10月8	渣甸
長興	CHANG HANG	釜山日本	10月8	福來
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	10月8	東方
北海丸	HOKKAI MARU	日本	10月8	東方
漢路華	HANNOVER	日本	10月8	捷成
富來	ARAFURA	日本	10月8	鐵行
富利亞	FALSTRIA	上海	10月9	寶隆
印度怡美利	REBEVERETT	日本	10月9	福來
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	10月9	捷成
福建	FUKIEN	日本	10月9	太古
美山	MASAN	西貢	10月10	福來
大巴多	TROUBADOUR	美國馬尼拉	10月10	天祥
忌連路根	GLENOGAN	歐洲新加坡	10月11	渣甸
英國太子	BRITISH PRINCE	美國馬尼拉	10月12	渣甸

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
阿拉斯特士	ADRASTUS	歐洲	9月24	太古
大烈頓	TRITON	歐洲	9月25	多利順
亞美士吉	AMERSKERK	歐洲	9月25	渣華
巴芙城	CITY OF BATH	歐洲	9月26	銀行
北河	PEIHO	歐洲	9月26	法郵
維多利亞	VICTORIA	歐洲	9月27	天祥
定拿剌	DINARA	歐洲	9月28	華林
愛邊娜	ELPENOR	歐洲	9月28	太古
勿地臣總統	PRES. MADISON	熱那亞歐洲	9月28	總統
美麗谷	MINIKOI	歐洲	9月29	太平
尼亞沙	NIASSA	葡萄牙	10月5	殷理基
薩摩丸	SATSUMA MARU	利物浦馬賽	10月5	天祥
培剌士	PYRRHUS	歐洲	10月6	太古
忌連佳	GLENGYLE	歐洲	10月8	渣甸
漢路華	HANNOVER	歐洲	10月8	捷成
先達	SINDH	歐洲	10月9	法郵
古力治總統	PRES. COOLIDGE	馬賽熱那亞	10月11	總統

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
阿拉斯特士	ADRASTUS	亞丁蘇德港	9月24	太古
亞美士吉	AMERSKERK	蘇德港	9月25	渣華
巴芙城	CITY OF BATH	亞丁	9月26	銀行
維多利亞	VICTORIA	亞丁港	9月27	天祥
定拿剌	DINARA	孟買亞丁	9月28	華林
大烈頓	TRITON	亞丁蘇德港	9月28	多利順
愛邊娜	ELPENOR	亞丁蘇德港	9月28	太古
勿地臣總統	PRES. MADISON	亞丁港	9月28	總統
依蘭拿	URLANA	孟買喀喇嗤波斯灣港口	10月1	鐵行
惠山丸	E. SAN MARU	加爾各答	10月2	天祥
天星	STAR ALCYONE	喀喇嗤波斯灣	10月3	福來
財生	CHOY SANG	加爾各答	10月3	渣甸
薩摩丸	SATSUMA MARU	蘇德港	10月5	天祥
南海丸	NANKAI MARU	吉大港加爾各答	10月6	東方
安藝丸	AKI MARU	中東	10月6	天祥
忌連佳	GLENGYLE	亞丁蘇德港	10月8	渣甸

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
法斯華利	FRANCISVILLE	新加坡巴生	9月24	銀行
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	9月24	振盛行
北海	PAK HOI	曼谷	9月24	太古
耶加達丸	JAKARUTA MARU	印尼	9月24	嵜拉多
民興	ELSBETH	金邊	9月24	順昌
阿拉斯特士	ADRASTUS	新加坡	9月24	太古
芝萬捷	TJIBANTJET	印尼	9月25	渣華
大烈頓	TRITON	新加坡	9月25	多利順
北河	PEI HO	西貢	9月26	法郵
巴芙城	CITY OF BATH	星洲	9月26	銀行
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢曼谷	9月26	捷成
阮凡灣	NGUYEN VAN BAY	巴生	9月26	和捷
維多利亞	VICTORIA	新加坡	9月27	天祥
嘉泰	ROSITA	金邊	9月27	嘉豐
定拿剌	DINARA	新加坡	9月27	華林
愛邊娜	ELPENOR	新加坡	9月28	太古
勿地臣總統	PRES. MADISON	馬尼拉	9月28	總統
穗高山丸	HODAKASAN MARU	馬尼拉	9月28	美邦
恒生	HANG SANG	拉竇安山打根	9月28	渣甸
蘇勿打	SUMATRA	馬尼拉	9月29	太平
式利	SIGLI	星洲印尼	9月29	渣華
馬來太子	MALAYAN PRINCE	馬尼拉	9月29	渣甸
美麗谷	MINIKOI	新加坡	9月29	太平
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	新加坡毗嘁	9月29	鐵行
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	曼谷	9月30	東方
美南	DANAKIL	仰光	9月30	順昌
赫信士泰	HESSENSTEIN	馬尼拉	9月30	捷成
大偉健	DAVIKEN	曼谷	9月30	振盛行
烈打馬士基	RITA MAERSK	西貢曼谷	9月30	捷成
他輔總統	PRES. TAFT	馬尼拉	9月30	總統
依蘭拿	URLANA	星洲	10月1	鐵行
辰王丸	TATSUON MARU	金邊	10月1	福來
亞譽士	AROS	山打根	10月1	天祥
顯生	HIN SANG	山打根	10月1	渣甸
湖南	HUNAN	新加坡雅加達三寶瓏	10月2	太古
那智山丸	NACHISAN MARU	曼谷	10月2	美邦
芝萬宜	TJIWANGI	新加坡印尼	10月2	渣華
惠山丸	E. SAN MARU	西貢新加坡	10月2	天祥
財生	CHOY SANG	新加坡仰光	10月3	渣甸
天星	STAR ALCYONE	新加坡	10月3	福來
萬縧	VAN NOORT	新加坡印尼	10月5	渣華
薩摩丸	SATSUMA MARU	新加坡	10月5	天祥
南海丸	NANKAI MARU	曼谷新加坡毗嘁	10月6	東方
比利威利	BELLEVILLE	西貢	10月6	多利順
湖北	HUPEH	新加坡毗嘁雅加達	10月6	太古
安藝丸	AKI MARU	新加坡	10月6	天祥

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	印尼	10月7	捷成
重慶	CHUNG KING	新加坡	10月7	太古
芬西	FERNSIDE	西貢	10月7	多利順
漢路華	HANNOVER	新加坡	10月8	捷成
先達	SINDH	西貢	10月9	法郵

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
雲南	YUNNAN	天津青島上海	9月24	太古
漢陽	HAN YANG	上海天津青島	9月29	太古
新加坡	SINGAPORE	上海	10月3	鐵行

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
多利多	TOREADOR	日本	9月24	天祥
奧沙打	OZARDA	日本	9月24	鐵行
海洋郵	OCEAN MAIL	日本	9月25	福來
釜山	PUSAN	日本	9月26	福來
磨鋒	PIONEER MILL	日本	9月26	美輪
隆和丸	RYUWA MARU	日本	9月27	東方
太平	TAI PING	日本	9月27	太古
高棉	CAMBODGE	日本	9月27	法郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	橫濱名古屋神戶	9月28	美邦
西吐士	CITOS	日本	9月28	天祥
蘇勿打	SUMATRA	日本	9月29	太平
忌連來	GLENROY	日本	9月29	渣甸
馬來太子	MALAYAN PRINCE	日本	9月29	渣甸
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	日本	9月29	渣甸
四川	SZECHUEN	基隆	9月29	太古
豐永丸	HOEI MARU	日本	9月29	振鴻
鄱陽	PO YANG	日本	9月30	太古
兆星	LAO	日本	9月30	福來
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	10月14	美邦

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
阿拉斯特士	ADRASTUS	西非	9月24	太古
亞美士吉	AMERSKERK	西非	9月25	渣華
愛邊娜	ELPENOR	西非	9月26	太古
北河	PEI HO	卡薩布蘭加	9月26	法郵
培剌士	PYRRHUS	西非	10月6	太古
恩尼斯	YIANNIS	南非	10月8	渣華
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	東非南非	10月9	東方
厚文	HOUTMAN	東非	10月9	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
多利多	TOREADOR	美國	9月24	天祥
磨鋒	PIONEER MILL	紐約巴拿馬	9月26	美輪
新利華利	SUNNYVILLE	美國	9月28	銀行
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	美國	9月29	渣甸
馬來太子	MALAYAN PRINCE	美國	9月29	渣甸
飛鵰	FLYING CLIPPER	美國	9月30	和捷

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
太原	TAI YUEN	悉尼墨爾本	9月30	太古
亞譽士	AROS	澳洲	10月1	天祥
東后	EASTERN QUEEN	墨爾本悉尼比利斯本	10月6	渣甸
富來	ARAFURA	悉尼墨爾本	10月9	鐵行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
斯多堡	STUREBURG	曼谷	油蔴地	永亨
奧沙打	OZARDA（中午）	孟買喀喇嗤	A 8	鐵行
會津丸	AIZU MARU（下午）	日本	A 1	天祥
四川	SZECHUEN（上午七時）	基隆	西環碼頭	太古
愛華倫	IVARAN（上午八時）	馬尼拉	A 12	美邦
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE NO. 2（晨早）	美歐星洲	A 9	和捷
北海	PAK HOI（下午七時）	神戶	B 17	太古
定拿剌	DINARA（中午）	歐洲新加坡	A 8	華林
天奇利	TANCRED（下午）	門司	B 14	天祥
顯生	HIN SANG（下午）	和里士灣	B 30	渣甸
雅打總統	PRES. ARTHUR（上午八時）	美國	A 4	總統

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
烈娜些亞	RADNORSHIRE（上午十時）	新加坡亞丁蘇德港英國	A 10	渣甸
沃馬利亞	OMARIA（上午八時）	新加坡馬德拉斯喀喇嗤波斯灣	A 7	鐵行
興立	HENRIK（上午九時）	古晉宿務	B 12	多利順
順利	SHUN LEE（下午）	新加坡	A 13	捷順
西達	CEDAR（下午）	婆羅乃	油蔴地	邦碧
大寶石	TAI POO SEK（下午）	西貢金邊	油蔴地	順昌
羅斯	RUYS（上午）	新加坡南美南非	A 2	渣華
德高	TEFKROS（下午）	日本	B 12	捷順
菲島怡美利	NOREVERETT（上午六時）	日本	B 6	福來
雅打總統	PRES. ARTHUR（半夜）	日本美國	A 16	總統
萬華威	VAN WAERWIJCK（下午五時）	新加坡東非	B 11	渣華
海生	HAI SENG（下午）	冲繩島	油蔴地	維記
英統	ENG HANG（下午）	高雄	油蔴地	遠東
保士	PRODUCE（下午）	曼谷	A 11	寶隆
加拿大郵	CANADA MAIL（上午六時）	神戶	A 12	福來
美西美	JACOB JEBSEN（下午）	曼谷	B 10	振盛行

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	A 2	渣華
阿拉斯特士	ADRASTUS	華北	A	太古
法斯華利	FRANCISVILLE	美國馬尼拉	A 4	銀行
鐵利	TILLIE LYKES	美國	九龍倉	總統

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
比那路方	BELLEROPHON	上海	太古倉	太古
愛華倫	IVARAN	日本美國	A 12	美邦
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE NO.2	日本美國	A 9	和捷
海明	HAI MENG	高雄	B 29	多利順
會津丸	AIZU MARU	新加坡蘇德港亞丁歐洲	A 1	天祥
鐵利	TILLIE LYKES	馬尼拉	九龍倉	總統

本行新式快捷貨輪
美西美 M.V. JACOB JEBSEN
直透暹羅
準期九月二十二日落貨 即日下午開行
落客附貨請到文咸西街二十一號本行接洽是荷 電話二五二九一
振盛行啓

美南 往仰光 S. S. DANAKIL
九月廿九、三十日落貨 九月三十日下午開行
貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

大寶石 往西貢 金邊 S.S. TAIPOOSEK
九月廿二日落貨 九月廿二日下午開行
貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

民興 直往金邊 M. V. ELSBETH
九月廿三、廿四日落貨 九月廿四日下午開行
貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

港澳輪

船名	往澳	返港	泊位接洽處	電話
大來	下午三時	半夜三時	德記碼頭及球義大廈樓下	二六七一九 三八〇九一
佛山	半夜12時	下午三時	元安碼頭	二四七三七 三七九零九
德星	入例埸請注意復航日期			二零五四五 二五九六六

特別班：佛山逢星期日及公衆假期澳開下午五時正

火車時刻表

九龍開	到羅湖
上午6時40分	上午7時31分
7時48分	8時45分
9時05分	10時02分
10時15分	11時12分
11時25分	12時22分
下午12時35分	下午1時32分
2時17分	3時14分
4時15分	5時14分
5時30分	6時29分
6時45分	7時44分
8時15分	9時14分
10時45分（假期增開）	11時40分
羅湖開	**到九龍**
上午6時41分	上午7時38分
7時53分	8時48分
9時10分	10時05分
10時20分	11時15分
11時30分	12時25分
下午12時40分	下午1時35分
2時[illegible]分	3時19分
[illegible]	5時19分
6時[illegible]	6時34分
6時[illegible]	7時19分
8時[illegible]分	9時19分
深圳開	**到廣州**
中午12時07分	下午3時59分
下午4時05分	下午8時51分
廣州開	**到深圳**
上午7時	上午10時32分
上午9時50分	下午2時45分

飛機時刻

今日到港班機
㊀英國海外：倫敦、仰光來，下午二時二十分到；東京來，上午八時到。
㊁泛美：東京、舊金山來，上午八時四十五分到。
㊂國泰：加爾各答、曼谷來，下午二時四十五分到。馬尼拉來，下午一時四十分到。
㊃菲航：馬尼拉來，下午四時四十分到。

今日離港班機
㊀港航及西北：往台北、東京，開上午七時四十五分。
㊁英國海外：往新加坡、倫敦，開上午十時；往曼谷、倫敦，開上午九時；往東京，開上午九時卅分。
㊂法航：往西貢，開上午八時四十五分。
㊃菲航：往馬尼拉，開下午五時十分。
㊄泛美：往曼谷，開下午一時卅分。
㊅國泰：往曼谷、新加坡，開下午三時。
㊆昌興：往東京、溫哥華，開上午九時。

明日到港班機
㊀港航及西北：東京、台北來，下午一時到。
㊁民航：漢城、東京、冲繩、台北來，中午十二時到。
㊂印航：東京來，上午八時廿五分到。

明日離港班機
㊀英國海外：往新加坡，開上午十時。
㊁泛美：往東京、紐約，開上午九時四十五分。
㊂民航：往台北、冲繩、岩國、東京、漢城，開下午一時三十分。
㊃印航：往曼谷、孟買，開上午九時三十五分。
㊄泰航：往東京，開上午九時。
㊅達爾明尼亞：往馬尼拉、澳洲，開上午七時。

截郵時間

今日空郵（星期六）

北京、上海、漢口、昆明	上午七時
北婆羅洲、泰國、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、錫蘭	正午十二時
非律賓	下午二時
泰國、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、台灣、日本、冲繩島、南朝鮮、夏威夷、美國、加拿大	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時、下午六時
塞舌耳、英屬東非	上午十一時
馬來亞、亞丁、中東、德國、法國	下午三時
台灣	下午五時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期日）

非律賓	下午四時
台灣、美國、加拿大、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、夏威夷	下午六時

平郵

澳門	下午一時